

JUN-AIR®

Compressor

Model 86/87R System
86R-4B, 87R-4B, 87R-15B, 87R-25B,
2x87R-40B [OEM Model Only]



6190755

JUN-AIR®
A UNIT OF IDEX CORPORATION

WWW.JUN-AIR.COM

JUN-AIR® is a registered trademark of Gast Manufacturing, Inc. and Gast Group Ltd. ©Copyright 2019 Gast Manufacturing Inc. All rights reserved.

ISO 9001 CERTIFIED

Table of Contents

Declaration of Conformity	3	Parts and Accessories.	51
Konformitätserklärung	3	Teile und Zubehör	51
Déclaration de conformité	3	Pièces et accessoires	51
Declaración de conformidad	3	Partes y accesorios	51
Conformiteitsverklaring	3	Onderdelen en accessoires	51
Декларация о соответствии	3	Части	51
Dichiarazione di conformità	3	Parti e accessori	51
Operating Manual	4	Technical Data and Specifications	54
Bedienungsanleitung	9	Technische Daten und Spezifikationen	54
Manuel d'utilisation	14	Données techniques et spécifications	54
Manual de instrucciones	19	Datos Técnicos y Especificaciones	54
Handleiding	24	Technische gegevens en specificaties	54
Руководство по эксплуатации	29	Характеристики	54
Manuale operative	35	Dati tecnici e specifiche	54
Diagrams / Schematics	40	Pictures & Illustrations	58
Schaltpläne	40	Bilder und Illustrations	58
Schémas	40	Photos et illustrations	58
Esquemas	40	Fotos e ilustraciones	58
Schema	40	Foto's en illustraties	58
Схемы	40	Фотографии и иллюстрации	58
Schemi	40	Foto e illustrazioni	58
Exploded Views	43		
Zeichnungen	43		
Dessins	43		
Dibujos	43		
Tekeningen	43		
Рисунки	43		
Disegni	43		

JUN-AIR[®]

Declaration of Conformity
Konformitätsbescheinigung
Certificat de Conformité
Declaración de Conformidad
Conformiteitsverklaring
Overensstemmelseserklæring

GB The manufacturer Gast Manufacturing, Inc. declares that the compressor is in conformity with:

- 2014/29/EU - Simple Pressure Vessels directive
- 2006/42/EC - Machinery Directive
- 2014/30/EU - EMC Directive
- 2014/35/EU - Low - Voltage Directive
- 2011/65/EU - RoHS Directive and 2015/863 Directive
- 2012/65/EU - WEEE Directive
- EC 1907/2006 REACH Regulation and amendments

DE Der Hersteller Gast Manufacturing, Inc. bescheinigt, dass der Kompressor entspricht:

- 2014/29/EU - Richtlinie der einfachen Druckbehälter
- 2006/42/EC- Richtlinie zur Sicherheit von Maschinen
- 2014/30/EU - Richtlinie der Elektromagnetischen Verträglichkeit
- 2014/35/EU - Richtlinie für Niederspannung
- 2011/65/EU - RoHS Directive
- 2012/65/EU - WEEE Directive
- EC 1907/2006 REACH Regulativ

FR Le fabricant Gast Manufacturing, Inc. déclare que le compresseur est conforme aux directives suivantes:

- 2014/29/EU - Directive relative aux appareils à pression simple
- 2006/42/EC - Directive sur la sécurité des machines
- 2014/30/EU - Directive sur la compatibilité électro-magnétique
- 2014/35/EU - Directive sur les basses-tensions
- 2011/65/EU - Directive RoHS
- 2012/65/EU - Directive DEEE
- EC 1907/2006 Réglementation REACH

ES El fabricante Gast Manufacturing, Inc. declara que el compresor está conforme con:

- 2014/29/EU Directiva en relación a recipientes a presión simple
- 2006/42/EC Directiva de Seguridad de maquinaria
- 2014/30/EU - Directiva de Compatibilidad eléctrica magnética
- 2014/95/EU - Directiva de baja tensión
- 2011/65/EU - Directiva de RoHS
- 2012/65EU - Directiva de WEEE
- EC 1907/2006 Reglamento REACH

NL De fabrikant Gast Manufacturing, Inc. verklaart dat de compressor in overeenstemming is met:

- 2014/29/EU - Richtlijn voor eenvoudige drukvaten
- 2006/42/EC Machinerichtlijn
- 2014/30/EU - Richtlijn inzake Electromagnetische Compatibiliteit
- 2014/95/EU - Laagspanningsrichtlijn
- 2011/65/EU RoHS Richtlijn
- 2012/65/EU WEEE Richtlijn
- EC 1907/2006 REACH Verordening

IT Il costruttore, Gast Manufacturing, Inc., dichiara che i compressori sono in conformita con:

- 2014/29/EU - Direttiva del Consiglio sui Serbatoi per Aria Compressa
- 2006/42/EC - Direttiva del Consiglio sulla la Sicurezza del Macchinario
- 2014/30/EU - Direttiva del Consiglio sulla Compatibilita Elettromagnetica
- 2014/95/EU - Direttiva sul Voltaggio Basso
- 2011/65/EU Direttiva RoHS
- 2012/65/EU - Direttiva WEEE
- EC 1907/2006 regola REACH

RU Декларация о соответствии.

- 2014/29/EU Директива Совета ЕС по простым аппаратам высокого давления.
- 2006/42/ЕС Директива по машинному оборудованию.
- 2014/30/EU Директива по электромагнитной совместимости.
- 2014/95/EU Директива ЕС по низковольтному электрооборудованию.
- 2011/65/EU Директива ЕС по ограничению использования опасных веществ **RoHS**.
- 2012/65/EU Директива ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования.
- EC 1907/2006 и **340/2008** Регламент **REACH**.

Operating manual

Information

Please note that you can find the pictures and figures we are referring to in the back of the manual

Important - read this first!

Please read the following information and operating instructions included with this product before use. This information is for your safety and it is important that you follow these instructions. It will also help prevent damage to the product. Failure to operate the unit in accordance with the instructions or using JUN-AIR unauthorized spare parts can cause damage to the unit and could cause serious injury.

⚠ CAUTION: To reduce risk of electric shock

- Only authorized service agents should carry out service. Removing parts or attempting repairs can create an electric shock. Refer all servicing to qualified service agents.
- If this unit is supplied with a three-pin plug, connect with a properly earthed outlet only.

⚠ WARNING: To reduce risk of electrocution

- Do not use this unit with electrical voltages other than stated on the rating plate.
- Never leave this product unattended when plugged in.
- Always unplug this unit immediately after use.
- Store in a dry place.
- Do not use this product in or near liquid or where it can fall or be pulled into water or other liquids.
- Do not reach for this product if it has fallen into liquid. Unplug immediately.
- This unit is not weatherproof. Never operate outdoors in the rain or in a wet area.

⚠ DANGER: To reduce risk of explosion or fire

- This unit is not intended to be used as a sprayer
- Do not use this product in or near explosive atmospheres or where aerosol products are being used.
- Do not pump any other gases other than atmospheric air.
- Do not pump combustible liquids or vapours with this product; do not use it in or near areas with combustible or explosive liquids or vapours.
- Do not use this unit near naked flames.

⚠ CAUTION: To prevent injury

- Compressed air can be dangerous; do not direct airflow at a persons head or body.
- Always keep the system out of reach of children.
- Never operate this product if it has a damaged power lead or plug, if it has been dropped or damaged, or if it has fallen into water. Return the product to a service centre for examination and repair.
- Keep the electrical cable away from hot surfaces.
- Ensure all openings are kept free of restriction and never place the system on a soft surface where the openings may be blocked. Keep all openings free from dust, dirt and other particles.
- Never insert fingers or any other objects into fans.
- This unit is thermally protected and can automatically restart when the overload resets.
- Wear safety glasses, when servicing this product.
- Use only in well ventilated areas.
- This product may only be connected to units or tools with a max. pressure higher or equal to that of the system.
- The surface of the system can get hot. Do not touch system during operation.

Failure to observe the safety precautions could result in severe bodily injury, including death in extreme cases.

⚠ IMPORTANT: General directions for use

- Protect the system against rain, moisture, frost and dust.
- The system is constructed and approved for a max. pressure as stated under Technical Specifications.
- Do not operate system at ambient temperatures exceeding 40°C/104°F or falling below 5°C/41°F.
- If the supply lead on the system is defective, an authorized JUN-AIR distributor or other qualified personnel must carry out the repair.

Warranty



Provided that the operational instructions, maintenance, and service have been carried out, your JUN-AIR system is guaranteed against faulty material or workmanship for 2 years. The air receiver is guaranteed for 5 years.

The guarantee does not cover damage caused by violence, misuse, incorrect repairs or use of unoriginal spare parts. Costs of transportation of parts/equipment are not covered by the guarantee.

JUN-AIR's Conditions for Sale and Delivery will generally apply. Gast Manufacturing, Inc. A/S reserves the right to change technical specifications/constructions.

Contents of box

Your system should be delivered in a clean and undamaged box. If not, contact your distributor immediately. The box should contain the following:

- 1 86/87R-XB system
- 1 system operating manual & 1 filter/regulator manual
- Individually packaged or attached filter/regulator
- 100 cm x 6 mm tube for filter/regulator autodrain line

Installation

Your JUN-AIR system is very easy to operate. Observe the following simple instructions and you will get many years' service from your unit.

- Visually inspect unit for shipping damage, contact your supplier immediately if you think the unit may have been damaged.

Warning!

To avoid the risk of electric shock, do not install the system in areas where it may get in contact with water or other liquids. In which case protection is required.

- Use only pressure pipes tolerating a constant temperature of min. 150 °C. Ensure that the pressure pipes have a sufficient internal diameter to avoid pressure loss in the system. Check for leaks.
- Install product on a rigid level surface maintaining a minimum of 6 in/ 15 cm clearance all around the unit and a 12 in/30 cm clearance above the system.

- Sufficient cooling from the surroundings is important. Place the system in a dustfree, dry and cool, yet frostfree, room. Do not install in a closed cupboard, unless adequate openings for ventilation are available on top and bottom (minimum 500 cm²/77.5 in² each). If the system is placed under a table, a minimum of 12 cm/5 in free height must be available above the system or an opening of Ø30cm/11.8 inches, corresponding to the top of the system, may be cut in the table. Ensure that the system stands firmly on the floor.
- The intake air may be supplied from another place (for instance outside). Ensure that hoses for the intake are sufficient to avoid performance loss and that any alternate filter used has the same micron rating (50µm) as the JUN-AIR intake filter.
- Mounting hardware has been supplied with this product for systems that contain a drain bottle. Attach the c-bracket around the systems handle and tighten the nut & bolt until the bracket is tight on the handle. The drain bottle can then be assembled to the clamp by sliding the tab on the lid of the bottle into the corresponding groove on the bracket. NOTE: the bracket should be installed so that the lip side faces the ground and the bottle tab can rest on the lip.
- To empty the drain bottle, press both of the clear tabs connecting the bottle to the lid. the bottle will then slide out and can be emptied.
- For system that do not contain a drain bottle, an extra 100 cm of 6 mm diameter drain tube has been provided. Connect this tube to the rapid fitting on the bottom of the filter / regulator and connect the other end of the tube to a waste water collection vessel.
- For systems that do contain a drain bottle, 2x 6 mm diameter drain tubes have provided. Connect one tube of a drain tube to the rapid fitting on the bottom of the filter / regulator and connect the other end to the rapid fitting on the top of the drain bottle. In the same manner connect the rapid fitting attached to the tank solenoid auto drain to the drain bottle.

Electrical Connection


WARNING



Electrical Shock Hazard

This product must be properly grounded.

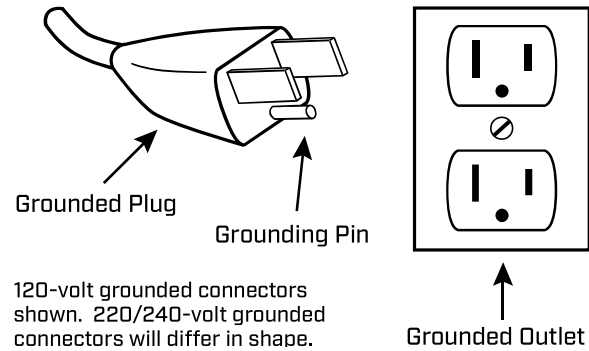
Do not modify the plug provided. If it will not fit the outlet, have the proper outlet installed by a qualified electrician.

If repair or replacement of the cord or plug is necessary, do not connect the grounding wire to either flat blade terminal. The wire with insulation that is green or green with yellow stripes is the grounding wire.

Check the condition of the power supply wiring.

Do not permanently connect this product to wiring that is not in good condition or is inadequate for the requirements of this product.

Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.



Model with a power supply cord:

This product must be grounded. For either 120-volt or 220/240-volt circuits connect power supply cord grounding plug to a matching grounded outlet. Do not use an adapter. (See grounding plug diagram)

In the event of an electrical short circuit, grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current. This product may be equipped with a power supply cord having a grounding wire with an appropriate grounding plug.

The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances

Check with a qualified electrician or serviceman if the grounding instructions are not completely understood, or if you are not sure whether the product is properly grounded. Do not modify the plug provided. If it will not fit the outlet, have the proper outlet installed by a qualified electrician.

Model that is permanently wired:

This product must be connected to a grounded, metallic, permanent wiring system, or an equipment grounding terminal or lead on the product.

Power supply wiring must conform to all required safety codes and be installed by a qualified person. Check that supply voltage agrees with that listed on product nameplate.

Extension Cords

Use only a 3-wire extension cord that has a 3-blade grounding plug. Connect extension cord plug to a matching 3-slot receptacle. Do not use an adapter. Make sure your extension cord is in good condition. Check that the gage wire of the extension cord is the correct size wire to carry the current this product will draw.

An undersized cord is a potential fire hazard, and will cause a drop in line voltage resulting in loss of power causing the product to overheat. The following table indicates the correct size cord for length required and the ampere rating listed on the product nameplate. **If in doubt, use the next heavier gage cord. The smaller the gage number, the heavier the wire gage.**

Minimum gage for extension cords

Amps	Volts	Length of cord in feet								
		25	50	100	150	200	250	300	400	500
	120v	50	100	200	300	400	500	600	800	1000
0-2		18	18	18	16	16	14	14	12	12
2-3		18	18	16	14	14	12	12	10	10
3-4		18	18	16	14	12	12	10	10	8
4-5		18	18	14	12	12	10	10	8	8
5-6		18	16	14	12	10	10	8	8	8
6-8		18	16	12	10	10	8	6	6	6
8-10		18	14	12	10	8	8	6	6	4
10-12		16	14	10	8	8	6	6	4	4
12-14		16	12	10	8	6	6	6	4	2
14-16		16	12	10	8	6	6	4	4	2
16-18		14	12	8	8	6	4	4	2	2
18-20		14	12	8	6	6	4	4	2	2

Electrical installation

Warning!

Incorrect electrical connection may result in electric shock. The electrical connection must be carried out in accordance with local electrical regulations and by qualified electrical engineers.

Note!

Earthing of all AC models must be ensured during installation. The capacitor must be earthed, as failure to do so may cause electric shock when touched. Plug the system into an earthed socket of nominal voltage and ensure that fusing is adequate.

AC models

- For electrical connection, refer to schematic in back of this manual.
- Check system serial number label for frequency and voltage to ensure that it corresponds to the voltage and frequency used for the system. The voltage stated on the system plate: 120/240V (/) means that the system can operate at 120V or 240V, but this requires recoupling of the internal wiring from the electrical system (see the electrical diagrams). 220-230V (-) means that the system may operate within the range of 220V to 230V without recoupling of the internal wiring.
- Capacitor is wired to motor via terminal box on side of motor.
- Accessories are wired through the system pressure switch.

Operation

- If the temperature of the system is extremely low (for instance after transportation or stocking), allow system to get to room temperature before switching on the system.
- Do not use system for compression of liquids and dangerous gasses, such as petrol vapour and solvents.

Important

This system is only suitable for atmospheric air.

- Do not remove protection covers during operation as it may cause electric shock or risk of other personal injury (ie: terminal box, pressure switch).
- Ensure that system is correct for air supply flow required, see Technical Specifications.
- Open the outlet cock on the receiver and connect equipment.

Adjustment of pressure switch

Warning!

If maximum pressure is exceeded, reduced lifetime may result. Contact JUN-AIR for information on operation at higher pressure.

- All systems may run at 100% continuous operation, but 50% operation is recommendable to prolong lifetime.
- The system should be sized so that the tank is capable of supplying air 100% of the time and the compressors only run at 50%.
- Do not lubricate the oil-less system with oil, as this will destroy important components.
- Start the system using the 0/1 switch on the pressure switch. The system will automatically switch off at the preset pressure. If the system does not start it may be due to pressure in the receiver, and the system will then start automatically when the pressure reduces to approx. 6 bar/87 psi.
- Adjustment of pressure (see back of manual)
 - A: Max. pressure adjustment (cut-out)
 - B: Differential adjustment (cut-in)
 The cut-in pressure (normally 6 bar) is set by adjustment of differential screw B. Turn clockwise to reduce cut-in pressure. The cut-out pressure is set by even adjustment of the two screws A. (Cut-in pressure + differential = cut-out pressure). Turn clockwise to increase cut-out pressure. The switch is normally factory set for operation at 6-8 bar (approx. 90-120 psi).

Fault finding and repair

Important!

Switch off and isolate from electrical supply before removing any parts from the system. Empty air receiver of air before dismantling parts of system unit's pressure system.

- System does not start:**
 - No power from mains. Check fuses and plug.
 - Breakage or loose joints in electrical connections.
 - Defective capacitor.
 - The thermal protection has switched off the pump due to overheating. When cooled the pump will automatically turn on at a suitable operation temperature. Go through the points in step 5.
 - The system has not been unloaded and there is back pressure. Make sure that the system is unloaded each time it stops.
 - The pump is locked.
 - Pressure in the air receiver is too high for activation of the pressure switch. The pressure switch makes circuit only when pressure has dropped to preset start pressure. Empty receiver.
- System does not start, makes a buzzing sound followed by a clicking noise (cannot start against high pressure):**
 - Leaky non-return valve. Remove the flexible pressure pipe and clean to find out whether air leaks from the valve. If so, clean or replace.
- System works, but pressure does not increase:**
 - Intake filter clogged. Replace.
 - Leaks in fittings, tubes or pneumatic equipment. Check with soapy water or by letting unit stay overnight with disconnected mains. Pressure drop is not to exceed 1 bar.
 - Check the cups. Replace, if necessary.
 - Defective valve plate. Contact your JUN-AIR distributor.
 - Failure in non-return valve which is creating a flow restriction.

4. **Loud noise from system:**
 - a) Dirt or failure in non-return valve. Clean or replace.
5. **System gets very hot:**
 - a) Leaks. See above
 - b) Too high ambient temperature. Ensure adequate ventilation if the vacuum pump is installed in a cabinet.
 - c) Overloaded. Ensure system is correct model for work load.
6. **System starts when no air is being tapped:**
 - a) Leaks. See above
7. **System does not switch on against pressure or does not switch off at max. pressure:**
 - a) Defective pressure switch. Replace.

Test the non-return valve

- Once a year.
- Switch off system on the main switch and pull out the plug.
- Pull the ring at the end of the safety valve (see back of manual).

Warning:
Loud noise!

- Let pressure fall to 0 bar. The pressure is to be read on the pressure gauge for receiver pressure (see back of manual).
- If the system is mounted with a TÜV-approved safety valve, the receiver is emptied by loosening the screw at the end of the safety valve
- Dismount non-return valve from receiver
- Disassemble non-return valve and remove O-ring from piston
- Clean non-return valve.
- Mount new O-rings and re-assemble non-return valve (Two O-rings in non-return valve)



Read operation and maintenance manual before operating.



WARNING: To Avoid Serious Burns:
Do not touch surface during operation.



Indicates package should be handled with these symbols pointing up.



FRAGILE: Handle package with care.



CAUTION: To reduce the risk of electrical shock, do not expose to rain. Store indoors.



CAUTION: Risk of Bursting –
Do not adjust regulator to result in output pressure greater than marked maximum pressure of attachment.



WARNING: Risk of injury –
Do not direct air stream at body.

Preventive maintenance

	Weekly	Monthly	Annually	2000 Hours
Drain condensate from air receiver. If equipped with autodrain, this will take place automatically, however, drain bottle has to be emptied.	•			
If compressor is fitted with outlet filter, check and empty for water by pressing the black button at the bottom. If fitted with autodrain, this will take place automatically.	•			
Check motor, air tubes, hoses and equipment for leaks, and check the pumping time.		•		
Clean unit or wipe with a soft, damp cloth. If necessary, use paraffin on rag to remove sticky adhesions. Dust and dirt prevent cooling.		•		
Check intake filter. Clean or replace if necessary. Minimum every 2000 hours				•
Replace silencer (intake filter), if necessary			•	
Check the O-ring in the non-return valve and replace, if necessary. Note! Empty receiver of air before dismounting.				•
Check filter regulator, clean or replace as necessary				•
Test the safety valve by gently pulling the ring with pressure in the receiver.			•	

Filters and non-return valves should be serviced every 2000 hours. The JUN-AIR basic service kit (identified in the accessories portion of this manual) can be purchased to accommodate.

The comprehensive service kit includes components to maintain the system's compressor (cups, valves, o-rings, cylinders) as well as the systems filter elements, unloader valve, silencer, & NRV.

Comprehensive service kits should be utilized every 8000 hours.

Any solenoid accessories on the system should be serviced every 12000 hours.

Check the Pumping Time

The pumping time indicates the condition of the compressor provided that there are no leaks in the system where the compressed air may leak. Test the compressor as follows:

1. Empty the air receiver of compressed air (the pressure gauge shows 0 Bar)
2. Close the outlet on the air receiver and check that the drain cock is closed.
3. Start the compressor and note how long it takes until it switches off.

Ensure that the pressure in the air receiver is 8 bar/120 psi as deviations may indicate the wrong results (see Technical Specifications for pumping time)

Important!

Always test the compressor when cold as the time indicated refers to the pumping time of a cold compressor. The pumping time of a warm compressor is much longer and consequently, the result would be misleading.

Pressure vessel

Pressure tested at All sizes: 16.5 - 24 bar

Directions for use

Application	Receiver for compressed air
Receiver specifications	See name plate.
Installation	Tubes, etc. must be installed with suitable materials.
Placement	Observe the working temperature of the receiver. Ensure sufficient room for inspection and maintenance. The receiver must be kept in a horizontal position.
Corrosion protection	The surface treatment must be maintained as required. Internal inspection at least every 5 years. Drain condensate at least once a week.
Alternation/repair	No welding must be made on pressurised parts
Safety valve	Ensures that PS rating will not be exceeded. Never adjust to a higher pressure than PS. The capacity of the valve must be calculated in accordance with the volume of air supplied by the compressor. (PS = Maximum working pressure of the receiver. This is specified on the system's serial number label.)

Betriebshandbuch

Information

Bitte beachten Sie, dass Sie die Bilder, auf die wir uns beziehen, auf der Rückseite des Handbuchs finden können.

Wichtig - lesen Sie dies zuerst!

Bitte lesen Sie die folgende Informationen und die im Lieferumfang enthaltene Bedienungsanleitung dieses Produkts durch, bevor Sie es verwenden. Bei diesen Informationen geht es um Ihre Sicherheit und es ist wichtig, dass Sie diese Anweisungen befolgen. Sie werden ebenfalls dabei helfen, Schäden am Produkt zu vermeiden. Fehler bei der Bedienung des Geräts gemäß den Anweisungen oder die Verwendung von seitens JUN-AIR nicht genehmigten Ersatzteilen können zu Schäden am Gerät führen und schwere Verletzungen verursachen.

⚠ ACHTUNG: Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu mindern,

- Nur autorisierte Techniker sollten Reparaturen durchführen. Entfernen von Teilen oder der Versuch einer Reparatur kann einen elektrischen Schlag verursachen. Übergeben Sie das Gerät zur Reparatur nur qualifizierten Technikern.
- Wenn dieses Gerät mit einem 3-poligen Stecker ausgeliefert wurde, stecken Sie ihn in eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose.

⚠ WARNUNG: Um das Risiko eines Stromschlages zu verringern

- Verwenden Sie dieses Gerät nicht mit anderen als auf dem Typenschild angegebenen elektrischen Spannungen.
- Lassen Sie dieses Produkt nie unbeaufsichtigt, wenn es eingesteckt ist.
- Trennen Sie immer nach Gebrauch sofort das Gerät von der Stromversorgung.
- Bewahren Sie es an einem trockenen Ort auf.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht in oder in der Nähe von Flüssigkeiten oder wo es in Flüssigkeiten Wasser fallen oder hineingezogen werden kann.
- Greifen Sie nicht nach diesem Produkt, wenn es in eine Flüssigkeit gefallen ist. Trennen Sie es sofort von der Stromversorgung.
- Dieses Gerät ist nicht wetterfest. Betreiben Sie es nie im Freien, im Regen oder in einem feuchten Bereich.

⚠ GEFAHR: Um die Gefahr einer Explosion oder von Feuer zu verringern

- Dieses Gerät soll nicht als ein Sprüh- / Spritzgerät verwendet werden
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht in oder in der Nähe von explosionsfähiger Atmosphäre oder wo Aerosol-Produkte verwendet werden.
- Pumpen Sie keine anderen Gase außer Luft.
- Pumpen Sie mit diesem Produkt keine brennbaren Flüssigkeiten oder Dämpfe; Verwenden Sie es nicht in oder in der Nähe von Bereichen mit brennbaren oder explosiven Flüssigkeiten oder Dämpfen.
- Setzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen ein.

⚠ ACHTUNG: Um Verletzungen zu vermeiden

- Druckluft kann gefährlich sein; leiten Sie den Luftstrom nicht in Richtung des Kopfes oder Körpers einer Person.
- Halten Sie das Gerät vor Kindern fern.
- Betreiben Sie dieses Produkt niemals, wenn es ein beschädigtes Stromversorgungskabel oder einen defekten Stecker hat, wenn es gefallen ist oder beschädigt wurde, oder wenn es ins Wasser gefallen ist. Bringen Sie in diesem Falle das Gerät zur Reparatur oder Prüfung in eine autorisierte Werkstatt.
- Halten Sie das Stromkabel von heißen Flächen fern.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Öffnungen frei sind und stellen Sie das Gerät niemals auf einer weichen Oberfläche auf, wo die Öffnungen eventuell blockiert werden können. Halten Sie alle Öffnungen frei von Staub, Schmutz und anderen Partikeln.
- Führen Sie nie einen Finger oder anderes Objekte in die Ventilatoren.
- Dieses Gerät ist thermisch geschützt und kann automatisch erneut starten, wenn keine Überlast mehr vorliegt.
- Tragen Sie bei der Wartung dieses Produkts eine Schutzbrille.
- Verwenden Sie es nur in gut belüfteten Bereichen.
- Dieses Produkt kann nur an Einheiten oder Werkzeuge angeschlossen werden, deren maximaler Druck gleich oder höher liegt als der vom System erzeugte Druck.
- Die Oberfläche des Systems kann heiß werden. Berühren Sie das System nicht während des Betriebs.

Ein Nichtbeachtung der oben aufgeführten Sicherheitsvorkehrungen kann zu schweren Körperverletzungen und im Extremfalls auch zum Tod führen.

⚠ WICHTIG: Allgemeine Bedienungsanleitung

- Schützen Sie das Gerät vor Regen, Staub, Feuchtigkeit und Frost.
- Das System ist für einen maximalen Druck ausgelegt und genehmigt, der in den Technischen Daten angegeben ist.
- Betreiben Sie das System nicht bei Umgebungstemperaturen von mehr als 40°C / 104°F oder weniger als 5°C / 41°F.
- Wenn die Zuleitung des Systems defekt sein sollte, muss ein autorisierter JUN-AIR Vertragshändler oder eine andere qualifizierte Person die Reparatur durchführen.



Garantie

Sofern die Bedienungsanleitung, Wartung und Service durchgeführt und beachtet wurden, besitzt Ihr JUN-AIR System eine Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler von 2 Jahren.

Der Kessel hat eine Garantie von 5 Jahren.

Die Garantie deckt keine Schäden, die durch Gewalt, Missbrauch, falsche Reparaturen oder Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen verursacht wurden.

Kosten für den Transport der Teile / Geräte fallen nicht unter die Garantie. Im Allgemeinen gelten JUN-AIRs Verkaufs- und Lieferbedingungen.

Gast Manufacturing, Inc. A/S behält sich das Recht vor, technische Spezifikationen / Konstruktionen zu ändern.

Inhalt der Box

Ihr System sollte in einem sauberen und unbeschädigten Kasten geliefert werden. Wenn dies nicht der Fall ist, kontaktieren Sie sofort Ihren Händler. Die Box sollte folgenden Inhalt haben:

- 1 86/87R-XB System
- 1 Betriebsanleitung und 1 Filter / Regler Anleitung
- Einzel verpackte(r) oder angeschlossene Filter / Regler
- 100 cm x 6 mm Rohr für Filter / Regler Leitung für autom. Ablassen

Installation

Ihr JUN-AIR-System ist sehr einfach zu bedienen. Beachten Sie die folgenden Anweisungen und dieses Gerät wird Ihnen viele Jahre erhalten bleiben.

- Untersuchen Sie visuell das Gerät auf Transportschäden, kontaktieren Sie Ihren Lieferanten sofort, wenn Sie denken, dass das Gerät möglicherweise beschädigt worden ist.

Warnung!

Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden, sollten Sie das System nicht in Bereichen installieren, wo es in Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten geraten kann. In diesem Fall ist ein Schutz erforderlich.

- Verwenden Sie nur Druckleitungen, die eine konstante Temperatur von min. 1500 C aushalten. Stellen Sie sicher, dass die Druckleitungen einen ausreichenden Innendurchmesser aufweisen, um einen Druckverlust im System zu vermeiden. Prüfen Sie das System auf Undichtigkeiten.
- Stellen Sie das Produkt auf einer festen, ebenen Fläche auf und halten Sie einen Abstand von mindestens 6 in / 15 cm rund um das Gerät und 12 in/ 30 cm über dem Gerät.
- Eine ausreichende Kühlung über die Umgebung ist wichtig. Setzen Sie das System in einem staubfreien, trockenen und kühlen aber frostfreien Raum ein. Installieren Sie es nicht in einem geschlossenen Schrank, es sei denn, es wurden ausreichende Öffnungen für die Belüftung oben und unten (mindestens 500 cm²/77,5 in² jedem) eingerichtet. Wenn sich das System unter einem Tisch befindet, muss eine freie Höhe von mindestens 12 cm / 5 in über dem Gerät vorhanden sein oder es kann eine Öffnung von Ø 30cm / 11,8 Zoll in den Tisch geschnitten werden. Stellen Sie sicher, dass das System fest auf dem Boden steht.
- Die Ansaugluft kann von einem anderen Ort kommen (z. B. von außen). Vergewissern Sie sich, dass die Schläuche für die Luftaufnahme ausreichend dimensioniert sind, um Leistungsverlust zu vermeiden, und dass alle alternativen Filter mit der gleichen Mikron Rate (50 µm) wie der JUN-AIR Ansaugfilter verwendet werden.
- Für das Produkt wurden Montagekomponenten geliefert, wenn das System über eine Abfluss-Flasche verfügt. Befestigen Sie die C-Klammer um die Griffe des Systems und ziehen Sie Mutter und Schraube fest, bis die Klammer fest auf dem Griff sitzt. Die Ablass-Flasche kann dann an die Klemme montiert werden, indem man die Lasche auf dem Deckel der

Elektrische Verbindungen


WARNUNG




Stromschlaggefahr

Dieses Produkt muss ordnungsgemäß geerdet sein.

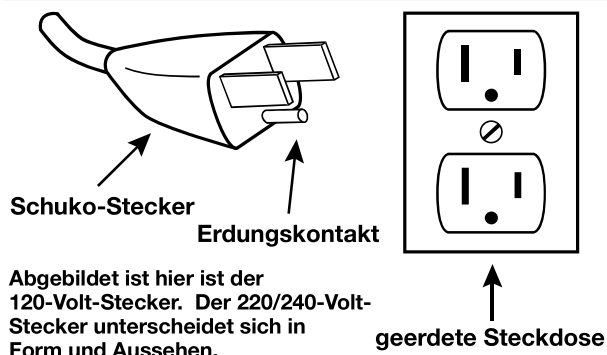
Verändern oder manipulieren Sie nicht den mitgelieferten Stecker. Sollte dieser nicht in den dafür vorgesehenen Anschluss passen, ziehen Sie eine Elektrofachkraft zur Hilfe.

Erden Sie das Produkt gemäß der örtlichen Vorschriften des Energieversorgers. Der Leiter mit grüner oder grün gelber Isolierung ist der Schutzleiter.

Überprüfen Sie den Zustand des Stromversorgungskabel vor Inbetriebnahme.

Verbinden Sie dieses Produkt nicht mit einer Energieversorgung, die in einem schlechten Zustand oder nur unzureichend für die Versorgung dieses Artikels mit Energie ausgelegt ist. Befolgen Sie die allgemeinen und lokalen Vorschriften für die Installation.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Tod, Feuer oder elektrischem Schlag führen.



Modell mit einem Netzkabel:

Dieses Produkt muss geerdet werden. Schließen Sie für entweder 120 Volt oder 220 / 240 Volt Stromkreise das Erdungskabel an eine passende geerdete Steckdose. Verwenden Sie keine Adapter. (Siehe Diagramm des Erdungssteckers)

Im Falle eines elektrischen Kurzschlusses verringert eine Erdung das Risiko eines elektrischen Schlags, da der Strom über einen alternativen Weg abfließen kann. Dieses Produkt ist mit einem Netzkabel mit einem Erdungsdraht und einem entsprechenden Erdungsstecker ausgestattet.

Der Stecker muss in eine gemäß den lokalen Verordnungen und Anforderungen installierte und geerdete Steckdose gesteckt werden.

Prüfen Sie mit einem qualifizierten Elektriker oder Wartungsspezialisten, ob die Erdungsanweisungen vollkommen verstanden wurden und, im Zweifelsfalle, ob das Produkt richtig geerdet ist. Ändern Sie nicht den mitgelieferten Stecker. Wenn er nicht in die Steckdose passt, lassen Sie von einem Elektriker eine passende Steckdose montieren.

Modell, das dauerhaft verdrahtet ist:

Dieses Produkt muss an ein geerdetes, metallisches, permanentes Netz oder an einen Erdungsanschluss für Geräte oder Leitung am Produkt angeschlossen werden.

Das Stromversorgungskabel muss allen erforderlichen Sicherheitsvorschriften entsprechen und von einer qualifizierten Person installiert werden. Überprüfen Sie, ob die Versorgungsspannung mit der auf dem Typenschild des Produkts übereinstimmt.

Verlängerungskabel

Verwenden Sie nur ein 3-Leiter Verlängerungskabel, das einen 3-Kontakte Erdungsstecker hat. Der Stecker des Verlängerungskabels muss der 3-Kontakte Dose, an die er angeschlossen wird, entsprechen. Verwenden Sie keine Adapter. Vergewissern Sie sich, dass die Verlängerungsschnur in einem guten Zustand ist. Prüfen Sie, ob der Durchmesser des Verlängerungskabels die für den erforderlichen Strom angemessene Größe aufweist.

Ein unterdimensioniertes Kabel kann zu einem Leistungsverlust des Gerätes und zu Überhitzung des Kabels führen. Die folgende Tabelle zeigt die passenden Kabelquerschnitte für die erforderliche Länge und Amperezahl, die auf dem Typenschild des Produkts aufgeführt ist. **Verwenden Sie im Zweifelsfall das nächst- dickere Kabel. Je kleiner der Dickenindikator, desto größer ist der Drahtdurchmesser.**

Mindest- Dickenindikator für Verlängerungskabel

Amp	Spannung	Länge des Kabels in Fuß								
		25	50	100	150	200	250	300	400	500
	120v									
	240v	50	100	200	300	400	500	600	800	1000
0-2		18	18	18	16	16	14	14	12	12
2-3		18	18	16	14	14	12	12	10	10
3-4		18	18	16	14	12	12	10	10	8
4-5		18	18	14	12	12	10	10	8	8
5-6		18	16	14	12	10	10	8	8	8
6-8		18	16	12	10	10	8	6	6	6
8-10		18	14	12	10	8	8	6	6	4
10-12		16	14	10	8	8	6	6	4	4
12-14		16	12	10	8	6	6	6	4	2
14-16		16	12	10	8	6	6	4	4	2
16-18		14	12	8	8	6	4	4	2	2
18-20		14	12	8	6	6	4	4	2	2

- Flasche in die entsprechende Nut an der Klammer führt. HINWEIS: die Halterung sollte so installiert werden, so dass die Deckelseite in Richtung Boden zeigt und die Flaschenlasche auf dem Rand ruhen kann.
- Um die Ablass-Flasche zu leeren, drücken Sie beide Laschen an der Flasche zum Deckel. Die Flasche wird dann herausgleiten und kann nun geleert werden.
- Für Systeme, die keine Abfluss-Flasche enthalten, wurde ein zusätzlicher 100 cm langer Schlauch mit 6 mm Durchmesser beigelegt. Verbinden Sie den Schlauch über den Schnellverschluss auf der Unterseite des Filters / Reglers und schließen Sie das andere Ende des Schlauchs an einen Abwasser-Sammelbehälter.
- Für Systeme, die eine Abfluss-Flasche enthalten, werden zwei Ablassschläuche mit 6 mm Durchmesser beigelegt. Verbinden Sie einen Schlauch über den Schnellverschluss auf der Unterseite des Filters / Reglers und den anderen an den Schnellverschluss auf der Oberseite der Abfluss-Flasche. Verbinden Sie auf gleiche Weise die Schnellverbindung an das Magnetventil Auto-Abfluss an die Ablass-Flasche.

Elektroinstallation**Warnung!**

Ein falscher elektrischer Anschluss kann zu einem Stromschlag führen. Der elektrische Anschluss muss gemäß den örtlichen Elektro-Vorschriften und von qualifizierten Elektrotechnikern durchgeführt werden.

Anmerkung!

Während der Installation muss die Erdung aller AC Modelle gewährleistet sein. Der Kondensator muss geerdet werden, da anderenfalls eine Berührung zu einem Stromschlag führen kann. Schließen Sie das System an eine geerdete Steckdose mit der Nennspannung an und stellen Sie sicher, dass die Sicherung angemessen ist.

AC Modelle

- Sehen Sie für den elektrischen Anschluss den Schaltplan auf der Rückseite dieses Handbuchs.
- Überprüfen Sie das Etikett mit der Seriennummer des Systems. Dort ist die Frequenz und Spannung angegeben. Vergewissern Sie sich, dass sie mit der Spannung und der Frequenz übereinstimmt, mit der dieses System versorgt wird. Die Spannung ist auf dem Typenschild angegeben: 120 / 240 V (/) bedeutet, dass das System bei 120 V oder 240 V betrieben werden kann. Dies erfordert jedoch eine Änderung der internen Verkabelung des elektrischen Systems (siehe Schaltpläne). 220-230 V (-) bedeutet, dass das System innerhalb des Bereichs von 220V bis 230V betrieben werden kann, ohne dass eine Änderung der internen Verkabelung notwendig ist.
- Der Kondensator ist mit dem Motor über einen Klemmkasten seitlich am Motor verkabelt.
- Zubehör wird über den System-Druckschalter verkabelt.

Betrieb

- Wenn die Temperatur des Systems extrem niedrig ist (z.B. nach Transport oder Lagerung), lassen Sie das System die Raumtemperatur erreichen, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Verwenden Sie das System nicht für das Verdichten von Flüssigkeiten und gefährlichen Gasen wie Benzindampf und Lösungsmittel.

Wichtig

Dieses System eignet sich nur für atmosphärische Luft.

- Entfernen Sie während des Betriebs keine Schutzkappen, da dies zu einem elektrischen Schlag oder anderen Verletzungsrisiken führen kann (d.h.: Kontaktbox, Druckschalter).
- Vergewissern Sie sich, dass das System für den erforderlichen Luftdurchsatz geeignet ist. Sehen Sie dazu die Technischen Daten.
- Öffnen Sie den Ablasshahn am Kessel und schließen Sie das Gerät an.

Anpassen des Druckschalters**Warnung!**

Wenn der Maximaldruck überschritten wird, kann dies zu einer verringerten Lebensdauer führen. Kontaktieren Sie JUN-AIR für Informationen zum Betrieb bei einem höheren Druck.

- Alle Systeme können bei 100 % Dauerbetrieb laufen, jedoch wird ein Betrieb bei 50 % empfohlen, um die Lebensdauer zu verlängern.
- Das System sollte in der Größe so ausgelegt werden, so dass der Kessel in der Lage ist, 100 % der Zeit die Luft zu liefern und die Kompressoren nur bei 50 % laufen.
- Schmieren Sie das ölöse System nicht mit Öl, da dadurch wichtige Komponenten zerstört werden.

- Starten Sie das System mit dem 0/1-Schalter am Druckschalter. Das System wird sich automatisch beim voreingestellten Druck abschalten. Wenn das System nicht startet, kann es am Druck im Kessel liegen. Das System wird dann automatisch starten, wenn der Druck auf ca. 6 Bar / 87 Psi abgefallen ist.

- Anpassen des Drucks (siehe Rückseite des Handbuchs)

A: Einstellen des Maximaldrucks (Abschalten)

B: Einstellen der Druckdifferenz (Zuschalten)

Der Zuschalt- Druck (normalerweise 6 Bar) wird durch Anpassen der Druckdifferenz- Schraube B eingestellt. Drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, um den Einschalt-Druck zu verringern. Der Abschalt-Druck wird durch gleiches Einstellen der zwei Schrauben A festgelegt. (Einschalt-Druck + Druckdifferenz = Abschalt-Druck). Durch Drehen im Uhrzeigersinn wird der Abschalt-Druck erhöht. Der Schalter ist normalerweise werkseitig auf 6 - 8 bar (ca. 90 - 120 Psi) eingestellt.

Fehlersuche und Reparatur

Wichtig!

Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromzufuhr, bevor Sie irgendwelche Teile aus dem System entfernen. Leeren Sie den Kessel, bevor Sie Teile vom Drucksystem des Geräts entfernen.

1. Gerät startet nicht:

- Kein Strom von der Hauptstromversorgung. Überprüfen Sie die Sicherungen und schließen Sie das Gerät an das Netz an.
- Bruch oder lose Kontakte in den elektrischen Verbindungen.
- Defekter Kondensator.
- Der Wärmeschutz hat die Pumpe aufgrund Überhitzung abgeschaltet. Nach Abkühlen wird die Pumpe bei angemessener Betriebstemperatur automatisch einschalten. Gehen Sie die Punkte in Schritt 5 durch.
- Das System wurde nicht entleert und es existiert Gegendruck. Stellen Sie sicher, dass das System jedes Mal entleert ist, wenn es stoppt.
- Die Pumpe ist blockiert.
- Der Druck im Kessel ist für die Aktivierung des Druckschalters zu hoch. Der Druckschalter schaltet nur dann ein, wenn der Druck auf den voreingestellte Einschalt-Druck gesunken ist. Leeren Sie den Kessel.

2. Das System startet nicht, es ist ein Brummtönen gefolgt von einem Klick- Geräusch zu hören (kann nicht gegen hohen Druck starten):

- Undichtiges Rückschlagventil. Entfernen Sie die flexible Druckleitung und reinigen Sie sie, um herauszufinden, ob die Luft aus dem Ventil strömt. Wenn dies der Fall ist, reinigen oder ersetzen Sie das Ventil.

3. System arbeitet, aber der Druck steigt nicht an:

- Luftfilter verstopft. Ersetzen Sie ihn.
- Lecks in Armaturen, Rohren oder Druckluftgeräten. Überprüfen Sie mit Seifenwasser oder lassen Sie die Einheit über Nacht von der Stromzufuhr getrennt stehen. Der Druckabfall sollte 1 bar nicht überschreiten.
- Prüfen Sie die Manschetten. Ersetzen Sie diese, wenn notwendig.
- Defekte Ventilteller. Wenden Sie sich an Ihren JUN-AIR Vertrieb.
- Fehler im Rückschlagventil, wodurch eine Flussbegrenzung verursacht wird.

4. Laute Geräusche vom System:

- Schmutz oder Fehler im Rückschlagventil. Reinigen oder ersetzen Sie es.

5. System wird sehr heiß:

- Undichtigkeiten. Siehe oben

- Zu hohe Umgebungstemperatur. Sorgen Sie für eine ausreichende Lüftung, wenn die Vakuumpumpe in einem Schrank installiert wurde.
- Überlastung. Vergewissern Sie sich, dass das System für die Last ausreichend dimensioniert ist.

6. System startet, wenn keine Luft abgegriffen wird:

- Undichtigkeiten. Siehe oben

7. System schaltet nicht gegen Druck ein oder schaltet nicht bei max. Druck ab:

- Druckschalter defekt. Ersetzen Sie ihn.

Wartung Rückschlagventil (NRV)

- Einmal pro Jahr.
- Schalten Sie das System am Hauptschalter aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie den Ring am Ende des Sicherheitsventils (siehe Rückseite des Handbuchs).

Warnung:

Laute Geräusche!

- Lassen Sie den Druck auf 0 bar abfallen. Der Druck wird am Manometer des Kessels abgelesen (siehe Rückseite des Handbuchs)
- Wenn das System mit einem TÜV genehmigten Sicherheitsventil ausgerüstet ist, wird der Kessel durch Lösen der Schraube am Ende des Sicherheitsventils geleert.
- Demontieren Sie das Rückschlagventil vom Kessel.
- Zerlegen Sie das Rückschlagventil und entfernen Sie den O-Ring vom Kolben
- Reinigen Sie das Rückschlagventil.
- Montieren Sie neue O-Ringe und bauen Sie das Rückschlagventil wieder zusammen (zwei O-Ringe im Rückschlagventil).



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme aufmerksam das Wartungshandbuch.



WARNUNG: Vorsicht, heiße Oberfläche.
Um Verbrennungen zu vermeiden Oberfläche während des Betriebes nicht berühren.



Diese Seite nach oben! Soll empfindliche Versandstücke vor unsachgemäßem Transport und falscher Lagerung schützen.



VORSICHT ZERBRECHLICH:
Behandeln Sie das Produkt mit der notwendigen Sorgfalt!



ACHTUNG: Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät keinem Regen aus. Lagern Sie es im trockenen Innenbereich.



Achtung: Berstgefahr-
Stellen Sie am Druckregler keinen größeren Ausgangsdruck als den vorgegebenen Maximaldruck der Anlage ein



WARNUNG: Gefahr von Verletzungen –
Vermeiden Sie einen direkten Luftstrom von komprimierter Luft am Körper bzw. an Körperteilen

Präventive Wartung

	Wöchentlich	Monatlich	Jährlich	2000 Stunden
Lassen Sie das Kondensat aus dem Kessel. Wenn er mit einem autom. Abfluss ausgestattet ist, erfolgt dies automatisch, jedoch muss die Abfluss-Flasche geleert werden.	●			
Wenn der Kompressor mit Abluftfilter ausgestattet ist, prüfen und leeren Sie das Wasser, indem Sie die schwarze Taste an der Unterseite drücken. Wenn er mit einem autom. Abfluss ausgestattet ist, erfolgt dies automatisch.	●			
Prüfen Sie den Motor, die Luftschläuche, Schläuche und Geräte auf undichte Stellen und überprüfen Sie die Pumpzeit.		●		
Reinigen Sie das Gerät oder wischen sie es mit einem weichen, feuchten Tuch ab. Verwenden Sie ggf. Paraffin auf einem Lappen, um klebrige Rückstände zu entfernen. Staub und Schmutz behindern die Kühlung.		●		
Prüfen Sie den Einlassfilter. Reinigen oder ersetzen Sie ihn, wenn erforderlich. Mindestens alle 2000 Stunden				●
Ersetzen Sie den Schalldämpfer (Einlassfilter), wenn erforderlich.			●	
Prüfen Sie den O-Ring im Rückschlagventil und ersetzen Sie ihn, wenn nötig. Anmerkung! Leeren Sie den Kessel vor der Demontage.				●
Prüfen Sie den Filterregulator, reinigen oder ersetzen Sie ihn, wenn erforderlich				●
Testen Sie das Sicherheitsventil, indem Sie vorsichtig den Ring ziehen, während Druck im Kessel ist.			●	

Filter und Rückschlagventile sollte alle 2000 Stunden gewartet werden. Das JUN-AIR Grundversorgungs-Kit (im Zubehör-Teil des Handbuchs angegeben) kann erworben werden.

Das umfassende Service Kit beinhaltet Komponenten, um den Kompressor des Systems zu pflegen (Manschetten, Ventile, O-Ringe, Zylinder) sowie die Filterelemente, Ablass-Ventil, Schalldämpfer und Rückschlagventil des Systems.

Umfassende Service Kits sollten alle 8000 Stunden verwendet werden.

Jegliches Magnetventil Zubehör im System sollte alle 12000 Stunden gewartet werden.

Überprüfen Sie die Pumpzeit

Die Pumpzeit gibt den Zustand des Kompressors an, vorausgesetzt, es gibt keine Lecks im System, wo die Druckluft austreten kann. Testen Sie den Kompressor wie folgt:

1. Lassen Sie die Druckluft aus dem Kessel (das Manometer zeigt 0 bar)
2. Schließen Sie den Auslass an dem Kessel und prüfen Sie, ob der Ablasshahn geschlossen ist.
3. Starten Sie den Kompressor und beobachten Sie, wie lange es dauert, bis er sich ausschaltet.

Vergewissern Sie sich, dass der Druck im Kessel 8 bar / 120 Psi beträgt, da Abweichungen auf falsche Ergebnisse deuten (siehe Technische Daten für Pumpzeit)

Wichtig!

Testen Sie immer den Kompressor, wenn er kalt ist, da sich die angegebene Zeit auf die Pumpzeit eines kalten Kompressors bezieht. Die Pumpzeit eines warmen Kompressors ist viel länger und das Ergebnis wäre daher irreführend.

Druckkessel

Druck getestet bei: Alle Größen: 16,5 - 24 bar

Bedienungsanleitung

Anwendung Kessel für Druckluft.

Kessel-Spezifikationen Siehe Typenschild.

Installation Rohre, etc. müssen mit geeigneten Materialien installiert werden.

Aufstellung Beachten Sie die Betriebstemperatur des Kessels. Lassen Sie ausreichend Platz für die Inspektion und Wartung.

Der Kessel muss in einer horizontalen Position gehalten werden.

Rostschutz Die Oberflächenbehandlung muss wie erforderlich erhalten bleiben.

Interne Inspektion wenigstens alle 5 Jahre.

Lassen Sie wenigstens einmal pro Woche das

Wechsel / Reparatur Es dürfen an Teilen, die unter Druck stehen, keine Schweißungen durchgeführt werden.

Sicherheitsventil Stellen Sie sicher, dass die PS Werte nicht überschritten werden.

Stellen Sie nie einen höheren Druck als den PS Wert ein.

Die Kapazität des Ventils muss berechnet werden in Übereinstimmung mit dem Luftdurchsatz, der vom Kompressor geliefert wird.

(PS = Maximaler Arbeitsdruck des Kessels. Dies ist auf dem Label der Seriennummer des Systems angegeben.)

DE

Manuel d'utilisation

Information

Il est à noter que vous trouverez au dos du manuel les photos et figures auxquelles nous renvoyons

Important - A lire en premier !

Nous vous invitons à lire les informations suivantes et la notice d'utilisation jointes à cet appareil avant toute utilisation. Ces informations sont destinées à assurer votre sécurité et il est important de bien respecter ces consignes. Cela vous évitera de détériorer l'appareil. Tout non-respect de la présente notice lors de l'utilisation de l'appareil ou tout recours à des pièces de rechange non autorisées par JUN-AIR risque de détériorer l'appareil et de provoquer un accident grave.

⚠ ATTENTION ! Pour réduire le risque d'électrocution

- seuls des techniciens de S.A.V. agréés devront procéder à l'entretien. Retirer des pièces ou tenter de réparer peut entraîner une électrocution. Confier toutes les interventions d'entretien à des techniciens d'entretien qualifiés.
- Si cet appareil est fourni avec une prise mâle à trois bornes, ne la brancher que sur une prise de secteur correctement mise à la terre.

⚠ AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque d'électrocution

- Ne pas utiliser cet appareil à des tensions électriques autres que celles figurant sur la plaque signalétique.
- Ne jamais laisser cet appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Toujours débrancher cet appareil immédiatement après utilisation.
- Entreposer au sec.
- Ne pas utiliser cet appareil plongé dans un liquide ni à proximité d'un liquide, ni à un endroit où il risque de tomber ou de se retrouver dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne pas tenter de récupérer cet appareil s'il est tombé dans un liquide. Le débrancher immédiatement.
- Cet appareil n'est pas résistant aux intempéries. Ne jamais l'utiliser à l'extérieur sous la pluie ou dans une zone humide.

⚠ DANGER ! Pour réduire le risque d'explosion ou d'incendie

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé comme pulvérisateur
- Ne pas utiliser cet appareil dans des atmosphères explosives ni au voisinage, ni à un endroit où l'on emploie des produits aérosols.
- Ne pas pomper de gaz autres que l'air extérieur.
- Ne pas pomper de liquides ni de vapeurs combustibles avec cet appareil ; ne pas s'en servir dans des secteurs comportant des liquides ou vapeurs combustibles ou explosives, ni au voisinage de tels secteurs.
- Ne pas utiliser cet appareil au voisinage de flammes nues.

⚠ ATTENTION ! Pour prévenir les accidents

- L'air comprimé peut être dangereux ; ne pas diriger le jet d'air vers la tête ou le corps d'une personne physique.
- Toujours laisser le système hors de portée des enfants.
- Ne jamais faire fonctionner cet appareil s'il présente un câble ou une prise électrique endommagée, si on l'a laissé tomber ou se détériorer, ou s'il est tombé dans l'eau. Renvoyer l'appareil à un centre de S.A.V. pour examen et réparation.
- Tenir le câble électrique à bonne distance des surfaces brûlantes.
- S'assurer que toutes les ouvertures soient maintenues bien dégagées et ne jamais poser le système sur une surface moelleuse où les ouvertures risquent d'être bouchées. Maintenir toutes les ouvertures sans poussière, crasse ni autres particules.
- Ne jamais introduire les doigts ni d'autres objets dans les ventilateurs.
- Cet appareil est protégé thermiquement et redémarrera automatiquement lorsqu'on rétablira l'électricité au disjoncteur.
- Porter des lunettes de sécurité au moment de l'intervention de S.A.V. sur cet appareil.
- Ne l'utiliser que dans des zones bien ventilées.
- Cet appareil ne doit être relié qu'à des dispositifs ou outils dont la pression maximale est supérieure ou égale à celle du système.
- La surface du système peut devenir brûlante. Ne pas toucher au système pendant qu'il fonctionne.

Tout non-respect des consignes de sécurité exposées précédemment risque d'entraîner un dommage corporel grave pouvant aller jusqu'à la mort dans les cas extrêmes.

⚠ IMPORTANT ! Consignes d'utilisation générales

- Protéger le système de la pluie, de l'humidité, du gel et de la poussière.
- Le système est fabriqué et homologué pour une pression maximale correspondant à celle indiquée dans les Caractéristiques Techniques.
- Ne pas faire fonctionner le système à des températures ambiantes dépassant les 40°C (104°F) ou descendant au-dessous de 5°C (41°F).
- Si le câble d'alimentation du système est défectueux, un distributeur agréé JUN-AIR ou autre technicien qualifié doit impérativement procéder à la réparation.



Garantie

A condition que les consignes d'utilisation, de maintenance et d'entretien aient été respectées, votre système JUN-AIR est garanti 2 ans contre les défauts de matériaux ou vices de fabrication.

Le réservoir à air est garanti 5 ans.

Cette garantie ne couvre pas les dégâts dus à la violence, à la mauvaise utilisation, aux réparations erronées ou à l'emploi de pièces de rechange qui ne sont pas des pièces d'origine.

Les frais liés au transport des pièces/équipements ne sont pas couverts par la garantie.

Les Conditions Générales de Vente et de Livraison de JUN-AIR s'appliqueront, en règle générale.

La société Gast Manufacturing, Inc. se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques/la conception.

Contenu de la caisse

Votre système devra être livré dans une caisse propre et non endommagée. Sinon, contactez immédiatement votre distributeur. La caisse devra contenir les éléments suivants :

- 1 système 86/87R-XB,
- 1 manuel d'utilisation du système & 1 manuel concernant le filtre/régulateur
- un filtre/régulateur en emballage individuel ou joint en annexe
- un tube de 100 cm x 6 mm pour la conduite à vidange automatique du filtre/régulateur

Installation

Votre système JUN-AIR est très facile à utiliser. Respectez les consignes simples suivantes et vous profiterez de nombreuses années de fonctionnement de votre appareil.

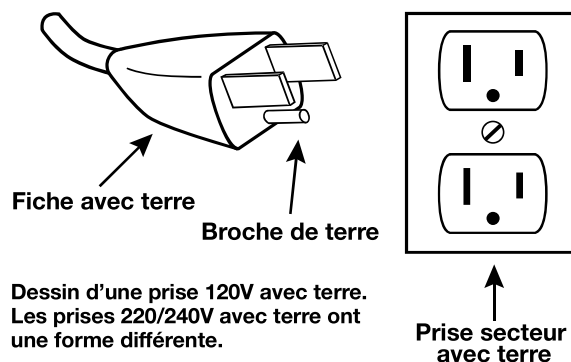
- Examinez visuellement l'appareil en recherchant les détériorations en cours de transport, contactez immédiatement votre fournisseur si vous pensez que votre appareil a peut-être été endommagé.

Avertissement :

Pour éviter tout risque d'électrocution, ne pas installer le système dans des secteurs où il risque d'entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides. Dans ce cas, une protection est obligatoire.

- N'employer que des tuyaux sous pression tolérant une température constante de 150°C minimum. S'assurer que les tuyaux sous pression présentent un diamètre intérieur suffisant pour éviter la déperdition de la pression dans le système. Rechercher les fuites éventuelles.
- Installer le produit sur une surface horizontale rigide en prévoyant un écart minimum de 6 in/15 cm tout autour de l'appareil et un écart de 12 in/30 cm au-dessus du système.
- Il est important d'avoir un refroidissement suffisant provenant de l'ambiance. Mettre le système dans un local hors poussières, sec et frais, mais sans gel. Ne pas l'installer dans un buffet fermé, sauf s'il y a des ouvertures suffisantes pour que la ventilation soit disponible (500 cm²/77,5 in² minimum chacun). Si le système est placé sous une table, il faut qu'on dispose d'un minimum de 12 cm/5 pouces de hauteur libre au-dessus du système ou une ouverture de Ø30cm/11,8 pouces correspondant au dessus du système peut être découpée dans la table. S'assurez-vous que le système repose solidement sur le sol.
- L'air d'admission peut provenir d'un autre endroit (par exemple, de l'extérieur). S'assurer que les flexibles d'admission sont suffisants pour éviter la perte de performances, et que tout filtre alternatif utilisé ait la même ouverture en microns (50µm) que le filtre d'admission JUN-AIR.
- Le matériel de fixation a été joint au présent appareil, pour des systèmes contenant un flacon de vidange. Fixer le support en C autour du manche du système, puis serrer l'écrou et la vis jusqu'à ce que support soit le bien serré au manche. Le flacon de vidange peut alors être installé sur la griffe en faisant glisser la languette sur le couvercle du flacon pour l'introduire dans la rainure correspondante du support. REMARQUE : le support devra être installé pour que le côté lèvre soit tourné vers le sol et que la languette du flacon puisse reposer sur la lèvre.
- Pour vider le flacon de vidange, appuyer sur les deux languettes transparentes reliant le flacon au couvercle, le flacon coulissera alors vers l'extérieur et pourra être vidé.
- Dans le cas d'un système ne comportant pas de flacon de vidange, 100 cm supplémentaires de tube de vidange de 6 mm de diamètre ont été fournis. Relier ce tube au raccord rapide situé au bas du filtre / régulateur et relier l'autre extrémité du tube à un bac de recueil d'eaux usées.
- Pour les systèmes comportant un flacon de vidange, 2 x tubes de vidange de 6 mm de diamètre ont été fournis. Relier une extrémité du tube de vidange au raccord rapide situé au bas du filtre / régulateur et relier l'autre extrémité au raccord rapide situé en haut du flacon de vidange. De même, relier le raccord rapide fixé à l'évacuation automatique du solénoïde du bac au flacon de vidange.

Branchements électriques



Modèle muni d'un câble d'alimentation :

Cet appareil doit impérativement être relié à la terre. Pour les circuits soit de 120 Volts, soit de 220/240 Volts, brancher le câble d'alimentation à prise de terre sur une prise femelle correspondante reliée à la terre. Ne pas prendre d'adaptateur. (Voir le schéma de la prise de terre)

Dans l'éventualité d'un court-circuit, la liaison à la terre réduit le risque d'électrocution en fournissant un fil permettant au courant électrique de s'évacuer. Cet appareil peut être équipé d'un câble d'alimentation muni d'un fil de liaison à la terre ainsi qu'une prise de terre appropriée.

La prise mâle doit impérativement être branchée sur une prise femelle correctement installée et mise à la terre conformément à toute la réglementation locale en vigueur.

Consulter un électricien ou un technicien d'entretien qualifié si on ne comprend pas bien les consignes de mise à la terre, ou si l'appareil n'est pas certain que l'appareil soit correctement mis à la terre. Ne pas modifier la prise mâle fournie. Si elle ne rentre pas bien dans la prise femelle, faire poser la bonne prise femelle par un électricien qualifié.

Modèle câblé de façon permanente :

Cet appareil doit être relié à un système de câblage métallique permanent mis à la masse, ou à une borne ou un fil de mise à la terre des équipements installé(e) sur l'appareil.

Le câblage d'alimentation doit impérativement se conformer à toutes les règles de sécurité en vigueur et être posé par un technicien qualifié. Vérifier que la tension d'alimentation corresponde à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Câbles de rallonge

N'employer qu'un câble de rallonge à 3 fils muni d'une prise de terre tripolaire. Brancher la prise mâle du câble de rallonge sur une prise de secteur correspondante à 3 trous (aux Etats-Unis). Ne pas prendre d'adaptateur. S'assurer que le câble de rallonge soit en bon état. Vérifier que le fil calibré du câble de rallonge soit à la bonne taille pour acheminer le courant absorbé par cet appareil.

Un câble sous-dimensionné représente un risque d'incendie supplémentaire et entraînera une chute de la tension de secteur se traduisant par une perte de puissance, provoquant la surchauffe de l'appareil. Le tableau qui suit indique la bonne taille de câble en fonction de la longueur voulue et de l'ampérage nominal inscrit sur la plaque signalétique de l'appareil. **Dans le doute, prendre le câble de calibre immédiatement supérieur. Plus le chiffre de calibre est faible, plus le calibre du fil est gros.**

Calibre minimum des câbles de rallonge

Ampères	Volts	Longueur du câble en pieds								
		25	50	100	150	200	250	300	400	500
	120 V	50	100	200	300	400	500	600	800	1000
0-2		18	18	18	16	16	14	14	12	12
2-3		18	18	16	14	14	12	12	10	10
3-4		18	18	16	14	12	12	10	10	8
4-5		18	18	14	12	12	10	10	8	8
5-6		18	16	14	12	10	10	8	8	8
6-8		18	16	12	10	10	8	6	6	6
8-10		18	14	12	10	8	8	6	6	4
10-12		16	14	10	8	8	6	6	4	4
12-14		16	12	10	8	6	6	6	4	2
14-16		16	12	10	8	6	6	4	4	2
16-18		14	12	8	8	6	4	4	2	2
18-20		14	12	8	6	6	4	4	2	2

Installation électrique**Avertissement :**

Un mauvais branchement électrique peut provoquer une électrocution. Le branchement électrique doit impérativement être réalisé conformément à la réglementation électrique en vigueur et par des électriciens qualifiés.

Attention !

La mise à la terre de tous les modèles à courant alternatif doit être assurée pendant l'installation. Le condensateur doit impérativement être mis à la terre ; tout non-respect de cette consigne risquant de provoquer une électrocution dès lors qu'on le touche. Brancher le système sur une prise femelle de tension nominale reliée à la terre ; vérifier que les fusibles sont suffisants.

Modèles à courant alternatif

- Pour le branchement électrique, consulter le schéma situé au dos du présent manuel.

- Consulter l'étiquette du numéro de série du système pour noter la fréquence et la tension et voir si cela correspond à la tension et à la fréquence d'alimentation du système. Tension indiquée sur la plaque du système : 120/240 V (/) signifie que le système peut fonctionner à 120 V ou à 240 V, mais cela nécessite le recouplage du câblage interne du système électrique (voir schémas électriques). 220-230 V (-) signifie que le système peut fonctionner entre 220 V et 230 V sans recouplage du câblage interne.
- Le condensateur est relié au moteur en passant par la boîte de jonction située sur le côté du moteur.
- Les accessoires sont reliés par câbles à travers le pressostat du système.

Fonctionnement

- Si la température du système est extrêmement basse (par exemple après un transport ou un entreposage), laisser le système arriver à température ambiante de la pièce avant de le mettre en marche.
- Ne pas se servir du système pour la compression des liquides et des gaz dangereux, comme par exemple la vapeur d'essence et les solvants.

Important

Ce système ne convient que pour l'air atmosphérique.

- Ne pas retirer les capots de protection en cours de fonctionnement, cela risquant de provoquer une électrocution ou autre dommage corporel (c' -à-d. boîte à bornes, pressostat).
- S'assurer que le système convienne bien pour le débit d'arrivée d'air requis, voir Caractéristiques Techniques.
- Ouvrir le robinet de sortie situé sur le réservoir, puis raccorder les équipements.

Réglage du pressostat**Avertissement :**

Si la pression maximale est dépassée, cela risque d'avoir pour conséquence une réduction de la durée de vie. Contacter JUN-AIR pour tous renseignements sur le fonctionnement à une pression supérieure.

- Tous les systèmes peuvent fonctionner en service continu à 100%, mais un service à 50% est à conseiller pour prolonger la durée de vie.
- Le système devra être dimensionné de telle manière que la cuve soit capable de fournir de l'air sur 100% du temps et que les compresseurs ne tournent qu'à 50%.
- Ne pas lubrifier le système sans huile, puisque ceci provoquera la destruction de composants importants.
- Mettre le système en marche à l'aide de l'interrupteur O/I situé sur le pressostat. Le système passera automatiquement à l'arrêt à la pression préréglée. Si le système ne démarre pas, cela peut être dû à la pression dans le réservoir, et le système démarrera ensuite automatiquement lorsque la pression baissera à environ 6 bar/87 psi.
- Réglage de pression (voir au dos du manuel)
A : Réglage de pression maxi (arrêt)
B : Réglage du différentiel (déclenchement)

La pression de déclenchement (normalement de 6 bar) se règle en ajustant la vis de différentiel B. Tourner en sens horaire pour réduire la pression de déclenchement. La pression d'arrêt se règle en ajustant de manière égale les deux vis A. (Pression de déclenchement + différentielle = pression de coupure). Tourner en sens horaire pour augmenter la pression de coupure. Le bouton est normalement réglé d'origine pour fonctionner à 6-8 bar (env. 90-120 psi).

Recherche des anomalies et réparation

Important !

Eteindre l'appareil et le débrancher avant de retirer des pièces du système. Vider le réservoir à air de son air avant de démonter le circuit de mise en pression de l'ensemble.

1. Le système ne démarre pas.

- Pas de courant en provenance de la prise de secteur. Contrôler les fusibles et la prise mâle.
- Casse ou mauvais serrage dans les branchements électriques.
- Condensateur défectueux.
- Le dispositif de protection thermique a mis la pompe à l'arrêt en raison d'une surchauffe. Lorsqu'elle aura refroidi, la pompe se remettra en marche automatiquement à une température de service convenable. Exécuter les différents points de la phase 5.
- Le système n'a pas été déchargé et il y a une contre-pression. S'assurer que le système soit déchargé à chaque fois qu'il s'arrête.
- La pompe est bloquée.
- La pression à l'intérieur du réservoir à air est trop élevée pour enclencher le pressostat. Le pressostat n'établira le contact que lorsque la pression aura chuté à la pression de démarrage préétablie. Vider le réservoir.

2. Le système ne démarre pas, mais émet un bourdonnement suivi d'un cliquetis (impossible de démarrer lorsqu'une haute pression lui est opposée) :

- Clapet anti-retour fuyard. Retirer le tuyau souple sous pression, puis le nettoyer pour déterminer si de l'air fuit par le clapet. Si oui, le nettoyer ou le remplacer.

3. Le système fonctionne, mais la pression n'augmente pas :

- Filtre d'admission bouché. Le remplacer.
- Fuites dans les raccords, les tubes ou les équipements pneumatiques. Contrôler à l'eau savonneuse ou en laissant l'appareil toute une nuit prise de secteur débranchée. La chute de pression ne doit pas dépasser 1 bar.
- Contrôler les coupelles. Remplacer si nécessaire.
- Plaque à clapets défectueuse. Contacter le distributeur JUN-AIR.
- Défaut du clapet antiretour qui engendre un étranglement.

4. Bruit fort provenant du système :

- Impuretés ou panne du clapet antiretour. Nettoyer ou remplacer.

5. Le système devient brûlant à cause :

- de fuites. Voir ci-dessus
- d'une température ambiante trop élevée. Assurer une ventilation adéquate si la pompe à vide est installée dans une armoire.
- d'une surcharge. S'assurer que le système soit d'un modèle adapté en fonction de la charge de service.

6. Le système démarre alors qu'il n'y a pas d'air prélevé à cause :

- de fuites. Voir ci-dessus

7. Le système ne se met pas en marche lorsqu'une pression lui est opposée ou ne s'arrête pas à la pression maximale à cause :

- d'un pressostat défectueux. Le remplacer.

Tester le clapet anti-retour.

- Une fois par an.
- Mettre le système à l'arrêt sur l'interrupteur principal, puis retirer la prise mâle.
- Tirer la bague jusqu'au bout de la soupape de sécurité (voir au dos du manuel).

Avertissement :

Bruit fort !

- Faire baisser la pression jusqu'à 0 bar. La pression doit être relevée sur le manomètre mesurant la pression du réservoir (voir au dos du manuel).
- Si le système est équipé d'une soupape de sécurité homologuée par TÜV, le réservoir se vide en desserrant la vis située au bout de la soupape de sécurité
- Démonter le clapet anti-retour du réservoir.
- Démonter le clapet anti-retour et retirer le joint torique du piston
- Nettoyer le clapet anti-retour.
- Mettre en place des joints toriques neufs, puis ré-assembler le clapet anti-retour (deux joints toriques dans le clapet anti-retour).



Lisez le manuel d'utilisation et d'entretien avant utilisation.



ATTENTION : Risque de graves brûlures: ne pas toucher la surface pendant le fonctionnement.



Indique que l'emballage doit être manipulé avec ces symboles pointant vers le haut.



FRAGILE:
manipulez l'emballage avec précaution



ATTENTION: Afin de réduire le risque d'électrocution, ne pas exposer à la pluie. Entrez à l'intérieur.



ATTENTION: Risque d'éclatement – ne pas régler le régulateur pour atteindre une pression de sortie supérieure à la pression maximale indiquée sur la plaque signalétique.



ATTENTION : Risque de blessure - ne pas diriger le flux d'air vers le corps.

Entretien préventif

	1 fois / semaine	1 fois par mois.	1 fois par an	Toutes les 2000 heures
Evacuer le condensat du réservoir d'air. Si le système est équipé d'une purge automatique, cela se fera automatiquement ; toutefois, il faudra vider le flacon de purge.	●			
Si le compresseur est muni d'un filtre de sortie, contrôler et vidanger l'eau en appuyant sur le bouton noir situé en bas. S'il est équipé d'une purge automatique, cela se fera automatiquement.	●			
Examiner le moteur, les tubes d'air, les flexibles et les équipements à la recherche de fuites éventuelles et contrôler le temps de pompage.		●		
Nettoyer l'appareil ou l'essuyer avec un chiffon doux humide. Si nécessaire, appliquer de la paraffine sur un chiffon pour éliminer les impuretés tenaces. La poussière et les impuretés empêchent le refroidissement.		●		
Examiner le filtre d'admission. Nettoyer ou remplacer si nécessaire. Toutes les 2000 heures au minimum				●
Remplacer le silencieux (filtre d'admission), si nécessaire.			●	
Examiner le joint torique introduit dans le clapet anti-retour et le remplacer, si nécessaire. Attention ! Vider le réservoir d'air avant démontage.				●
Examiner le filtre régulateur, le nettoyer ou le remplacer selon nécessité.				●
Tester la soupape de sécurité en tirant doucement sur la bague avec de la pression à l'intérieur du réservoir.			●	

Les filtres et les clapets anti-retour devront être entretenus toutes les 2000 heures. Le kit d'entretien de base JUN-AIR (cité dans la partie Accessoires du présent manuel) peut être acheté en prévision.

Le kit d'entretien complet comporte des pièces destinées à entretenir le compresseur du système (coupelles, plaque à clapets, joints toriques, cylindres) ainsi que les cartouches filtrantes du système, la vanne de décharge, le silencieux et le clapet antiretour.

Les kits d'entretien complets devront être utilisés toutes les 8000 heures.

Les éventuels accessoires électromagnétiques du système devront être entretenus toutes les 12 000 heures.

Vérifier le temps de pompage

Le temps de pompage révèle l'état du compresseur à condition qu'il n'y ait pas de fuites à l'intérieur du système où de l'air comprimé peut s'échapper. Pour tester le compresseur, procéder comme suit :

1. Vider le réservoir d'air de son air comprimé (le manomètre indiquant 0 bar)
2. Fermer la sortie du réservoir d'air, puis vérifier que le robinet de vidange est bien fermé.
3. Mettre en marche le compresseur et noter le temps qu'il faut pour qu'il se mette à l'arrêt.

S'assurer que la pression à l'intérieur du réservoir d'air soit bien de 8 bar/120 psi, les écarts pouvant être le signe de résultats erronés (pour le temps de pompage, voir les Caractéristiques techniques)

important !

Toujours tester le compresseur à froid, le temps indiqué correspondant au temps de pompage d'un compresseur froid. Le temps de pompage d'un compresseur chaud est beaucoup plus long et, par conséquent, le résultat induirait en erreur.

Cuve sous pression

Pression testée à : Toutes tailles : 16,5 - 24 bar

Consignes d'utilisation

Application	Réservoir à air comprimé.
Caractéristiques du réservoir	Voir plaque signalétique.
Installation	Les tubes, etc. doivent être installés à l'aide de matériels adaptés.
Positionnement	Observer la température de service du réservoir. Prévoir un espace suffisant pour la visite et la maintenance. Le réservoir doit impérativement être maintenu à l'horizontale.
Protection anticorrosion	Le traitement de surface doit être entretenu dans les règles. Contrôle interne au moins tous les 5 ans. Purger le condensat au moins une fois par semaine.
Alternance/réparation	Aucun soudage ne doit être réalisé sur les pièces sous pression.
Soupape de sécurité	Garantit que la valeur PS nominale ne sera pas dépassée. Ne jamais régler une pression supérieure à PS. Le débit de la soupape doit être calculé en fonction du volume d'air fourni par le compresseur. (PS = Pression de service maxi du réservoir. Elle est précisée sur l'étiquette de n° de série du système.)

Manual de Funcionamiento

Información

Tenga en cuenta que en la parte posterior del manual podrá encontrar las imágenes y figuras a las que se haga referencia a lo largo del texto

¡Importante - lea esta información antes que nada!

Le cuidadosamente la siguiente información e instrucciones de funcionamiento proporcionadas junto con el producto antes de utilizarlo. Esta información tiene como objeto garantizar su seguridad y es importante que siga cuidadosamente las instrucciones que se indican. También le ayudarán a evitar que el producto pudiera sufrir daños. El uso de la unidad de una manera que no se ajuste a las instrucciones o utilizando piezas de recambio no autorizadas por JUN-AIR podría provocar daños en la unidad o lesiones personales graves.

⚠ PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de sacudida eléctrica

- El servicio y las reparaciones de la unidad solo deben ser efectuados por personal de servicio autorizado. La retirada de piezas o los intentos de efectuar reparaciones pueden suponer un peligro de sacudida eléctrica. Remita todas las reparaciones de la unidad a personal de servicio debidamente cualificado.
- Si la unidad se suministra con un enchufe de tres clavijas, éste solo debe enchufarse en una toma eléctrica debidamente puesta a tierra.

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de electrocución

- No utilice esta unidad con tensiones eléctricas distintas de las indicadas en la placa de datos de potencia.
- No deje nunca la unidad desatendida cuando esté enchufada.
- Desenchufe siempre la unidad inmediatamente después de su uso.
- Guarde la unidad en un lugar seco.
- No utilice la unidad sobre líquidos o cerca de líquidos o en lugares en los que pudiera ser arrastrada o caer en agua u otros líquidos.
- No intente recoger o acceder a la unidad si hubiera caído al agua o a otros líquidos. Desenchúfela inmediatamente.
- Esta unidad no es impermeable o resistente a la intemperie. No utilice nunca la unidad en el exterior cuando esté lloviendo o en lugares húmedos.

⚠ PELIGRO: Para reducir el riesgo de explosión o de incendio

- Esta unidad no está diseñada para utilizarse como un pulverizador.
- No utilice la unidad en o cerca de atmósferas explosivas o cuando se estén utilizando aerosoles.
- No bombee otros gases que no sean aire atmosférico.
- No bombee líquidos o vapores combustibles con esta unidad; no la utilice en lugares, o cerca de lugares, en los que haya líquidos o vapores combustibles o explosivos.
- No utilice esta unidad cerca de llamas expuestas.

⚠ PRECAUCIÓN: Para evitar lesiones personales

- El aire comprimido puede ser peligroso; no dirija el flujo de aire hacia la cabeza o el cuerpo de personas.
- Mantenga siempre la unidad lejos del alcance de los niños.
- No utilice nunca la unidad si el cable de alimentación o el enchufe tienen cualquier tipo de daños o si la unidad ha sufrido alguna caída, tiene cualquier tipo de daños o ha caído al agua. Envíe la unidad a un centro de servicio para su inspección y reparación.
- Mantenga el cable eléctrico alejado de las superficies a altas temperaturas.
- Asegúrese de que todas las aperturas de la unidad estén libres de restricciones u obstrucciones y no la coloque nunca sobre una superficie blanda que pudiera obstruir las aperturas. Mantenga todas las aperturas libres de polvo, suciedad y otras partículas.
- No introduzca nunca los dedos ni ningún objeto en los ventiladores.
- Esta unidad está equipada con protección térmica y puede reiniciarse automáticamente cuando se elimina la sobrecarga.
- Utilice gafas de seguridad a la hora de efectuar el servicio o reparaciones de la unidad.
- Utilice la unidad solo en lugares bien ventilados.
- Este sistema solo puede conectarse a unidades o herramientas con una presión máxima igual o superior a la del sistema.
- La superficie del sistema puede alcanzar altas temperaturas. No toque el sistema cuando esté en funcionamiento.

La no observancia de las precauciones de seguridad arriba indicadas podría provocar lesiones personales graves, incluyendo la muerte en casos extremos.

⚠ IMPORTANTE: Instrucciones generales para el uso de la unidad

- Proteja la unidad contra la lluvia, la humedad, la congelación y el polvo.
- El sistema está diseñado y aprobado para una presión máxima que se indica en las Especificaciones Técnicas.
- No utilice la unidad a temperaturas ambiente superiores a 40°C / 104°F o inferiores a 5°C / 41°F.
- Si el cable de alimentación de la unidad estuviera defectuoso, la reparación del mismo debe ser efectuada por un distribuidor de JUN-AIR autorizado o por otro personal debidamente cualificado.



Garantía

Siempre que se sigan las instrucciones de uso y se efectúe el mantenimiento y servicio apropiados de la unidad, ésta está garantizada contra los defectos de los materiales y de la mano de obra durante un período de 2 años.

El receptor de aire tiene una garantía de 5 años.

La garantía no cubre los daños causados por la violencia, el uso incorrecto, las reparaciones incorrectas o el uso de piezas de recambio no originales.

Los costes del transporte de piezas/equipos no están cubiertos por la garantía.

Se aplicarán de manera general las Condiciones de Venta y Entrega de JUN-AIR.

Gast Manufacturing, Inc. A/S se reserva el derecho a modificar las especificaciones técnicas/construcción.

Contenido de la caja

Su sistema debería suministrarse en el interior de una caja limpia y sin ningún daño. Si no fuera así, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor. La caja debería contener los siguientes elementos:

- 1 sistema 86/87R-XB
- 1 manual de funcionamiento del sistema y 1 manual del filtro / regulador
- Un filtro / regulador empaquetado por separado a adjuntado
- Tubo de 100 cm x 6 mm para la línea de autodrenaje del filtro / regulador

Instalación

Su sistema JUN-AIR es muy fácil de utilizar. Siga las sencillas instrucciones que se indican a continuación y disfrutará de muchos años de servicio de su unidad.

- Inspeccione visualmente la unidad en busca de daños durante el transporte y póngase en contacto inmediatamente con el proveedor si cree que la unidad puede haber sufrido daños.

¡Advertencia!

Con el fin de evitar el riesgo de electrocución, no instale el sistema en lugares en los que pudiera entrar en contacto con agua o con otros líquidos. Si fuera necesario efectuar la instalación en un lugar así, es necesaria protección.

- Utilice solo tuberías a presión capaces de tolerar una temperatura constante mínima de 150°C. Asegúrese de que las tuberías a presión tengan un diámetro interno suficiente con el fin de evitar la pérdida de presión en el sistema. Compruebe si hay fugas.
- Instale la unidad sobre una superficie rígida nivelada manteniendo un espacio libre mínimo de 15 cm / 6 pulgadas alrededor de la unidad y de 30 cm c/ 12 pulgadas por encima de la unidad.
- Es importante que el entorno proporcione la refrigeración suficiente. Coloque el sistema en una sala libre de polvo, seca y fresca, protegida de las temperaturas inferiores al punto de congelación. No instale el sistema en un armario cerrado a menos que haya aperturas adecuadas para la ventilación en la parte superior y en la parte inferior (mínimo 500 cm²/77,5 in² cada una). Si el sistema se coloca debajo de una mesa, es necesario que haya un espacio libre mínimo de 12 cm / 5 pulgadas por encima del sistema. También puede cortarse una apertura de un diámetro de 30cm / 11,8 pulgadas en la mesa, coincidente con la parte superior del sistema. Asegúrese de que el sistema esté firmemente colocado sobre el suelo.
- La entrada de aire puede suministrarse desde otro lugar (como por ejemplo desde el exterior). Asegúrese de que las mangueras para la entrada de aire tengan la capacidad suficiente con el fin de evitar una pérdida de rendimiento. También es necesario asegurarse de que cualquier filtro de entrada alternativo que se utilice tenga el mismo

Conexión eléctrica


ADVERTENCIA




Peligro de descarga eléctrica

Este producto debe estar correctamente conectado a tierra.

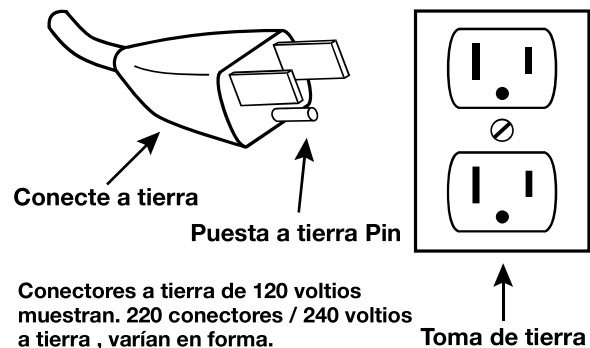
No modifique el enchufe. Si no encaja en el tomacorriente, el tomacorriente adecuado por un electricista calificado.

Si es necesario reparar o reemplazar el cable o el enchufe, no conecte el cable de tierra a cualquier terminal de punta plana. El cable con aislamiento de color verde o verde con rayas amarillas es el.

Verificar el estado del cableado de alimentación.

No conecte de forma permanente este producto al cableado que no está en buenas condiciones o no es adecuada para las necesidades de este producto.

El incumplimiento de estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o choque eléctrico.



Modelo con un cable de alimentación:

Esta unidad debe ponerse a tierra. Para los circuitos de 120 voltios o de 220/240 voltios, enchufe el enchufe con puesta a tierra del cable de alimentación en una toma eléctrica puesta a tierra correspondiente. No utilice un adaptador. (Consulte el diagrama del enchufe con puesta a tierra).

Si se produjera un cortocircuito eléctrico, la puesta a tierra reduce el riesgo de electrocución al proporcionar un hilo de escape para la corriente eléctrica. Esta unidad debe equiparse con un cable de alimentación que tenga un hilo de puesta a tierra con un enchufe de puesta a tierra apropiado.

El enchufe debe enchufarse en una toma eléctrica que esté debidamente instalada y puesta a tierra de acuerdo con todos los códigos y reglamentaciones locales.

Si tiene cualquier duda en lo relativo a las instrucciones de puesta a tierra o si no está seguro de si la unidad se ha puesto a tierra correctamente, consulte con un electricista o técnico cualificado. No modifique el enchufe suministrado. Si el enchufe no encaja en la toma eléctrica, haga que un electricista debidamente cualificado instale la toma eléctrica apropiada.

Modelo con cableado permanente:

La unidad debe conectarse a un sistema de cableado permanente metálico puesto a tierra, o un conductor o terminal de puesta a tierra en la unidad.

El cableado de alimentación debe cumplir todos los códigos de seguridad aplicables y la instalación debe ser efectuada por una persona debidamente calificada. Compruebe que la tensión de alimentación coincida con la indicada en la placa de datos de potencia de la unidad.

Cables alargadores

Utilice solo un cable alargador de tres hilos que tenga un enchufe de 3 patillas. Enchufe el enchufe del cable alargador en una toma de 3 ranuras apropiada. No utilice un adaptador. Asegúrese de que el cable alargador esté en buen estado. Compruebe que el calibre del cable alargador sea del tamaño adecuado para transportar la corriente que utilizará la unidad.

Un cable de dimensiones insuficientes constituye un peligro de incendio y provocará una caída de la tensión de línea, lo que provocará a su vez una pérdida de potencia y el sobrecalentamiento subsiguiente del equipo. En la tabla siguiente se indica el tamaño del cable correcto para la longitud requerida y el amperaje indicado en la placa de datos de potencia de la unidad. **En caso de duda, utilice un cable del siguiente mayor calibre. Cuanto menor sea el número de calibre, mayor será el calibre del conductor.**

Calibre mín. para los cables alargadores

Amps	Voltios	Longitud del cable en pies								
	120v	25	50	100	150	200	250	300	400	500
	240v	50	100	200	300	400	500	600	800	1000
0-2		18	18	18	16	16	14	14	12	12
2-3		18	18	16	14	14	12	12	10	10
3-4		18	18	16	14	12	12	10	10	8
4-5		18	18	14	12	12	10	10	8	8
5-6		18	16	14	12	10	10	8	8	8
6-8		18	16	12	10	10	8	6	6	6
8-10		18	14	12	10	8	8	6	6	4
10-12		16	14	10	8	8	6	6	4	4
12-14		16	12	10	8	6	6	6	4	2
14-16		16	12	10	8	6	6	4	4	2
16-18		14	12	8	8	6	4	4	2	2
18-20		14	12	8	6	6	4	4	2	2

- régimen de micras (50µm) que el filtro de entrada JUN-AIR.
- Los elementos de montaje suministrados con esta unidad son para sistemas que contengan una botella de drenaje. Fije el soporte en "C" alrededor del asa del sistema y apriete la tuerca y el perno hasta que el soporte esté firmemente instalado en el asa. La botella de drenaje puede montarse entonces en la abrazadera deslizando la lengüeta de la tapa de la botella hacia el interior de la ranura correspondiente en el soporte. NOTA: el soporte debe instalarse de tal manera que el lado del borde esté orientado hacia el suelo de manera que la lengüeta de la botella se apoye sobre el borde.
- Para vaciar la botella de drenaje, presione las dos lengüetas transparentes que conectan la botella a la tapa; la botella se deslizará entonces hacia fuera y podrá vaciarse.
- Para los sistemas que no contengan una botella de drenaje, se ha suministrado un tubo de drenaje adicional de 100 cm de longitud y 6 mm de diámetro. Conecte este tubo a la conexión rápida situada en la parte inferior del filtro / regulador y conecte el otro extremo del tubo al recipiente de recogida del agua residual.
- Para los sistemas que no contengan una botella de drenaje, se han suministrado dos tubos de drenaje de 6 mm de diámetro. Conecte uno de los extremos de un tubo de drenaje a la conexión rápida situada en la parte inferior del filtro / regulador y conecte el otro extremo del tubo a la conexión rápida situada en la parte superior de la botella de drenaje. Conecte de la misma manera la conexión rápida fijada al autodrenaje de solenoide del depósito a la botella de drenaje.

Instalación eléctrica**¡Advertencia!**

La conexión eléctrica incorrecta implica el peligro de electrocución. La conexión eléctrica debe ser efectuada por electricistas debidamente cualificados y de acuerdo con las reglamentaciones eléctricas locales.

¡Nota!

Es necesario asegurar la puesta a tierra de todos los modelos de CA durante la instalación. El condensador debe ser puesto a tierra, ya que en caso contrario existe el riesgo de electrocución al tocarlo. Enchufe el sistema a una toma puesta a tierra del régimen nominal del sistema y asegúrese de que el fusible sea apropiado.

Modelos de CA

- Para la conexión eléctrica, consulte el diagrama esquemático de la parte posterior de este manual.
- Compruebe la etiqueta del número de serie del sistema en lo relativo a la frecuencia y la tensión con el fin de asegurarse de que correspondan a la frecuencia y la tensión utilizadas para el sistema. La tensión indicada en la placa de datos de potencia del sistema: 120/240V (/) significa que el sistema puede funcionar a 120V o 240V, pero es necesario reacomodar el cableado interno del sistema eléctrico (consulte los diagramas eléctricos). 220-230V (-) significa que el sistema puede funcionar en el rango de 220V a 230V sin reacomodar el cableado interno.
- El condensador está cableado al motor a través de la caja de bornes situada en la parte lateral del motor.
- Los accesorios se cablean a través del presostato del sistema.

Funcionamiento

- Si la temperatura del sistema es extremadamente baja (como por ejemplo después del transporte o el almacenamiento), deje que el sistema se ajuste a la temperatura ambiente antes de encenderlo.
- No utilice el sistema para la compresión de líquidos o gases peligrosos, como por ejemplo disolventes o vapores de petróleo.

Importante

Este sistema solo es adecuado para el aire atmosférico.

- No retire las tapas de protección durante el funcionamiento del sistema, ya que existe el riesgo de electrocución o de otras lesiones personales (es decir, caja de terminales, presostato).
- Compruebe que el sistema sea adecuado para el flujo de suministro de aire requerido; consulte las Especificaciones Técnicas.
- Abra el grifo de salida en el receptor y conecte el equipo.

Ajuste del presostato**¡Advertencia!**

Si se supera la presión máxima, la vida de servicio de la unidad podría acortarse. Póngase en contacto con JUN-AIR en lo relativo al uso a una presión más elevada.

- Todos los sistemas pueden operar a operación continua al 100%, pero se recomienda la operación al 50% con el fin de prolongar la vida de servicio de la unidad.
- El sistema debe dimensionarse de manera que el depósito sea capaz de suministrar aire el 100% del tiempo y que los compresores solo funcionen al 50%.
- No lubrique el sistema sin aceite con aceite, ya que ello destruiría componentes importantes.

- Ponga el sistema en marcha utilizando el interruptor 0/1 del presostato. El sistema se apagará automáticamente a la presión preajustada. Si el sistema no se pone en marcha, ello podría deberse a la presión en el receptor; el sistema se pondrá en marcha automáticamente cuando la presión se reduzca a aproximadamente 6 bares / 87 psi.
- Ajuste de la presión (consulte la parte posterior del manual)
 - A: Ajuste de la presión máxima (desconexión)
 - B: Ajuste del diferencial (conexión)

El ajuste de la presión de conexión (normalmente 6 bares) se efectúa ajustando el tornillo diferencial B. Gírelo en el sentido de las agujas del reloj para reducir la presión de conexión. El ajuste de la presión de desconexión se efectúa ajustando de manera uniforme los dos tornillos A. (Presión de conexión + diferencial = presión de desconexión). Gírelo en el sentido de las agujas del reloj para incrementar la presión de desconexión. El interruptor se ajusta normalmente en fábrica para el funcionamiento a 6-8 bares (aprox. 90-120 psi).

Identificación y reparación de fallos

¡Importante!

Apague la unidad y aíslala del circuito eléctrico antes de retirar cualquiera de sus partes. Vacíe el aire del receptor de aire antes de desmontar piezas del sistema de presión de la unidad del sistema.

- El sistema no se pone en marcha:**
 - a) No hay alimentación eléctrica de la red. Inspeccione los fusibles y el enchufe.
 - b) Uniones rotas o aflojadas en las conexiones eléctricas.
 - c) Condensador defectuoso.
 - d) La protección térmica ha apagado la bomba debido a un calentamiento excesivo. Cuando se haya enfriado, la bomba se encenderá automáticamente a una temperatura apropiada para el funcionamiento. Realice las acciones del punto 5.
 - e) El sistema no se ha descargado y hay contrapresión. Asegúrese de que el sistema se descargue cada vez que se pare.
 - f) La bomba está bloqueada.
 - g) La presión en el receptor de aire es demasiado elevada para la activación del presostato. El presostato solo hace circuito cuando la presión se ha reducido a la presión de inicio preajustada. El receptor está vacío.
- El sistema no se pone en marcha, emite un zumbido seguido de un ruido de chasquido (no puede iniciarse contra alta presión):**
 - a) Válvula de cierre sin retorno con fugas. Retire la tubería de presión flexible y límpiela para ver si hay una fuga de aire en la válvula. Si fuera así, límpiela o cámbiela.
- El sistema funciona, pero la presión no se incrementa:**
 - a) El filtro de entrada está obstruido. Reemplácelo.
 - b) Hay fugas en las conexiones, tubos o equipos neumáticos. Compruebe la existencia de fugas con agua jabonosa o dejando la unidad toda la noche con la alimentación de red desconectada. La caída de presión no debe ser superior a 1 bar.
 - c) Compruebe las copas. Reemplácelas, si fuera necesario.
 - d) Placa de válvula defectuosa. Póngase en contacto con su distribuidor de JUN-AIR.
 - e) Fallo de la válvula de cierre sin retorno que crea una restricción del flujo.
- El sistema emite un ruido fuerte:**
 - a) Suciedad o fallo en la válvula de cierre sin retorno. Límpiela o reemplácela.
- El sistema se calienta mucho:**
 - a) Fugas. Consulte lo indicado más arriba

- b) La temperatura ambiente es demasiado elevada. Asegure que haya una ventilación adecuada si la bomba de vacío se ha instalado en un armario.
- c) Sobrecarga. Compruebe que el sistema sea el modelo correcto para la carga de trabajo en cuestión.

6. El sistema se pone en marcha sin que se produzca aire:

- a) Fugas. Consulte lo indicado más arriba

7. El sistema no se enciende contra presión o no se apaga a la presión máxima.

- a) Presostato defectuoso. Reemplácelo.

Mantenimiento de la válvula de cierre sin retorno (NRV)

- Una vez al año.
- Apague el sistema en el interruptor principal y desenchufe el enchufe.
- Tire del anillo en el extremo de la válvula de seguridad (consulte la parte posterior del manual).

Advertencia:

¡Ruido fuerte!

- Deje que la presión se reduzca a 0 bares. La presión debe leerse en el manómetro para la presión del receptor (consulte la parte posterior del manual).
- Si el sistema está montado con una válvula de seguridad aprobada por TÜV, el receptor se vacía aflojando el tornillo situado en el extremo de la válvula de seguridad.
- Retire la válvula de cierre sin retorno del receptor.
- Desmonte la válvula de cierre sin retorno y retire la junta tórica del pistón.
- Limpie la válvula de cierre sin retorno.
- Monte juntas tóricas nuevas y monte de nuevo la válvula de cierre sin retorno (dos juntas tóricas en la válvula de cierre sin retorno).



Lea el manual de uso y mantenimiento antes de operar.



ADVERTENCIA: Para evitar graves quemaduras: No toque la superficie durante la operación.



Indica paquete debe ser manejado con estos símbolos apuntando hacia arriba.



FRÁGIL:
Maneje paquete con cuidado.



PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de choque eléctrico, no exponga a la lluvia. Guárdela bajo techo.



PRECAUCIÓN: Riesgo de estallar, no ajuste el regulador para producir presión de salida superior a la presión máxima marcada del accesorio



ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones – no dirigir el chorro de aire en el cuerpo.

Mantenimiento preventivo

	Semanal	Mensual	Anual	2.000 horas
Drenar el condensado del receptor de aire. Si la unidad está equipada con autodrenaje, esto se efectuará automáticamente. Sin embargo, es necesario vaciar la botella de drenaje.	●			
Si el compresor está equipado con un filtro de salida, inspecciónelo y vacíe el agua pulsando el botón negro situado en la parte inferior. Si la unidad está equipada con autodrenaje, esto se efectuará automáticamente.	●			
Inspeccione el motor, los tubos de aire, las mangueras y los equipos en busca de fugas y compruebe el tiempo de bombeo.		●		
Limpie la unidad con un trapo suave húmedo. Si fuere necesario, humedezca el trapo con parafina para eliminar las adherencias pegajosas. El polvo y la suciedad impiden el enfriamiento.		●		
Inspeccione el filtro de entrada. Límpiolo o reemplácelo si fuera necesario. Mínimo cada 2.000 horas				●
Reemplace el silenciador (filtro de entrada) si fuera necesario			●	
Inspeccione la junta tórica de la válvula de cierre sin retorno y reemplácela si fuera necesario. ¡Nota! vacíe el receptor de aire antes de desmontarlo.				●
Inspeccione el regulador del filtro, límpiolo o reemplácelo si fuera necesario.				●
Pruebe el funcionamiento de la válvula de seguridad tirando suavemente de la anilla con presión en el receptor.			●	

Los filtros y las válvulas de cierre sin retorno deben ser objeto de mantenimiento cada 2.000 horas. Puede adquirirse el kit de servicio básico de JUN-AIR (identificado en la sección de accesorios de este manual).

El kit de servicio integral incluye componentes para el mantenimiento del compresor del sistema (copas, válvulas, juntas tóricas, cilindros), así como elementos de filtro del sistema, válvula de descarga, silenciador y NRV.

Los kits de servicio integral deberían utilizarse cada 8.000 horas.

Los accesorios solenoides del sistema deben ser objeto de mantenimiento cada 12.000 horas.

Compruebe el tiempo de cebado

El tiempo de cebado indica el estado del compresor siempre que no haya fugas en el sistema por las que pudiera escapar el aire comprimido. Compruebe el compresor de la siguiente manera:

1. Vacíe el receptor de aire de aire comprimido (el manómetro indica 0 bares).
2. Cierre la salida en el receptor de aire y compruebe que el grifo de drenaje esté cerrado.
3. Ponga en compresor en marcha y observe cuánto tiempo tarda en apagarse.

Asegúrese de que la presión en el receptor de aire sea de 8 bares / 120 psi, ya que las desviaciones podrían indicar resultados incorrectos (consulte las Especificaciones Técnicas en lo relativo al tiempo de bombeo).

¡Importante!

Efectúe la comprobación del compresor siempre en frío, ya que el tiempo indicado corresponde al tiempo de bombeo de un compresor frío. El tiempo de bombeo de un compresor caliente es mucho más largo y, por lo tanto, el resultado sería engañoso.

Depósito de presión

Presión comprobada a: Todos los tamaños: 16,5 - 24 bares

Instrucciones de uso

Aplicación	Receptor para aire comprimido.
Especificaciones del receptor	Ver la placa de identificación.
Instalación	Los tubos, etc. deben instalarse con materiales adecuados.
Colocación	Observe la temperatura operativa del receptor. Asegúrese de que haya el espacio suficiente para la inspección y el mantenimiento. El receptor debe mantenerse en una posición horizontal.
Protección contra la corrosión	El tratamiento de la superficie debe ser objeto del mantenimiento requerido. Inspección interna al menos cada 5 años. Drenaje del condensado al menos una vez a la semana.
Modificación/ reparación	No deben efectuarse soldaduras en las piezas
Válvula de seguridad	Asegura que no se supere la presión operativa máxima del receptor (PS). No ajuste nunca una presión más elevada que la PS. La capacidad de la válvula debe calcularse de acuerdo con el volumen de aire suministrado por el compresor. (PS = Presión operativa máxima del receptor). Esto se especifica en la etiqueta de número de serie del sistema.

ES

Bedieningshandleiding

Informatie

De afbeeldingen en figuren waarnaar we verwijzen vindt u achterin uw handleiding terug

Belangrijk - lees dit eerst!

Lees de volgende informatie en bedieningsinstructies bij dit product voor het gebruik. De informatie is voor uw veiligheid en het is belangrijk dat u deze instructies opvolgt. Dit helpt ook bij het voorkomen van schade aan het product. Als de unit niet in overeenstemming met de instructies wordt gebruikt of er niet door JUN-AIR goedgekeurde reserveonderdelen worden gebruikt, kan dit schade aan de unit en ernstig letsel veroorzaken.

⚠ LET OP: Om het risico op elektrische schok te verminderen

- Alleen goedgekeurd servicepersoneel mag onderhoud uitvoeren. Het verwijderen van onderdelen of uitvoeren van reparaties kan een elektrische schok veroorzaken. Laat al het onderhoud uitvoeren door gekwalificeerd servicepersoneel.
- Als deze unit wordt geleverd met een stekker met drie pinnen, mag deze alleen worden aangesloten op een goed geaard stopcontact.

⚠ WAARSCHUWING: Om het risico op elektrocutie te verminderen

- Gebruik deze unit niet met elektrische spanningen anders dan aangegeven op het typeplaatje.
- Laat dit product nooit zonder toezicht als het is ingestoken.
- Haal na gebruik altijd onmiddellijk de stekker van de unit uit het stopcontact.
- Sla op in een droge ruimte.
- Gebruik dit product niet in of in de buurt van vloeistoffen of waar het in water of andere vloeistoffen kan vallen of getrokken kan worden.
- Raak dit product niet aan als het in een vloeistof is gevallen. Haal onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Dit product is niet weersbestendig. Gebruik het nooit buiten in de regen of op een natte plek

⚠ GEVAAR: Om het risico op explosie of brand te verminderen

- Deze unit is niet bedoeld voor gebruik als een sprayer
- Gebruik dit product niet in of in de buurt van een explosieve atmosfeer of waar sprayproducten worden gebruikt.
- Pomp geen andere gassen dan atmosferische lucht.
- Pomp geen brandbare vloeistoffen of dampen met dit product. Gebruik dit product niet in of in de buurt van gebieden met brandbare of explosieve vloeistoffen of dampen.
- Gebruik deze unit niet in de buurt van open vuur.

⚠ LET OP: Om letsel te voorkomen

- Perslucht kan gevaarlijk zijn; richt de luchtstroom niet op het hoofd of lichaam van personen.
- Houd het systeem altijd buiten bereik van kinderen.
- Gebruik dit product nooit als de elektriciteitskabel of stekker beschadigd is, als het is gevallen of beschadigd, of als het in het water is gevallen. Retourneer het product naar een servicecentrum voor controle en reparatie.
- Houd de elektriciteitskabel uit de buurt van hete oppervlakken.
- Zorg ervoor dat de openingen niet geblokkeerd raken en plaats het systeem nooit op een zacht oppervlak waar de openingen geblokkeerd kunnen worden. Houd alle openingen vrij van stof, vuil en andere deeltjes.
- Steek nooit vingers of andere voorwerpen in ventilatoren.
- Deze unit is thermisch beveiligd en kan automatisch opnieuw starten als de overbelasting reset.
- Gebruik een veiligheidsbril bij werkzaamheden aan dit product.
- Gebruik alleen in goed geventileerde ruimtes.
- Dit product mag alleen worden aangesloten op units of gereedschap met een max. druk hoger dan of gelijk aan die van het systeem.
- Het oppervlak van het systeem kan heet worden. Raak het systeem niet aan tijdens de werking.

Het niet naleven van de bovenstaande veiligheidsvoorzorgsmaatregelen kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel en in extreme gevallen zelfs tot de dood.

⚠ BELANGRIJK: Algemene aanwijzingen voor gebruik

- Bescherm het systeem tegen regen, vorst en stof.
- Het systeem is gebouwd en goedgekeurd voor een max. druk zoals aangegeven in de Technische specificaties.
- Gebruik het systeem niet bij omgevingstemperaturen boven 40 °C/104 °F of onder 5 °C/41 °F.
- Als de toevoerkabel van het systeem defect is, moet deze gerepareerd worden door een goedgekeurde distributeur van JUN-AIR of ander gekwalificeerd personeel.



Garantie

Aangenomen dat de bedieningsinstructies zijn nageleefd en onderhoud en service zijn uitgevoerd, heeft uw JUN-AIR systeem een garantie van 2 jaar tegen gebrek aan materiaal of arbeid.

De luchtontvanger heeft een garantie van 5 jaar.

Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door geweld, misbruik, onjuiste reparaties of het gebruik van niet-originele reserveonderdelen.

De kosten voor transport van onderdelen/apparatuur worden niet gedekt door de garantie.

De Voorwaarden voor verkoop en levering van JUN-AIR zijn algemeen van toepassing.

Gast Manufacturing, Inc. A/S behoudt zich het recht voor technische specificaties/constructies te wijzigen.

Inhoud van de doos

Uw systeem moet geleverd worden in een schone en onbeschadigde doos. Neem onmiddellijk contact op met uw distributeur als dit niet het geval is. De doos moet het volgende bevatten:

- 1 86/87R-XB systeem
- 1 bedieningshandleiding systeem en 1 handleiding filter/regelaar
- Apart verpakte of aangesloten filter/regelaar
- 100 cm x 6 mm slang voor automatische aftapleiding van filter/regelaar

Installatie

Uw JUN-AIR systeem is heel eenvoudig in gebruik. Houd u aan de volgende gemakkelijke instructies en uw unit gaat vele jaren mee.

- Inspecteer de unit visueel op vervoersschade, neem onmiddellijk contact op met de leverancier als u denkt dat de unit beschadigd is.

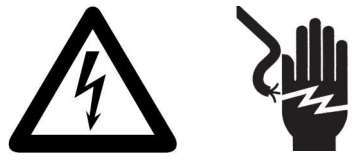
Waarschuwing!

Installeer om het risico op elektrische schok te vermijden, het systeem niet op een plek waar het in contact kan komen met water of andere vloeistoffen. In dat geval is er een beveiliging nodig.

- Gebruik alleen drukleidingen die geschikt zijn voor een constante temperatuur van min. 150 0C. Zorg ervoor dat de drukleidingen een voldoende grote interne diameter hebben om drukverlies in het systeem te voorkomen. Controleer op lekkages.
- Installeer het product op een stevige vlakke ondergrond met een ruimte van minimaal 15 cm/5 inch rondom de unit en 30 cm/12 inch ruimte boven het systeem.
- Het is belangrijk om de omgeving voldoende te koelen. Plaats het systeem in een stofvrije, droge en koele, maar vorstvrije, ruimte. Installeer niet in een afgesloten kast, tenzij er geschikte ventilatieopeningen boven en onder aanwezig zijn (minimaal 500 cm²/77,5 in² per stuk). Als het systeem onder een tafel wordt geplaatst, moet er minimaal 12 cm/5 inch ruimte vrij zijn boven het systeem of er kan een opening van Ø 30 cm/11,8 inch boven het systeem in de tafel worden gemaakt. Zorg ervoor dat het systeem stevig op de grond staat.
- De inlaatlucht kan worden geleverd vanuit een andere ruimte (bijvoorbeeld vanaf buiten). Zorg ervoor dat de inlaatslangen groot genoeg zijn om vermogensverlies te voorkomen en dat elk ter vervanging gebruikte filter dezelfde micronklassering (50µm) heeft als de JUN-AIR inlaatfilter.
- Er is montage materiaal bij het product geleverd voor systemen met een aftapfles. Monteer de C-steun rond het handvat van het systeem en draai de moer en bout aan tot de steun stevig rondom het handvat zit. De aftapfles kan dan op de klem worden gemonteerd door de het lipje op het deksel van de fles in de bijbehorende gleuf op de steun te schuiven. NB: de steun moet zo worden geïnstalleerd dat de zijde met de rand naar beneden wijst en het lipje van de fles op de rand kan rusten.
- Drum om de aftapfles te legen op beide doorzichtige lipjes die de fles met het deksel verbinden. De fles kan er dan uitgeschoven worden en worden geleegd.

Elektrische verbinding


WAARSCHUWING



Gevaar voor elektrische schok

Dit product moet goed geaard worden.

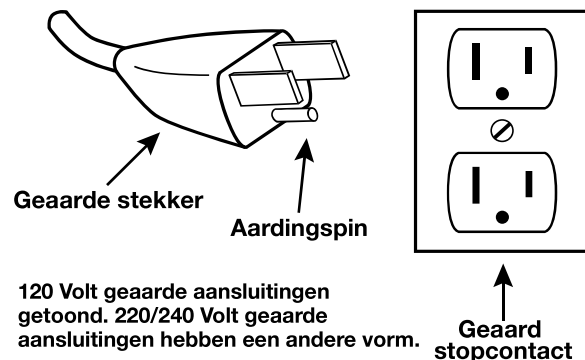
Wijzig de bijgeleverde stekker niet. Laat als de stekker niet in het stopcontact past, een geschikt stopcontact installeren door een gekwalificeerd elektricien.

Verbind als het snoer of de stekker gerepareerd of vervangen moet worden, de aardendraad niet aan een van de platte aansluitingen. De draad met een groene of groen/geel gestreepte isolatie is de aardendraad.

Controleer of de voedingsbedrading in goede staat is.

Verbind dit product niet permanent aan bedrading die niet in goede staat is of ongeschikt is voor de vereisten van dit product.

Het niet naleven van deze aanwijzingen kan leiden tot de dood, brand of elektrische schok.



Model met een voedingskabel:

Dit product moet geaard worden. Sluit bij 120 Volt of 220/240 Volt circuits de aardingsstekker van de stroomkabel aan op een passend geaard stopcontact. Gebruik geen adapter. (Zie schema aardingsstekker)

Bij een elektrische kortsluiting, vermindert aarding het risico op elektrische schok door een lekdraad voor de elektrische stroom te leveren. Dit product kan zijn uitgerust met een stroomkabel met een aardingsdraad met een geschikte aardingsstekker.

De stekker moet worden ingestoken in een stopcontact dat goed is geïnstalleerd en geaard in overeenstemming met alle lokale wetgeving en voorschriften.

Vraag een gekwalificeerd elektricien of onderhoudstechnicus om hulp als de aardingsinstructies niet volledig duidelijk zijn of als u er niet zeker van bent of het product goed geaard is. Wijzig de bijgeleverde stekker niet. Laat als de stekker niet in het stopcontact past, een geschikt stopcontact installeren door een gekwalificeerd elektricien.

Model met permanente bekabeling:

Dit product moet worden aangesloten op een geaard, metalen, permanent bedradingsstelsel, of een aansluiting voor apparatuuraarding of kabel op het product.

De voedingsbekabeling moet voldoen aan alle vereiste veiligheidscodes en worden geïnstalleerd door een gekwalificeerd persoon. Controleer of de voedingsspanning overeenkomt met die op het typeplaatje van het product.

Verlengsnoeren

Gebruik alleen een 3-dradig verlengsnoer met een geaarde stekker. Steek de stekker van het verlengsnoer in een passend stopcontact. Gebruik geen adapter. Zorg ervoor dat het verlengsnoer in goede staat is. Controleer of de vermogensdraad van het verlengsnoer de juiste maat is voor de stroom die dit product nodig heeft.

Een te kleine kabel vormt een brandgevaar en zorgt voor een afname in lijnspanning wat leidt tot vermogensverlies waardoor het product oververhit raakt. De volgende tabel geeft de juiste kabelgrootte aan voor de vereiste lengte en de ampèreklassering op het typeplaatje van het product. **Gebruik bij twijfel een zwaarder verlengsnoer. Hoe lager het vermogensgetal, hoe zwaarder het draadvermogen.**

Minimum vermogen voor verlengsnoeren

Amp	Volt	Lengte van snoer in voet								
	120V	25	50	100	150	200	250	300	400	500
	240V	50	100	200	300	400	500	600	800	1000
0-2		18	18	18	16	16	14	14	12	12
2-3		18	18	16	14	14	12	12	10	10
3-4		18	18	16	14	12	12	10	10	8
4-5		18	18	14	12	12	10	10	8	8
5-6		18	16	14	12	10	10	8	8	8
6-8		18	16	12	10	10	8	6	6	6
8-10		18	14	12	10	8	8	6	6	4
10-12		16	14	10	8	8	6	6	4	4
12-14		16	12	10	8	6	6	6	4	2
14-16		16	12	10	8	6	6	4	4	2
16-18		14	12	8	8	6	4	4	2	2
18-20		14	12	8	6	6	4	4	2	2

- Systemen zonder aftapfles worden geleverd met een extra aftapslang van 100 cm en 6 mm doorsnede. Sluit deze slang aan op de snelkoppeling onderaan de filter/regelaar en sluit het andere uiteinde van de slang aan op een verzamelvat voor afvalwater.
- Systemen met een aftapfles worden geleverd met 2 aftapslangen met 6 mm doorsnede. Sluit een slang aan op de snelkoppeling onderaan de filter/regelaar en sluit het andere uiteinde aan op de snelkoppeling bovenop de aftapfles. Sluit op dezelfde manier de andere slang aan op de snelkoppeling van de automatische aftap van de solenoïde van de tank en op de aftapfles.

Elektrische installatie**Waarschuwing!**

Een onjuiste elektrische aansluiting kan leiden tot elektrische schok. De elektrische aansluiting moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de lokale elektrische regelgeving en door een gekwalificeerd elektricien.

Let op!

Alle AC-modellen moeten worden geaard bij de installatie. De condensator moet worden geaard. Als dit niet gebeurt, kan dit leiden tot elektrische schok bij aanraking. Sluit het systeem aan op een geaard stopcontact met nominale spanning en zorg ervoor dat de zekering geschikt is.

AC-modellen

- Zie het schema achterin deze handleiding voor de elektrische aansluiting.
- Controleer het serienumeretiket van het systeem voor de frequentie en spanning en zorg ervoor dat dit overeenkomt met de spanning en frequentie die worden gebruikt voor het systeem. De spanning op het typeplaatje: 120/240V (/) betekent dat het systeem kan werken bij 120 V of 240 V, maar dit betekent dat de interne bedrading van het systeem moet worden omgekoppeld (zie de elektrische schema's). 220-230V (/) betekent dat het systeem kan werken binnen het bereik van 220 V tot 230 V zonder dat de interne bedrading moet worden omgekoppeld.
- De condensator is aangesloten op de motor via de aansluitkast aan de zijkant van de motor.
- Accessoires zijn aangesloten via de drukschakelaar van het systeem.

Werking

- Laat als de temperatuur van het systeem extreem laag is (bijvoorbeeld na transport of opslag), het systeem op kamertemperatuur komen voor het systeem wordt ingeschakeld.
- Gebruik het systeem niet voor het samenpersen van vloeistoffen en gevaarlijke gassen zoals benzinedamp en oplosmiddelen.

Belangrijk

Dit systeem is alleen geschikt voor atmosferische lucht.

- Verwijder de beschermkappen niet tijdens de werking. Dit kan leiden tot elektrische schok of het risico op ander persoonlijk letsel (bijv. aansluitingenkast, drukschakelaar).
- Controleer of het systeem geschikt is voor de vereiste luchtstroom, zie Technische specificaties.
- Open de uitlaatkraan op de ontvanger en sluit de apparatuur aan.

Afstellen van de drukschakelaar**Waarschuwing!**

Als de maximumdruk wordt overschreden, kan dit een kortere levensduur veroorzaken. Neem contact op met JUN-AIR voor informatie over werking bij een hogere druk.

- Alle systemen zijn geschikt voor 100% continue werking, maar 50% werking is raadzaam voor een langere levensduur.
- De grootte van het systeem moet zo zijn dat de tank 100% van de tijd lucht kan leveren en de compressoren slechts op 50% lopen.
- Smeer het olie-loze systeem niet met olie, want dit vernietigt belangrijke onderdelen.
- Start het systeem met de 0/1-schakelaar op de drukschakelaar. Het systeem schakelt automatisch uit bij de vooraf ingestelde druk. Als het systeem niet start, kan dit veroorzaakt worden door druk in de ontvanger. Het systeem start dan automatisch als de druk afneemt tot ong. 6 bar/87 psi.
- Aanpassen van de druk (zie achterzijde van handleiding)
 - A: Aanpassen van max. druk (uitschakeling)
 - B: Aanpassen van verschil (inschakeling)
 De inschakeldruk (normaal 6 bar) wordt ingesteld door de drukverschilschroef B af te stellen. Draai met de klok mee om de inschakeldruk te verlagen. De uitschakeldruk wordt ingesteld door een gelijkmatige afstelling van de twee schroeven A. (Inschakeldruk + verschil = uitschakeldruk). Draai met de klok mee om de uitschakeldruk te verhogen. De schakelaar wordt normaal in de fabriek ingesteld op een werking bij 6-8 bar (ong. 90-120 psi).

Storingen en reparaties

Belangrijk!

Schakel uit en isoleer van de elektriciteitstoevoer voor het verwijderen van onderdelen van het systeem. Haal de lucht uit de luchtontvanger voor het ontmantelen van onderdelen van het druksysteem van de systeemunit.

1. **Systeem start niet:**
 - a) Geen stroom vanaf net. Controleer zekeringen en stekker.
 - b) Kabelbreuk of losse verbindingen in elektrische aansluitingen.
 - c) Defecte condensator.
 - d) De thermische beveiliging heeft de pomp uitgeschakeld vanwege oververhitting. Als de pomp is afgekoeld schakelt hij automatisch in bij een geschikte werkingstemperatuur. Volg de punten in stap 5.
 - e) Het systeem is niet ontladen en er is tegendruk. Zorg ervoor dat het systeem elke keer dat het stopt, wordt ontladen.
 - f) De pomp is vergrendeld.
 - g) De druk in de luchtontvanger is te hoog voor activering van de drukschakelaar. De drukschakelaar maakt alleen verbinding als de druk is gedaald tot de vooraf ingestelde startdruk. Leeg de ontvanger.
2. **Systeem start niet, maakt een zoemend geluid gevolgd door een klikkend geluid (kan niet starten bij hoge druk):**
 - a) Lekkende eenrichtingsklep. Haal de flexibele drukleiding los en reinig om te controleren of er lucht uit de klep lekt. Indien het geval, reinigen of vervangen.
3. **Het systeem werkt, maar de druk neemt niet toe:**
 - a) Inlaatfilter verstopt. Vervangen.
 - b) Lekkage in aansluitingen, leidingen of pneumatische apparatuur. Controleer met zeepsop of door de unit een nacht te laten staan losgekoppeld van het net. Het drukverlies mag niet groter zijn dan 1 bar.
 - c) Controleer de bekken. Vervang indien nodig.
 - d) Defecte klepplaat. Neem contact op met uw JUN-AIR distributeur.
 - e) Fout in eenrichtingsklep die zorgt voor een stroombeperking.
4. **Hard geluid uit het systeem:**
 - a) Vuil of fout in eenrichtingsklep. Reinig of vervang.
5. **Systeem wordt heel heet:**
 - a) Lekkages. Zie hierboven
 - b) Te hoge omgevingstemperatuur. Zorg voor voldoende ventilatie als de vacuümpomp in een kast is geïnstalleerd.
 - c) Overbelast. Zorg ervoor dat het systeem het juiste model is voor de belasting.
6. **Systeem start als er geen lucht wordt getapt:**
 - a) Lekkages. Zie hierboven
7. **Systeem schakelt niet in bij druk of schakelt niet uit bij max. druk:**
 - a) Defecte drukschakelaar. Vervangen.

Onderhoud van eenrichtingsklep (NRV)

- Een keer per jaar.
- Schakel het systeem uit bij de hoofdschakelaar en trek de stekker uit het stopcontact.
Trek aan de ring aan het uiteinde van de veiligheidsklep (zie achterzijde van handleiding).

Waarschuwing: Hard geluid!

- Laat de luchtdruk dalen tot 0 bar. De druk moet worden afgelezen op de drukmeter voor ontvangerdruk (zie achterzijde van handleiding).
- Als het systeem is uitgerust met een TÜV-goedgekeurde veiligheidsklep, wordt de ontvanger geleegd door de schroef op het uiteinde van de veiligheidsklep los te draaien.
- Haal de eenrichtingsklep van de ontvanger.
- Demonteer de eenrichtingsklep en haal de O-ring van de zuiger.
- Reinig de eenrichtingsklep.
- Monteer nieuwe O-ringen en zet de eenrichtingsklep weer in elkaar (Twee O-ringen in eenrichtingsklep).



Leesbewerking en onderhoudshandleiding voor u.



WAARSCHUWING: Om ernstige brandwonden te voorkomen: Raak het oppervlak niet aan tijdens de werking.



Geeft aan dat het pakket moet worden behandeld met deze symbolen naar boven wijzend.



BREEKBAAR:
Hanteer het pakket voorzichtig.



LET OP: Om het risico van een elektrische schok, niet blootstellen aan regen. Winkel binnenshuis.



LET OP: Risico van Bursting – toezichthouder om te resulteren in de output druk groter is dan de aangegeven maximumdruk van bijlage niet aanpassen.



WAARSCHUWING: Het risico van verwonding - doen niet direct luchtstroom op lichaam.

Preventief onderhoud

	Wekelijks	Maandelijks	Jaarlijks	2000 uur
Tap condensaat af uit de luchtontvanger. Indien uitgerust met een automatische aftap, gebeurt dit automatisch, maar de aftapfles moet worden geleegd.	●			
Als de compressor is uitgerust met een uitlaatfilter, deze controleren en water legen door op de zwarte knop onderop te drukken. Indien uitgerust met een automatische aftap, gebeurt dit automatisch.	●			
Controleer de motor, luchtslangen en apparatuur op lekkages en controleer de pomptijd.		●		
Reinig de unit of veeg schoon met een zachte, vochtige doek. Gebruik indien nodig paraffine op een doek om kleverige stoffen te verwijderen. Stof en vuil verhinderen het koelen.		●		
Controleer de inlaatfilter. Reinig of vervang indien nodig. Minimaal elke 2000 uur				●
Vervang de geluiddemper (inlaatfilter) indien nodig			●	
Controleer de O-ring in de eenrichtingsklep en vervang indien nodig. Let op! Haal de lucht uit de ontvanger voor demontage.				●
Controleer de filterregelaar, reinig of vervang indien nodig.				●
Test de veiligheidsklep door zachtjes aan de ring te trekken met druk in de ontvanger.			●	

Filters en eenrichtingskleppen moeten elke 2000 uur worden onderhouden. De basisonderhoudsset van JUN-AIR (zie het accessoiregedeelte van deze handleiding) kan hiervoor worden aangeschaft.

De uitgebreide serviceset bevat onderdelen voor het onderhouden van de compressor van het systeem (bekers, kleppen, O-ringen, cilinders) en voor de filterelementen, ontaadklep, geluiddemper en NRV van het systeem.

Uitgebreide servicesets moeten elke 8000 uur worden gebruikt.

Solenoïdeaccessoires op het systeem moeten elke 12.000 uur worden onderhouden.

Controleer de pomptijd

De pomptijd geeft de staat van de compressor aan, indien er geen lekkages in het systeem zijn waaruit de perslucht kan lekken. Test de compressor als volgt:

1. Haal de perslucht uit de luchtontvanger (de drukmeter geeft 0 bar aan)
2. Sluit de uitlaat op de luchtontvanger en controleer of de aftapkraan gesloten is.
3. Start de compressor en kijk hoe lang het duurt voor hij uitschakelt,

Controleer of de druk in de luchtontvanger 8 bar/120 psi is, want afwijkingen kunnen een verkeerd resultaat geven (zie Technische specificaties voor de pomptijd)

Belangrijk!

Test de compressor altijd als hij koud is, want de aangegeven tijd verwijst naar de pomptijd voor een koude compressor. De pomptijd van een warme compressor is veel langer en het resultaat zou dan misleidend zijn.

Drukvat

Druk getest bij: Alle groottes: 16,5 - 24 bar

Aanwijzingen voor gebruik

Toepassing	Ontvanger voor perslucht.
Ontvangerspecificaties	Zie typeplaatje.
Installatie	Slangen, enz. moeten geïnstalleerd zijn met geschikte materialen.
Plaatsing	Houd u aan de werkingstemperatuur van de ontvanger. Zorg voor voldoende ruimte voor inspectie en onderhoud. De ontvanger moet in een horizontale positie worden gehouden.
Corrosiebescherming	De oppervlaktebehandeling moet worden onderhouden zoals vereist. Interne inspectie minimaal elke 5 jaar. Tap condensaat minimaal een keer per week af.
Vervanging/reparatie	Onder druk staande onderdelen mogen niet worden gelast.
Veiligheidsklep	Zorg ervoor dat de PS-klassering niet wordt overschreden. Stel nooit af op een hogere druk dan PS. De capaciteit van de klep moet worden berekend in overeenstemming met het volume lucht dat wordt geleverd door de compressor. (PS = maximum werkdruk van de ontvanger. Deze staat gespecificeerd op het serienummeretiket van het systeem.)

Руководство по эксплуатации

Информация к сведению

Рисунки и изображения, на которые приведены ссылки, можно найти в конце руководства

Важная информация — прочтите это в первую очередь!

Перед использованием системы внимательно ознакомьтесь со следующей информацией и рабочими инструкциями, входящими в комплект поставки. Эта информация имеет важное значение для вашей безопасности, необходимо четко следовать приведенным инструкциям. Это также позволит предотвратить возможное повреждение системы. Невозможность эксплуатации системы в соответствии с инструкциями или использование неразрешенных JUN-AIR запасных частей может привести к повреждению узла и тяжелым травмам.

⚠ ОСТОРОЖНО: Для уменьшения опасности удара электрическим током необходимо соблюдать приведенные ниже указания.

- Сервисное обслуживание системы разрешается выполнять только сервисным агентам с соответствующей квалификацией. Самостоятельный демонтаж частей или попытки ремонта сопряжены с опасностью удара электрическим током. Любое сервисное обслуживание следует поручать сервисным агентам с соответствующей квалификацией.
- Если система поставляется с трехконтактной розеткой, ее разрешается подключать только к электросети с надежным заземлением.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для уменьшения опасности поражения электрическим током необходимо соблюдать приведенные ниже указания.

- Запрещается использовать систему в электросетях с показателями напряжения, отличающимися от таковых на табличке с техническими данными системы.
- Когда система включена в розетку, не оставляйте ее без внимания.
- Всегда отключайте систему от электросети по завершении ее использования.
- Храните систему в сухом месте.
- Не используйте систему рядом с жидкостями либо в ситуациях, когда она может упасть, либо ее могут столкнуть в воду или другие жидкости.
- Если система упала в жидкость, не дотрагивайтесь до нее. Немедленно отключите ее из розетки.
- Система не является водонепроницаемым. Ни в коем случае не используйте его под открытым небом в условиях дождя или сырости.

⚠ ВНИМАНИЕ: Для уменьшения опасности возгорания или взрыва необходимо соблюдать приведенные ниже указания.

- Система не предназначена для использования в качестве распылителя
- Запрещается использовать систему во взрывоопасных зонах или рядом с ними, либо в зонах использования аэрозолей.
- Запрещается перекачивание каких-либо газов, кроме атмосферного воздуха.
- Не перекачивайте легковоспламеняемые жидкости или пары, не используйте систему в зонах наличия легковоспламеняемых жидкостей или испарений либо рядом с ними.
- Не используйте систему рядом с источниками открытого пламени.

⚠ ОСТОРОЖНО: Для предотвращения травм необходимо соблюдать приведенные ниже указания.

- Сжатый воздух может быть опасен, не направляйте прямой поток воздуха в голову или тело человека.
- Всегда держите систему вдали от детей.
- Если провод или штекер питания системы повреждены, либо она падала (в т. ч. в воду) или получила повреждения, ее эксплуатация запрещена. Верните систему в сервисный центр для осмотра и ремонта.
- Не кладите электрические кабели системы на горячие поверхности.
- Все рабочие отверстия системы должны быть чистыми, ни в коем случае не устанавливайте систему на мягкую поверхность, где отверстия могут быть заблокированы. В отверстиях не должно быть пыли, грязи и пр.
- Категорически запрещается вставлять пальцы или какие-либо предметы в вентиляторы.
- Система имеет термозащиту и может автоматически перезапускаться при перегрузке.
- При проведении сервисного обслуживания системы надевайте защитные очки.
- Систему разрешается эксплуатировать только в хорошо вентилируемых зонах.
- Систему разрешено подключать только к устройствам или узлам с развиваемым максимальным давлением выше системного или равным ему.
- Поверхность системы может нагреваться. Не касайтесь системы во время эксплуатации.

Несоблюдение вышеуказанных мер предосторожности может привести к серьезным травмам, в т. ч. к смерти в самом тяжелом случае.

⚠ ВАЖНО: Необходимо соблюдать общие указания по использованию.

- Обеспечьте защиту системы от дождя, влажности, заморозков и пыли.
- Система сконструирована и испытана в расчете на максимальное давление, указанное в технических характеристиках.
- Запрещается эксплуатация системы при температуре окружающей среды выше 40°C/104°F или ниже 5°C/41°F.
- Если провод питания системы неисправен, то его ремонт разрешается выполнить авторизованному дистрибьютору JUN-AIR или иному квалифицированному персоналу.

Гарантийные обязательства

Гарантия на отсутствие дефектов материалов или качества изготовления системы JUN-AIR составляет 2 (два) года при условии соблюдения всех инструкций по эксплуатации, технического и сервисного обслуживания.

Гарантия на воздушный ресивер составляет 5 (пять) лет.

Гарантийные обязательства не покрывают ущерб, нанесенный намеренно, в результате использования не по назначению, неправильного ремонта или использования неоригинальных запасных частей.

Гарантийные обязательства не покрывают расходы на транспортировку деталей/оборудования.

Действуют общие условия продажи и доставки JUN-AIR.

Gast Manufacturing, Inc. A/S оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики/конструкцию системы.



Содержимое упаковки

Система поставляется в чистой и неповрежденной упаковке. Если это не так, немедленно свяжитесь с вашим дистрибьютором. В упаковке должны находиться следующие компоненты.

- 1 система 86/87R-XB
- 1 руководство по эксплуатации системы и 1 руководство по эксплуатации фильтра/регулятора
- Фильтр/регулятор в индивидуальной упаковке или присоединенном виде
- Труба автоматического спуска размерами 100 см x 6 мм для фильтра/регулятора

Монтаж

Система JUN-AIR очень легка в эксплуатации. Ознакомившись с приведенными ниже простыми инструкциями, вы сможете без проблем эксплуатировать систему в течение многих лет.

- Внимательно осмотрите систему на предмет повреждений при транспортировке; если вы думаете, что система могла получить повреждения, немедленно свяжитесь с поставщиком.

Предупреждение!

Во избежание опасности удара электрическим током запрещается устанавливать систему в зонах, где она может контактировать с водой и другими жидкостями. В этом случае потребуется обеспечить защиту системы.

- Используйте только напорные трубопроводы, выдерживающие постоянную температуру не ниже 150°C. Убедитесь в том, что напорные воздухопроводы имеют достаточный внутренний диаметр для недопущения давления в системе. Регулярно проверяйте наличие утечек.
- Устанавливайте систему на твердой ровной поверхности так, чтобы свободное пространство вокруг нее составляло не менее 6 дюймов/15 см с любой стороны и 12 дюймов/30 см сверху.
- Возможность охлаждения снаружи имеет очень большое значение. Устанавливайте систему в сухом и прохладном помещении, в котором отсутствует пыль и возможность заморозков. Не устанавливайте систему в закрытый шкаф, если в его верхней и нижней части отсутствуют вентиляционные отверстия адекватного размера (не менее 500 см²/77,5 кв. дюймов каждое). Если система устанавливается под столом, то свободное пространство по высоте над ней должно составлять не менее 12 см/5 дюймов, либо в столе можно прорезать отверстие диаметром 30 см/11,8 дюймов, расположенное над верхней частью системы. Убедитесь в том, что система прочно стоит на полу.
- Впускной воздух может подаваться из другого места (например, снаружи). Убедитесь в том, что характеристики шлангопроводов на впуске достаточны для недопущения потери производительности, и что какой-либо используемый на впуске альтернативный фильтр имеет то же значение в микронах (50 μм), что и фильтр на впуске JUN-AIR.
- Для систем, в состав которых входит впускной баллон, поставляются монтажные крепления. Установите с-образный кронштейн вокруг рукоятки системы, затем затяните соединение "болт-гайка" до тех пор, пока кронштейн не будет прочно закреплен на рукоятке. Затем на кронштейне можно закрепить спусковой баллон, введя ушко на крышке баллона в соответствующий паз кронштейна. ПРИМЕЧАНИЕ: кронштейн следует устанавливать таким образом, чтобы сторона крышки была обращена к земле, а ушко баллона могло опираться на крышку.
- Для опорожнения спускового баллона нажмите на оба ушка, соединяющих баллон с крышкой. Баллон выйдет из соединения, и его можно опорожнить.

- Для систем, в комплект поставки которых спусковой баллон не входит, поставляется дополнительная спусковая труба длиной 100 см и диаметром 6 мм. Подсоедините эту трубу к быстроразъемному соединению в нижней части фильтра/регулятора, а другой конец трубы — к канализационному приемнику.
- Для систем, в комплект поставки входит спусковой баллон, поставляются 2 спусковых трубы диаметром 6 мм. Подключите одну спусковую трубу к быстроразъемному соединению в нижней части фильтра/регулятора, а другой конец от быстроразъемного соединения к верхней части спускового резервуара. Таким же образом соедините быстроразъемное соединение электромагнитного клапана автоматического спуска со спусковым баллоном.

Подключение электрических соединений


ВНИМАНИЕ




Опасность поражения электрическим током.

Аппарат должен быть корректно заземлен.

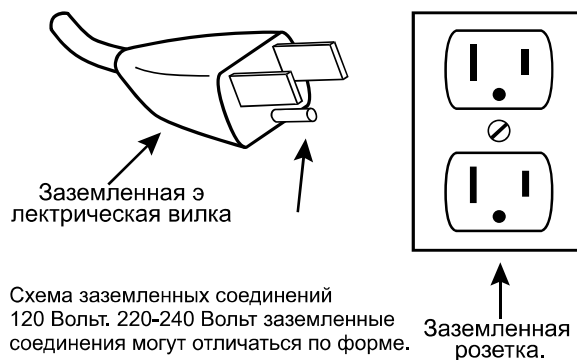
Не модифицировать входящую в комплект электрическую вилку. Если она не подходит к розетке, подходящая розетка должна быть установлена квалифицированным электриком.

В случае замены или ремонта шнура, провод заземления не подсоединять к плоским клеммам. Провод с зеленой изоляцией или зеленой с желтыми полосками и есть провод заземления.

Проверить состояние электропроводки.

Не подсоединять аппарат к электропроводке в неудовлетворительном состоянии или не отвечающей требованиям данного продукта.

Несоблюдение данной инструкции может привести к смерти, пожару или поражению электрическим током.



Модель с кабелем питания:
систему необходимо заземлить. Штекер с заземляющим контактом кабеля питания в моделях с контурами 120 В или 220/240 В необходимо подключать к соответствующей заземленной розетке. Не используйте переходники (см. схему штекера с заземляющим контактом).

В случае короткого замыкания электросистемы заземление уменьшает опасность поражения электрическим током благодаря тому, что для выхода электрического тока имеется отдельный кабель. Система может быть оборудована кабелем питания с проводом заземления и соответствующим штекером с заземляющим контактом.

Штекер необходимо подключать к розетке, правильно установленной и заземленной в соответствии со всеми местными предписаниями и требованиями.

Если инструкции по выполнению заземления непонятны, либо вы не уверены в том, что система правильно заземлена, поручите специалисту-электрику или мастеру сервисного обслуживания проверить правильность заземления системы. Не вносите изменения в конструкцию имеющегося штекера. Если штекер не подходит к розетке, то поручите специалисту-электрику установить необходимую розетку.

Модели с постоянной электропроводкой:
Систему необходимо подключить к заземленной металлической системе постоянной проводки, либо клемме/выводу для заземления оборудования.

Проводка источника питания должна соответствовать всем применимым правилам техники безопасности, ее должен выполнять квалифицированный специалист. Проверьте, что напряжение источника питания совпадает с указанным на заводской табличке системы.

Кабельные удлинители
Разрешается использовать только трехжильные удлинительные кабели с трехконтактными заземляющими контактами. Подключите штекер удлинителя к соответствующей трехгнездовой розетке. Не используйте переходники. Убедитесь в том, что удлинитель в хорошем состоянии. Проверьте, что сечение удлинительного кабеля соответствует силе передаваемого тока.

Неправильно подобранный кабель представляет собой потенциальную опасность возгорания и приводит к падению напряжения на линии, результатом которого является снижение мощности и перегрев системы. В следующей таблице показано правильное соотношение сечения кабеля с необходимой длиной, а также значением номинального тока, указанным на заводской табличке системы. При наличии сомнений выбирайте следующий по параметрам удлинительный кабель. Чем меньше номер сечения, тем тяжелее кабель.

Минимальное сечение для удлинительных кабелей

A	B	Длина кабеля в футах								
		25	50	100	150	200	250	300	400	500
	120 В									
	240 В	50	100	200	300	400	500	600	800	1000
0-2		18	18	18	16	16	14	14	12	12
2-3		18	18	16	14	14	12	12	10	10
3-4		18	18	16	14	12	12	10	10	8
4-5		18	18	14	12	12	10	10	8	8
5-6		18	16	14	12	10	10	8	8	8
6-8		18	16	12	10	10	8	6	6	6
8-10		18	14	12	10	8	8	6	6	4
10-12		16	14	10	8	8	6	6	4	4
12-14		16	12	10	8	6	6	6	4	2
14-16		16	12	10	8	6	6	4	4	2
16-18		14	12	8	8	6	4	4	2	2
18-20		14	12	8	6	6	4	4	2	2

Монтаж электрических соединений

Предупреждение!
Неправильно выполненный монтаж электрических соединений может привести к поражению электрическим током. Электрические соединения должны выполняться в соответствии с применимыми местными предписаниями по монтажу электросетей и силами квалифицированных специалистов-электриков.

Примечание!
Во время монтажа необходимо обеспечить заземление всех моделей, использующих напряжение переменного тока. Также необходимо заземлить конденсатор, так как невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током при касании конденсатора. Подключайте систему к заземленному разъему электросети с необходимым номинальным напряжением, убедившись в том, что обеспечивается нужная степень защиты с помощью предохранителей.

- Модели, использующие напряжение переменного тока
- Для выполнения монтажа электрических соединений см. схемы в конце настоящего руководства.
 - Проверьте, соответствуют ли параметры напряжения и частоты электросети соответствующим параметрам, указанным на наклейке с серийным номером системы. Значение напряжения, указанное на заводской табличке: 120/240V (/), означает, что систему разрешается эксплуатировать в сетях с напряжением 120 В или 240 В, однако в этом случае потребуются развязка внутренней проводки от электросистемы (см. схему электрических подключений). 220-230V (-), означает, что систему разрешается эксплуатировать в сетях с диапазоном напряжения от 220 В до 230 В без необходимости развязки внутренней проводки.
 - Конденсатор соединен с двигателем через клеммовую коробку на стороне двигателя.
 - Все принадлежности подключаются к системе через реле давления.

- Эксплуатация**
- Если температура системы очень низка (например, после транспортировки или хранения), то перед включением системы необходимо дать ей время прогреться до температуры в помещении.
 - Запрещается использовать систему для сжатия жидкостей или опасных газов, например, паров бензина или испарителей.

Важно!
Система предназначена для эксплуатации только с атмосферным воздухом.

- Не снимайте защитные крышки системы (например, на клеммовой коробке или реле давления) во время эксплуатации, так как это может привести к удару электрическим током, а также другим травмам персонала.
- Убедитесь в том, что система будет эксплуатироваться с потоком воздуха необходимого объема, см. технические характеристики.
- Откройте кран выпуска на ресивере и подключите оборудование.

Регулировка реле давления

Предупреждение!

Превышение максимального давления может привести к уменьшению срока службы системы. Для получения информации по эксплуатации с высоким давлением свяжитесь с JUN-AIR.

- Все системы могут работать в условиях непрерывной эксплуатации в течение 100% времени, однако для продления срока их службы рекомендуется использовать 50%.
- Параметры системы необходимо выбирать таким образом, чтобы установленный бак мог обеспечивать подачу воздуха в течение 100% времени, а компрессоры работали в течение только 50% времени эксплуатации.
- Категорически запрещается выполнять смазку безмасляной системы, так как это уничтожит ее важные компоненты.
- Запускайте систему, используя переключатель 0/1 на реле давления. При достижении предустановленного давления система автоматически выключится. Если система не запускается, причиной этого может быть давление в ресивере; в этом случае система запустится, когда давление упадет до ок. 6 бар/87 psi.
- Регулировка давления (см. конец руководства).
 - A: регулировка максимального давления (давление отключения)
 - B: регулировка дифференциального давления (давление включения)

Давление включения (обычно 6 бар) устанавливается путем регулировки винта B. Для понижения давления включения поверните его по часовой стрелке. Давление отключения устанавливается путем одинаковой регулировки двух винтов A (давление включения + дифференциальное давление = давление отключения). Поверните их по часовой стрелке для повышения давления отключения. Обычно реле имеет заводскую настройку на эксплуатацию с давлением 6-8 бар (ок. 90-120 psi).

Поиск и устранение неисправностей

Важно!

Перед демонтажом каких-либо деталей системы выключайте ее и отсоединяйте от источника питания. Перед демонтажом деталей системы давления опорожняйте воздушный ресивер.

1. Система не запускается.

- Нет питания от электросети. Проверьте предохранители и штекер системы.
- Наличие поломки или незатянутых электрических соединений.
- Неисправен конденсатор.
- Термозащита отключила насос из-за перегрева. После остывания насос автоматически включится при подходящей рабочей температуре. Переходите к этапу 5.
- Система не была разгружена, и теперь в ней имеется противодавление. Проверьте, что система разгружена, после каждой ее остановки.
- Насос заблокирован.
- Давление в воздушном ресивере слишком велико для активации реле давления. Реле давления замыкает контур только в том случае, когда давление падает до предустановленного значения давления запуска. Ресивер пуст.

- Система не запускается, подавая звуковой сигнал, сопровождаемый щелчками (запуск не удается выполнить из-за высокого давления).
 - Утечка в невозвратном клапане. Снимите гибкий напорный трубопровод и очистите клапан, чтобы проверить наличие утечки воздуха из клапана. При обнаружении утечки очистите или замените клапан.
- Система работает, однако давление не нагнетается.
 - Забит фильтр на впуске. Замените фильтр.
 - Утечки в арматуре, шлангах или оборудовании пневмосистемы. Проверьте наличие утечек с помощью мыльного раствора или дайте системе постоять ночь с отключенным питанием. Падение давления не должно превышать 1 бар.
 - Проверьте чашки клапанов. При необходимости замените.
 - Неисправна тарелка клапана. Свяжитесь с дистрибьютором JUN-AIR.
 - Отказ невозвратного клапана, приводящий к ограничению давления.
- Система издает громкий звук.
 - Грязь в невозвратном клапане, либо отказ невозвратного клапана. Очистите или замените клапан.
- Система очень сильно нагревается.
 - Утечки. См. выше.
 - Температура окружающей среды слишком велика. Обеспечьте адекватную вентиляцию вакуумного насоса, если он установлен в шкафу.
 - Перегрузка. Убедитесь в том, что выбранная модель системы соответствует рабочей нагрузке.
- Система запускается, когда подача воздуха не подключена.
 - Утечки. См. выше.
- Система не включается при установленном давлении включения либо не отключается по достижении максимального давления.
 - Неисправно реле давления. Замените реле давления.

Проверка невозвратного клапана

- Раз в год.
- Выключите систему главным выключателем и извлеките штекер из розетки электросети.
- Потяните за кольцо на конце предохранительного клапана (см. конец руководства).

Предупреждение: громкий шум!

- Дайте давлению упасть до 0 бар. Значение давления можно проверить по манометру, показывающему давление в ресивере (см. конец руководства).
- Если система устанавливается с предохранительным клапаном, имеющим допуск TÜV, то ресивер можно опорожнить, ослабив винт на конце предохранительного клапана.
- Демонтируйте невозвратный клапан с ресивера
- Разберите невозвратный клапан и снимите кольцевые прокладки с поршня
- Очистите невозвратный клапан
- Установите новые кольцевые прокладки и соберите невозвратный клапан (две прокладки в невозвратном клапане)



Прочитайте руководство по эксплуатации перед началом работы.



ВНИМАНИЕ: Во избежание серьезных ожогов, не прикасаться к поверхности во время эксплуатации.



Упаковка должна транспортироваться с указанными символами направленными вверх.



НЕ КАНТОВАТЬ.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Для снижения риска поражения электрическим током, не подвергайте воздействию дождя. Хранить в помещении.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ОПАСНОСТЬ РАЗРЫВА – не регулируйте поток, изменяя выходное давление более чем, указано на паспортной табличке.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ – не направляйте поток воздуха на тело.

Профилактическое техническое

	Еженедельно	Ежемесячно	Ежегодно	2000 часов
Спуск конденсата с воздушного ресивера Если система оборудована автоматическим спуском, то это действие выполняется автоматически, однако спускной баллон все равно требует опорожнения.	•			
Если компрессор оборудован фильтром на выпуске, то проверьте фильтр и слейте из него воду, нажав на черную кнопку в нижней части фильтра. Если система оборудована автоматическим спуском, то это действие выполняется автоматически.	•			
Проверьте двигатель, воздухопроводы, шланги и оборудование на предмет утечек, а также проверьте время накачки.		•		
Очистите систему или протрите ее мягкой влажной тряпкой. При необходимости удаления стойких загрязнений используйте кусок тряпки, смоченный в керосине. Пыль и грязь мешают охлаждению.		•		
Проверьте фильтр на впуске. Очистите его или замените при необходимости. Как минимум каждые 2000 часов				•
При необходимости замените шумоглушитель (фильтр на впуске).			•	
Проверьте кольцевые прокладки в не возвратном клапане и замените их при необходимости. Примечание! Перед демонтажом воздушного ресивера его необходимо опорожнить.				•
Проверьте фильтр/регулятор, очистите его или замените при необходимости.				•
Проверьте предохранительный клапан в ресивере, осторожно потянув за кольцо.			•	

Фильтры и не возвратные клапаны подлежат сервисному обслуживанию каждые 2000 часов. Для его проведения можно заказать комплект базового сервисного обслуживания JUN-AIR (указан в разделе принадлежностей настоящего руководства).

Комплект для комплексного сервисного обслуживания включает в себя компоненты для обслуживания компрессора системы (чашки, клапаны, кольцевые прокладки, цилиндры), а также фильтрующие элементы системы, клапан устройства разгрузки, шумоглушитель и не возвратный клапан.

Комплект для комплексного сервисного обслуживания надлежит использовать каждые 8000 часов.

Электромагнитные устройства системы подлежат сервисному обслуживанию каждые 12000 часов.

RU

Проверка времени накачки

Проверка времени накачки позволяет узнать о состоянии компрессора при условии, что в системе отсутствуют утечки сжатого воздуха. Выполните проверку компрессора следующим образом.

1. Опорожните ресивер сжатого воздуха (манометр должен показывать 0 бар).
2. Закройте выпуск ресивера и проверьте, что спускной кран закрыт.
3. Запустите компрессор и засекайте время до его отключения.

Убедитесь в том, что давление в воздушном ресивере составляет 8 бар/120 psi, так как из-за отклонений результат может отличаться (см. время накачки в технических характеристиках).

Важно!

Всегда проводите проверку компрессора в холодном состоянии, так как указанное время относится ко времени накачки компрессора в холодном состоянии. Время накачки прогретого компрессора значительно длиннее и, соответственно, результат измерения будет неверным.

Напорный резервуар

Испытание под давлением:	Все размеры: 16,5 - 24 БАР
Указания по использованию	
Применение	Ресивер для сжатого воздуха.
Технические характеристики ресивера	См. на заводской табличке.
Монтаж	Трубы и пр. должны монтироваться с использованием подходящего крепежа.
Размещение	Проконтролируйте рабочую температуру ресивера. Обеспечьте достаточное место для проведения осмотра и технического обслуживания. Ресивер должен располагаться в горизонтальном положении.
Защита от коррозии	Необходимо выполнять обработку поверхностей в соответствии с предписаниями. Осмотр внутренней полости резервуара не реже чем раз в 5 лет. Спускайте конденсат не реже одного раза в неделю.
Модификации/ремонт	Запрещается выполнять сварку деталей, работающих под давлением.
Предохранительный клапан	Обеспечивает отсутствие давления выше PS. Запрещено устанавливать клапан на давление, превышающее PS. Пропускная способность клапана рассчитывается в соответствии с объемом потока входящего воздуха от компрессора. (PS = максимальное рабочее давление ресивера. Оно указано на наклейке с серийным номером системы.)

Manuale operativo

Informazioni

Si prega di notare che le foto e le immagini cui si fa riferimento si trovano sul retro del manuale

Importante - leggere prima dell'uso!

Si prega di leggere le seguenti informazioni e istruzioni operative incluse nel prodotto prima dell'uso. Le presenti informazioni sono per la vostra sicurezza e devono essere assolutamente osservate. In questo modo si eviteranno danni al prodotto. Qualora l'unità non venga utilizzata secondo le istruzioni o con ricambi non autorizzati da JUN-AIR possono verificarsi danni e lesioni gravi.

⚠ CAUTELA: Per ridurre il rischio di shock elettrico

- Solo agenti dell'assistenza autorizzati possono effettuare la manutenzione. Rimuovere parti o tentare di eseguire riparazioni può causare uno shock elettrico. Segnalare la manutenzione agli agenti dell'assistenza qualificati.
- Se la presente unità è fornita con un connettore a tre pin collegare solo a un'uscita adeguatamente messa a terra.

⚠ ATTENZIONE: Per ridurre il rischio di elettrocuzione

- Non utilizzare la presente unità con tensioni elettriche diverse da quelle indicate sulla targhetta.
- Non lasciare mai il prodotto incustodito quando collegato.
- Scollegare sempre l'unità dopo l'uso.
- Stoccare in un luogo asciutto.
- Non utilizzare il prodotto in / vicino a liquidi o in posti dove può cadere in acqua o essere spinto in acqua / altri liquidi.
- Non afferrare il prodotto se è caduto in acqua. Scollegare immediatamente.
- La presente unità non è resistente alle intemperie. Non utilizzare all'aperto sotto la pioggia o in aree bagnate.

⚠ PERICOLO: Per ridurre il rischio di esplosione o incendio

- La presente unità non è intesa per essere usata come uno spruzzatore.
- Non utilizzare il presente prodotto in / vicino atmosfere esplosive o dove sono usati prodotti aerosol.
- Non pompare altri gas diversi dall'aria atmosferica.
- Non pompare liquidi o vapori combustibili con il presente prodotto; non utilizzarlo in / vicino aree con liquidi o vapori combustibili o esplosivi.
- Non utilizzare la presente unità in prossimità di fiamme libere.

⚠ CAUTELA: Per evitare lesioni

- L'aria compressa può essere pericolosa; non dirigere il flusso d'aria direttamente alla testa o al corpo delle persone.
- Tenere il sistema fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare mai il presente prodotto se ha un cavo o connettore di alimentazione danneggiato, se è caduto o è danneggiato, se è caduto in acqua. Portare il prodotto a un centro assistenza per un controllo e la riparazione.
- Tenere il cavo elettrico lontano dalle superfici calde.
- Assicurarsi che tutte le aperture siano libere da restrizioni e non collocare mai il sistema su una superficie morbida dove le aperture possono essere bloccate. Mantenere tutte le aperture libere da polvere, sporcizia e altre particelle.
- Non inserire le dita o altri oggetti nelle ventole.
- Questa unità è termicamente protetta e può riavviarsi automaticamente quando il sovraccarico si resetta.
- Indossare occhiali protettivi durante la manutenzione.
- Utilizzare solo in aree ventilate.
- Il presente prodotto può essere collegato solo a unità o strumenti con una pressione massima superiore o uguale a quella del sistema.
- La superficie del sistema può diventare calda. Non toccare il sistema durante il funzionamento.

La mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza può causare lesioni fisiche gravi, tra cui il decesso in casi estremi.

⚠ IMPORTANTE: Istruzioni generali per l'uso

- Proteggere il sistema contro la pioggia, l'umidità, il gelo e la polvere.
- Il sistema è costruito e approvato per la pressione massima indicata nelle Specifiche Tecniche.
- Non mettere in funzione il sistema a temperatura ambiente superiore a 40°C/104°F o inferiore a 5°C/41°F.
- Se il cavo di alimentazione è difettoso la riparazione deve essere eseguita da un distributore JUN-AIR autorizzato o altro personale qualificato.



Garanzia

A condizione di avere seguito le istruzioni operative, di manutenzione e assistenza, il vostro sistema JUN-AIR è garantito in caso di materiale o manodopera difettosi per 2 anni.

Il serbatoio d'aria è garantito per 5 anni.

La garanzia non copre i danni causati da violenza, uso improprio, riparazioni errate o impiego di parti di ricambio non originali.

I costi per il trasporto di parti/attrezzatura non sono coperti dalla garanzia.

Le Condizioni per la Vendita e la Consegna di JUN-AIR saranno applicate in generale.

Gast Manufacturing, Inc. A/S si riserva il diritto di modifica delle specifiche/ costruzioni tecniche.

Contenuto della confezione

Il vostro sistema deve essere inviato in una confezione pulita e non danneggiata. In caso contrario contattare immediatamente il vostro distributore. La confezione deve contenere quanto segue:

- sistema 1 86/87R-XB
- 1 manuale operativo del sistema & 1 manuale filtro/regolatore
- filtro/regolatore imballati o inseriti individualmente
- tubo 100 cm x 6 mm per linea di autodrenaggio filtro/regolatore

Installazione

Il vostro sistema JUN-AIR è molto facile da usare. Osservare le semplici istruzioni e la vostra unità funzionerà per anni.

- Ispezionare visivamente l'unità per eventuali danni durante la spedizione, contattare immediatamente il vostro fornitore se ritenete che l'unità sia danneggiata.

Attenzione!

Per evitare il rischio di shock elettrico, non installare il sistema in aree dove può entrare in contatto con acqua o altri liquidi. In questo caso è richiesta una protezione.

- Usare solo tubi in pressione che tollerino una temperatura costante di min. 150°C. Assicurarsi che i tubi in pressione abbiano un diametro interno sufficiente per evitare una perdita di pressione nel sistema. Controllare che non vi siano perdite.
- Installare il prodotto su una superficie piana e rigida mantenendo uno spazio minimo di 6 pollici/15 cm intorno a tutta l'unità e uno spazio di 12 pollici/30 cm sopra il sistema.
- Raffreddamento sufficiente dall'ambiente circostante è importante. Collocare il sistema in una stanza priva di polvere, asciutta e fresca, ma antigelo. Non installare in un armadio chiuso senza adeguata ventilazione sopra e sotto (minimo 500 cm²/77.5 in² ciascuno). Se il sistema è collocato sotto un tavolo, deve essere presente un'altezza minima di 12 cm/5" sopra il sistema o deve essere tagliata un'apertura nel tavolo di Ø30cm/11.8 pollici, pari alla parte superiore del sistema. Assicurarsi che il sistema sia adeguatamente appoggiato sul pavimento.
- L'aria in ingresso deve essere fornita da un altro posto (per esempio esterno). Assicurarsi che i tubi per l'immissione siano sufficienti per evitare una perdita di performance e che qualsiasi filtro alternato abbia lo stesso valore in micron (50µm) del filtro di immissione di JUN-AIR.
- L'hardware di montaggio è stato fornito con il prodotto per sistemi che contengono una bottiglia di drenaggio. Collegare la staffa a C intorno all'impugnatura del sistema e fissare dado e bullone fino a quando la staffa è fissa sull'impugnatura. La bottiglia di drenaggio può quindi essere assemblata sul morsetto facendo scivolare la linguetta sul coperchio della bottiglia nella scanalatura corrispondente sulla staffa. **NOTA:** la staffa dovrà essere installata in modo tale che il lato della piegatura del bordo sia rivolta verso il pavimento e la linguetta poggi sulla piegatura.
- Per svuotare la bottiglia di drenaggio, premere entrambe le linguette chiare che collegano la bottiglia al coperchio. La bottiglia scivolerà fuori e potrà essere svuotata.
- Per i sistemi che non contengono una bottiglia di drenaggio, è stato fornito un tubo di drenaggio di 100 cm supplementari e 6 mm di diametro. Collegare il tubo al fissaggio rapido sul fondo del filtro/regolatore e collegare l'altra estremità del tubo a un vaso di raccolta di acqua di rifiuto.

Collegamento elettrico


ATTENZIONE




Pericolo Scossa Elettrica

Questo prodotto deve avere un adeguato collegamento a terra.

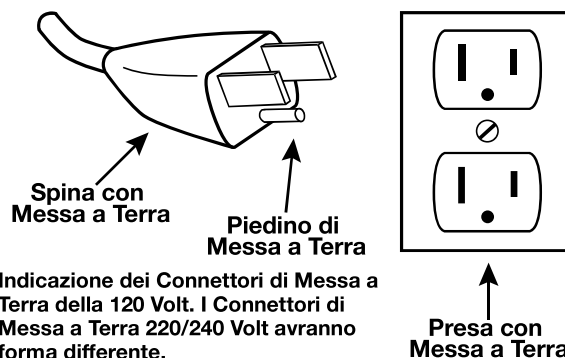
Non modificare la spina fornita. Nel caso non fosse adatta alla presa, la sostituzione deve essere eseguita da personale qualificato.

Nel caso in cui sia necessario riparare o sostituire il cavo oppure la spina, non connettere il filo di terra a qualsiasi terminale piatto. Il cavo con isolamento di colore verde o verde con strisce gialle è il cavo di terra.

Controllare le condizioni del cavo di alimentazione.

Non collegare permanentemente il prodotto a cavi non in buone condizioni o inadeguati per le esigenze di questo prodotto.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, incendi o scosse elettriche.



Modello con cavo di alimentazione:

Il presente prodotto deve essere messo a terra. Per i circuiti da 120-volt o 220/240-volt collegare la spina di messa a terra del cavo di alimentazione a un attacco a terra di accoppiamento. Non utilizzare un adattatore. (Si veda il diagramma della spina di messa a terra)

Nel caso di un cortocircuito elettrico, la messa a terra riduce il rischio di shock elettrico fornendo una fuga per la corrente elettrica. Il prodotto può essere dotato di un cavo di alimentazione con un filo e una spina di messa a terra adeguati.

La spina deve essere collegata a un attacco adeguatamente installato e messo a terra secondo i codici e le ordinanze locali.

Controllare con un elettricista o un addetto alla manutenzione qualificati se le istruzioni di messa a terra non sono chiare, o se non siete sicuri se il prodotto è adeguatamente messo a terra. Non modificare la spina fornita. Se non si adatta all'attacco, far installare l'attacco corretto da un elettricista qualificato.

Modello cablato in modo permanente:

Il presente prodotto deve essere collegato a un sistema di cablaggio messo a terra, metallico, permanente o a un terminale o filo di messa a terra dell'apparecchiatura sul prodotto.

Il cablaggio di alimentazione deve essere conforme a tutti i codici di sicurezza richiesti ed essere installato da una persona qualificata. Controllare che la tensione di alimentazione sia conforme a quanto elencato sulla targhetta del prodotto.

Cavi di estensione

Utilizzare solo un cavo di estensione a 3 fili con spina di messa a terra a 3 alette. Collegare la spina del cavo di estensione a un connettore con 3 slot di accoppiamento. Non utilizzare un adattatore. Assicurarsi che il cavo di estensione sia in buone condizioni. Controllare che il calibro del filo del cavo di estensione sia della dimensione corretta per portare la corrente di questo prodotto.

Un cavo sotto misura è un rischio di incendio potenziale, e causerà una caduta nella tensione di rete con conseguente perdita di alimentazione e surriscaldamento del prodotto. La tabella seguente indica il cavo di misura corretta per la lunghezza richiesta e l'ampereaggio indicato sulla targhetta del prodotto. **In caso di dubbi utilizzare il cavo con calibro più pesante rispetto a quello attuale. Più piccolo è il numero di calibro, più pesante è il calibro per fili.**

Calibro minimo per cavi di estensione

Amp	Volt	Lunghezza del cavo in piedi								
	120v	25	50	100	150	200	250	300	400	500
	240v	50	100	200	300	400	500	600	800	1000
0-2		18	18	18	16	16	14	14	12	12
2-3		18	18	16	14	14	12	12	10	10
3-4		18	18	16	14	12	12	10	10	8
4-5		18	18	14	12	12	10	10	8	8
5-6		18	16	14	12	10	10	8	8	8
6-8		18	16	12	10	10	8	6	6	6
8-10		18	14	12	10	8	8	6	6	4
10-12		16	14	10	8	8	6	6	4	4
12-14		16	12	10	8	6	6	6	4	2
14-16		16	12	10	8	6	6	4	4	2
16-18		14	12	8	8	6	4	4	2	2
18-20		14	12	8	6	6	4	4	2	2

- Per i sistemi che contengono una bottiglia di drenaggio, sono stati forniti 2 tubi di drenaggio di 6 mm di diametro. Collegare un tubo di un tubo di drenaggio al fissaggio rapido sul fondo del filtro/regolatore e collegare l'altra estremità al fissaggio rapido sopra la bottiglia di drenaggio. Allo stesso modo collegare il fissaggio rapido attaccato all'autodrenaggio a solenoide del serbatoio alla bottiglia di drenaggio.

Installazione elettrica

Attenzione!

Un collegamento elettrico errato può causare uno shock elettrico. Il collegamento elettrico deve essere effettuato in conformità con le disposizioni elettriche e da ingegneri elettrici qualificati.

Nota!

La messa a terra di modelli AC deve essere garantita durante l'installazione. Il condensatore deve essere messo a terra, altrimenti c'è il rischio di shock elettrico se toccato. Collegare il sistema a una presa di messa a terra di tensione nominale e assicurarsi che il fusibile sia adeguato.

Modelli AC

- Per i collegamenti elettrici fare riferimento agli schemi sul retro del presente manuale.
- Controllare frequenza e tensione sull'etichetta con il numero seriale del sistema per garantire che corrisponda alla tensione e alla frequenza usata per il sistema. La tensione indicata sulla piastrina del sistema: 120/240V (/) significa che il sistema può funzionare a 120V o 240V, ma ciò richiede il riaccoppiamento del cablaggio interno dal sistema elettrico (si vedano i diagrammi elettrici). 220-230V (-) significa che il sistema può funzionare nell'intervallo da 220V a 230V senza riaccoppiamento del cablaggio interno.
- Il condensatore è cablato al motore tramite la scatola terminali sul lato motore.
- Gli accessori sono cablati tramite l'interruttore a pressione del sistema.

Funzionamento

- Se la temperatura del sistema è molto bassa (per esempio dopo il trasporto o lo stoccaggio), permettere al sistema di raggiungere la temperatura ambiente prima di attivarlo.
- Non utilizzare sistemi per la compressione di liquidi e gas pericolosi, come vapori di carburante e solventi.

Importante

Questo sistema è adatto solo per l'aria atmosferica.

- Non rimuovere le coperture di protezione durante il funzionamento perché può causare shock elettrico o rischio di lesioni (cioè: scatola terminali, interruttore di pressione).
- Assicurare che il sistema sia adatto per la portata d'aria richiesta. Si vedano le Specifiche Tecniche.
- Aprire il rubinetto di mandata sull'accumulatore e collegare l'apparecchiatura.

Regolazione del pressostato

Attenzione!

Se la pressione massima viene superata la durata della vita può essere ridotta. Contattare JUN-AIR per informazioni sull'esercizio a pressione maggiore.

- Tutti i sistemi funzionano al 100% in esercizio continuo ma è consigliato il funzionamento al 50% per prolungare la durata della vita.
- Il sistema deve essere dimensionato in modo tale che il serbatoio sia in grado di fornire aria il 100% del tempo e il compressore funzioni solo al 50%.
- Non lubrificare con olio il sistema oil-free in quanto distruggerà componenti importanti.
- Avviare il sistema premendo 0/1 sul pressostato. Il sistema si spegnerà automaticamente alla pressione preimpostata. Se il sistema non si avvia può essere a causa della pressione nell'accumulatore, e il sistema si avvierà quindi automaticamente quando la pressione si riduce a circa 6 bar/87 psi.
- Regolazione della pressione (si veda il retro del manuale)
 - A: Regolazione max. pressione (cut-out)
 - B: Regolazione differenziale (cut-in)

La pressione di cut-in (normalmente 6 bar) è impostata regolando la vite differenziale B. Ruotare in senso orario per ridurre la pressione di cut-in. La pressione di cut-out è impostata dalla regolazione uniforme delle due viti A. (pressione di cut-in + differenziale = pressione di cut-out). Ruotare in senso orario per aumentare la pressione di cut-out. L'interruttore è normalmente impostato in fabbrica per l'esercizio a 6-8 bar (circa 90-120 psi).

Ricerca di guasti e riparazione

Importante!

Spegnere e isolare dall'alimentazione elettrica prima di rimuovere parti dal sistema. Svuotare l'accumulatore d'aria prima di smontare le parti del sistema a pressione dell'unità.

1. Il sistema non si avvia:

- Alimentazione assente. Controllare i fusibili e la spina.
- Attacchi rotti o allentati nei collegamenti elettrici.
- Condensatore difettoso.
- La protezione termica ha disattivato la pompa a causa del surriscaldamento. Quando raffreddata la pompa si azionerà automaticamente a una temperatura di esercizio idonea. Passare ai punti della fase 5.
- Il sistema non è stato scaricato ed è presente contropressione. Assicurarsi che il sistema sia scaricato ad ogni arresto.
- La pompa è chiusa.
- La pressione nell'accumulatore d'aria è troppo elevata per l'attivazione del pressostato. Il pressostato fa circuito solo quando la pressione è scesa alla pressione di avvio preimpostata. Accumulatore vuoto.

2. Il sistema non si avvia, emettendo un ronzio seguito da un rumore di clic (impossibile avviare per la pressione elevata):

- Mancanza di tenuta della valvola di non ritorno. Rimuovere il tubo della pressione flessibile e pulirlo. Controllare che la valvola non perda. In caso contrario pulire o sostituire.

3. Il sistema funziona ma la pressione non aumenta:

- Filtro di immissione intasato. Sostituire.
- Perdite negli accessori, tubi o attrezzatura pneumatica. Controllare con acqua saponata o lasciando l'unità con l'alimentazione scollegata durante la notte. La caduta di pressione non deve superare 1 bar.
- Controllare le tazze. Sostituire se necessario.
- Piastra della valvola difettosa. Contattare il proprio distributore JUN-AIR.
- Guasto nella valvola di non ritorno che crea una restrizione del flusso.

4. Elevato rumore dal sistema:

- Sporco o guasto nella valvola di non ritorno. Pulire o sostituire.

5. Il sistema diventa molto caldo:

- Perdite. Si veda sopra
- Temperatura ambiente troppo elevata. Garantire ventilazione adeguata se la pompa a vuoto è installata in un armadio.
- Sovraccarico. Assicurarsi che il sistema sia il modello corretto per il carico di lavoro.

6. Il sistema si avvia quando non viene collegata l'aria:

- Perdite. Si veda sopra

7. Il sistema non si avvia in pressione o non si arresta alla max. pressione:

- Interruttore di pressione difettoso. Sostituire.

Manutenzione valvola di non ritorno (VNR).

- Una volta l'anno.
- Spegnere il sistema con l'interruttore principale e togliere la spina.
- Tirare l'anello all'estremità della valvola di sicurezza (si veda retro del manuale).

Attenzione:

Rumore elevato!

- Far scendere la pressione a 0 bar. La pressione deve essere letta sul manometro per la pressione dell'accumulatore (si veda retro del manuale).
- Se il sistema è montato con una valvola di sicurezza approvata TÜV, l'accumulatore viene svuotato allentando la vite all'estremità della valvola di sicurezza.
- Smontare la valvola di non ritorno dall'accumulatore.
- Disassemblare la valvola di non ritorno e rimuovere l'O-ring dal pistone.
- Pulire la valvola di non ritorno.
- Montare nuovi O-ring e riassemblare la valvola di non ritorno (due O-ring nella valvola di non ritorno).



Leggere il libretto uso e manutenzione prima di utilizzare.



ATTENZIONE: Per evitare gravi ustioni: Non toccare la superficie durante il funzionamento.



Indica che l'imballo deve essere maneggiato con questi simboli rivolti verso l'alto.



Fragile: Maneggiare l'imballo con cura.



ATTENZIONE: Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non esporre alla pioggia. Negozio all'interno.



ATTENZIONE: Rischio di scoppio – non regolate il regolatore per provocare la pressione di uscita maggiore di marcata pressione massima di attacco.



AVVERTENZA: Rischio di lesioni - non dirigere il flusso d'aria verso il corpo.

Manutenzione preventiva

	Settimanale	Mensile	Annuale	2000 ore
Drenare la condensa dall'accumulatore dell'aria. L'eventuale autodrenaggio si avvierà automaticamente, tuttavia la bottiglia di drenaggio deve essere svuotata.	●			
Se il compressore è dotato di un filtro esterno, controllare e svuotare l'acqua premendo il pulsante nero sul fondo. L'eventuale autodrenaggio si avvierà automaticamente.	●			
Controllare che motore, tubi dell'aria, tubi flessibili ed apparecchiatura non presentino perdite e controllare il tempo di pompaggio.		●		
Pulire l'unità con un panno morbido e umido. Se necessario usare paraffina sulla base per rimuovere lo sporco appiccicoso. Polvere e sporco impediscono il raffreddamento.		●		
Controllare il filtro d'ingresso. Pulire o sostituire se necessario. Minimo ogni 2000 ore				●
Sostituire il silenziatore (filtro d'ingresso), se necessario			●	
Controllare l'O-ring nella valvola di non ritorno e sostituire, se necessario. Nota! Svuotare l'accumulatore d'aria prima dello smontaggio.				●
Controllare il regolatore del filtro, pulire o sostituire se necessario.				●
Testare la valvola di sicurezza spingendo delicatamente l'anello nell'accumulatore.			●	

La manutenzione a filtri e valvole di non ritorno deve essere effettuata ogni 2000 ore. Il kit di assistenza basic di JUN-AIR (identificato tra gli accessori nel presente manuale) può essere acquistato per agevolazione.

Il kit di assistenza completo include componenti per effettuare la manutenzione del compressore del sistema (tazze, valvole, o-ring, cilindri) e degli elementi filtranti del sistema, valvola di scarico rapida, silenziatore e VNR.

I kit di assistenza devono essere utilizzati ogni 8000 ore.

Ogni 12000 ore deve essere effettuata la manutenzione agli accessori della solenoide sul sistema.

Controllare il tempo di pompaggio

Il tempo di pompaggio indica la condizione del compressore a condizione che non ci siano perdite d'aria nel sistema. Testare il compressore come segue:

1. Svuotare l'accumulatore dall'aria compressa (il manometro indica 0 Bar)
2. Chiudere l'attacco sull'accumulatore d'aria e controllare che il rubinetto di scarico sia chiuso.
3. Avviare il compressore e annotare il tempo di disattivazione.

Assicurarsi che la pressione nell'accumulatore d'aria sia 8bar/120psi in quanto eventuali deviazioni possono indicare risultati errati (si vedano le Specifiche Tecniche per il tempo di pompaggio).

Importante!

Testare sempre il compressore quando è freddo.

Il tempo indicato si riferisce al tempo di pompaggio di un compressore freddo. Il tempo di pompaggio di un compressore caldo è molto maggiore e di conseguenza il risultato sarebbe fuorviante.

Vaso in pressione

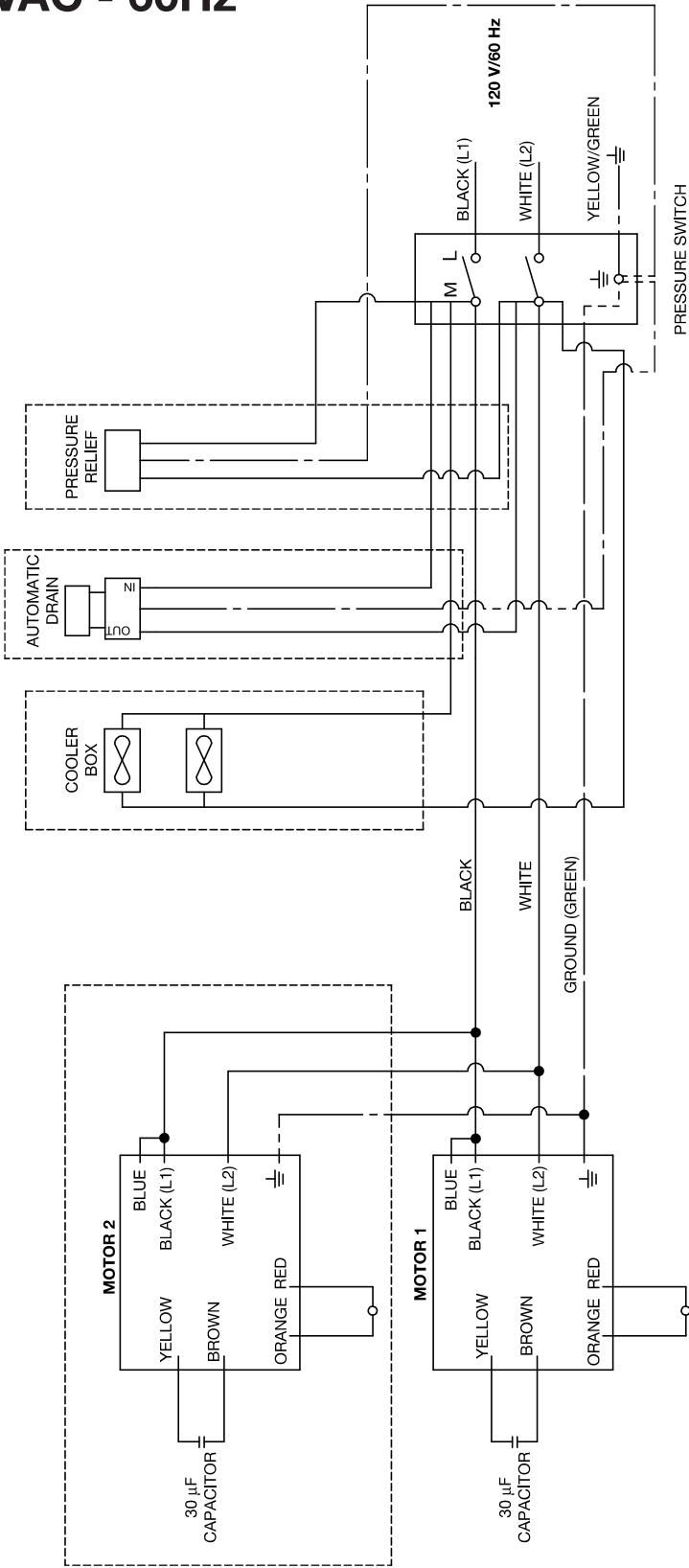
Pressione testata a: Tutte le dimensioni: 16,5 - 24 bar

Istruzioni d'uso

Applicazione	Accumulatore per aria compressa.
Specifiche accumulatore	Si veda targhetta.
Installazione	Tubi, ecc. devono essere installati con materiali adatti.
Collocazione	Osservare la temperatura di esercizio dell'accumulatore. Garantire spazio sufficiente per l'ispezione e la manutenzione. L'accumulatore deve essere mantenuto in posizione orizzontale.
Protezione dalla corrosione	Effettuare la manutenzione del trattamento superficiale come richiesto. Ispezione interna almeno ogni 5 anni. Drenare la condensa almeno una volta la settimana.
Avvicendamento/riparazione	Non saldare le parti pressurizzate.
Valvola di sicurezza	Assicurarsi che il rating PS non sia superato. Non regolare mai a una pressione superiore al rating PS. La capacità della valvola deve essere calcolata secondo il volume di aria fornita dal compressore. (PS = pressione di esercizio max. dell'accumulatore. Specificato sull'etichetta del numero seriale del sistema)

86/87R- XB Wiring Schematics

120VAC - 60Hz



: AUTO DRAIN



: FAN



: CAPACITOR



: EARTH



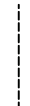
: TERMINAL CLIP



: MOTOR PROTECTION

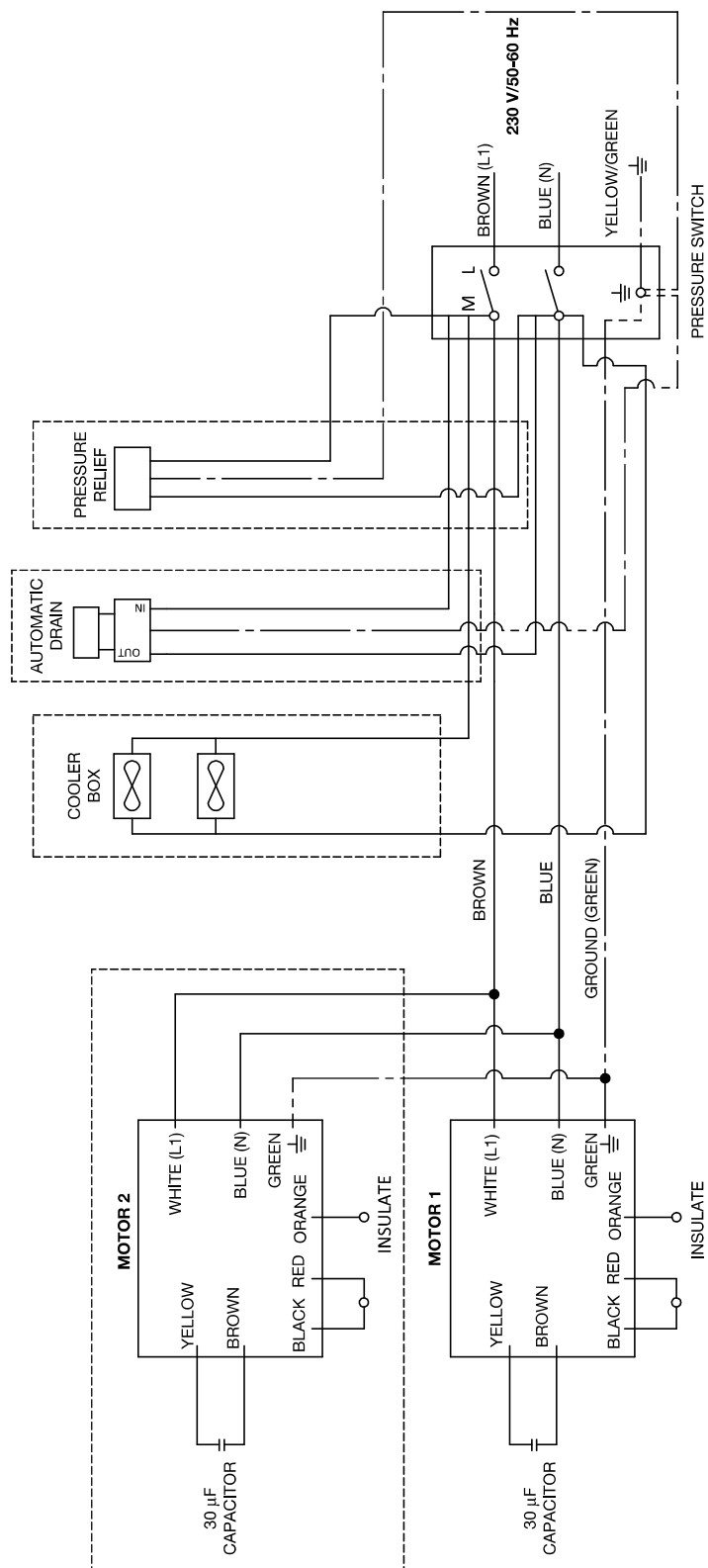


: ADDITIONAL FEATURES



86/87R- XB Wiring Schematics

230VAC - 50Hz or 60Hz



 : AUTO DRAIN

 : FAN

 : CAPACITOR

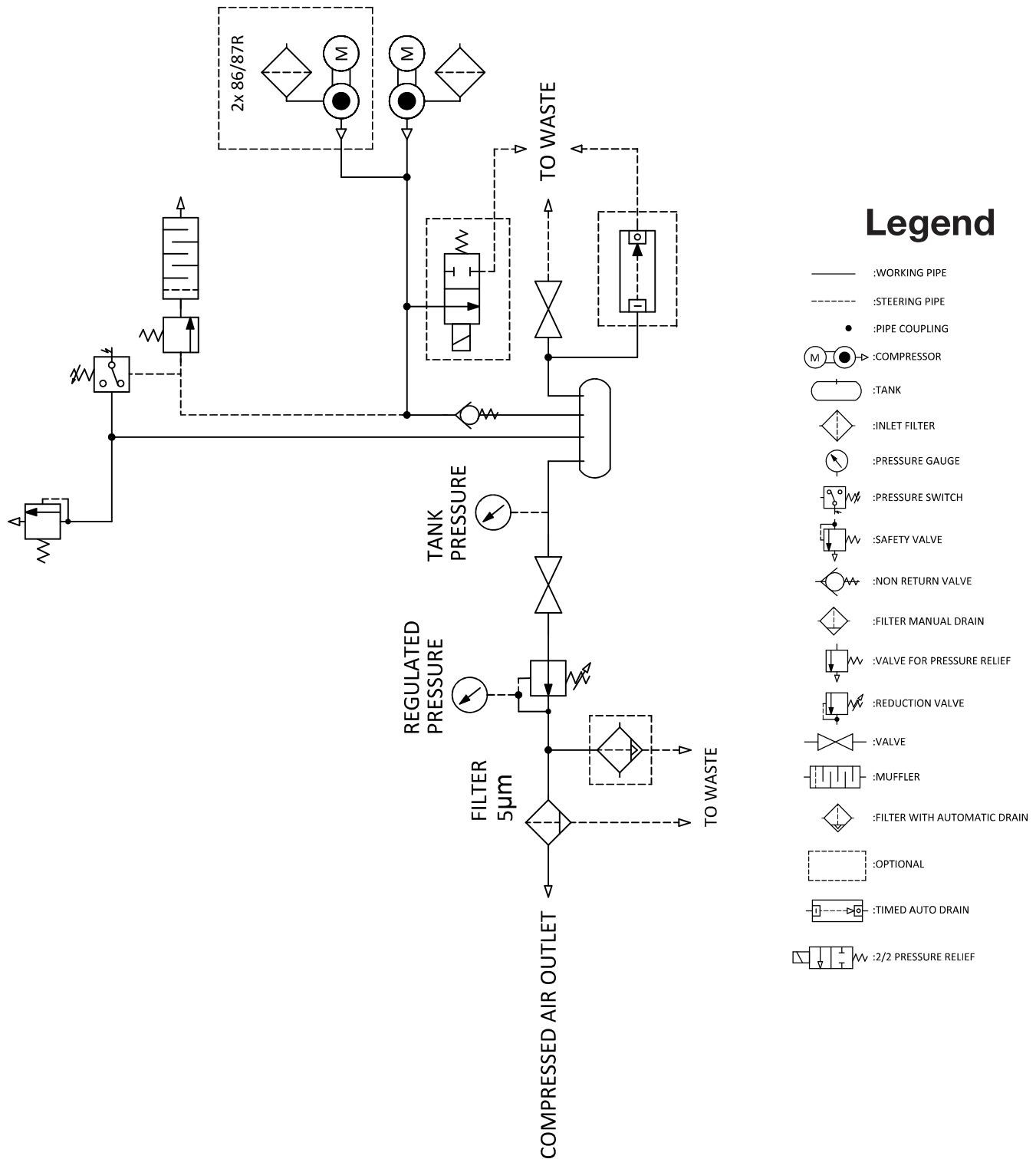
 : EARTH

 : TERMINAL CLIP

 : MOTOR PROTECTION

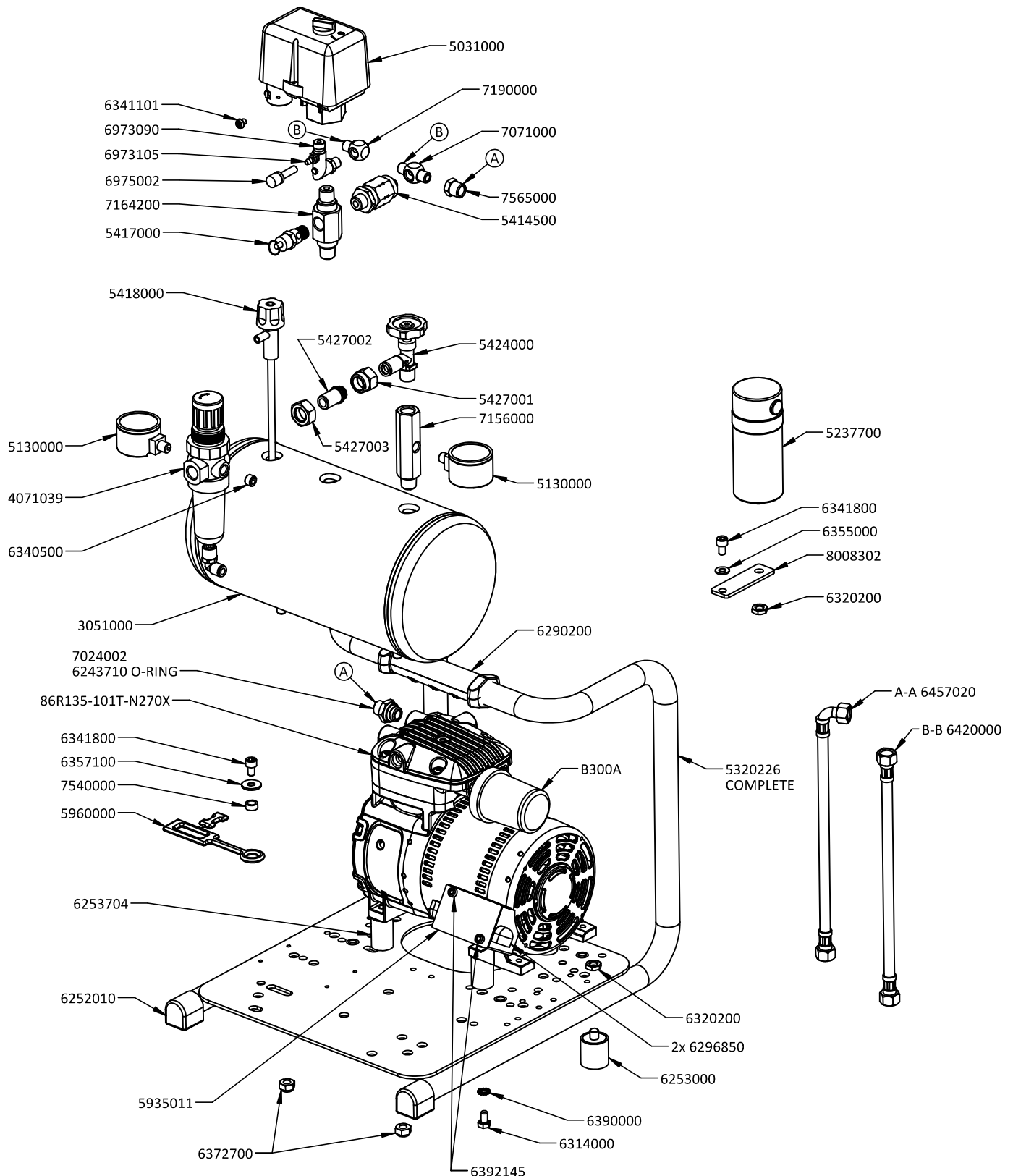
 : ADDITIONAL FEATURES

86/87R- XB Pneumatic Schematic



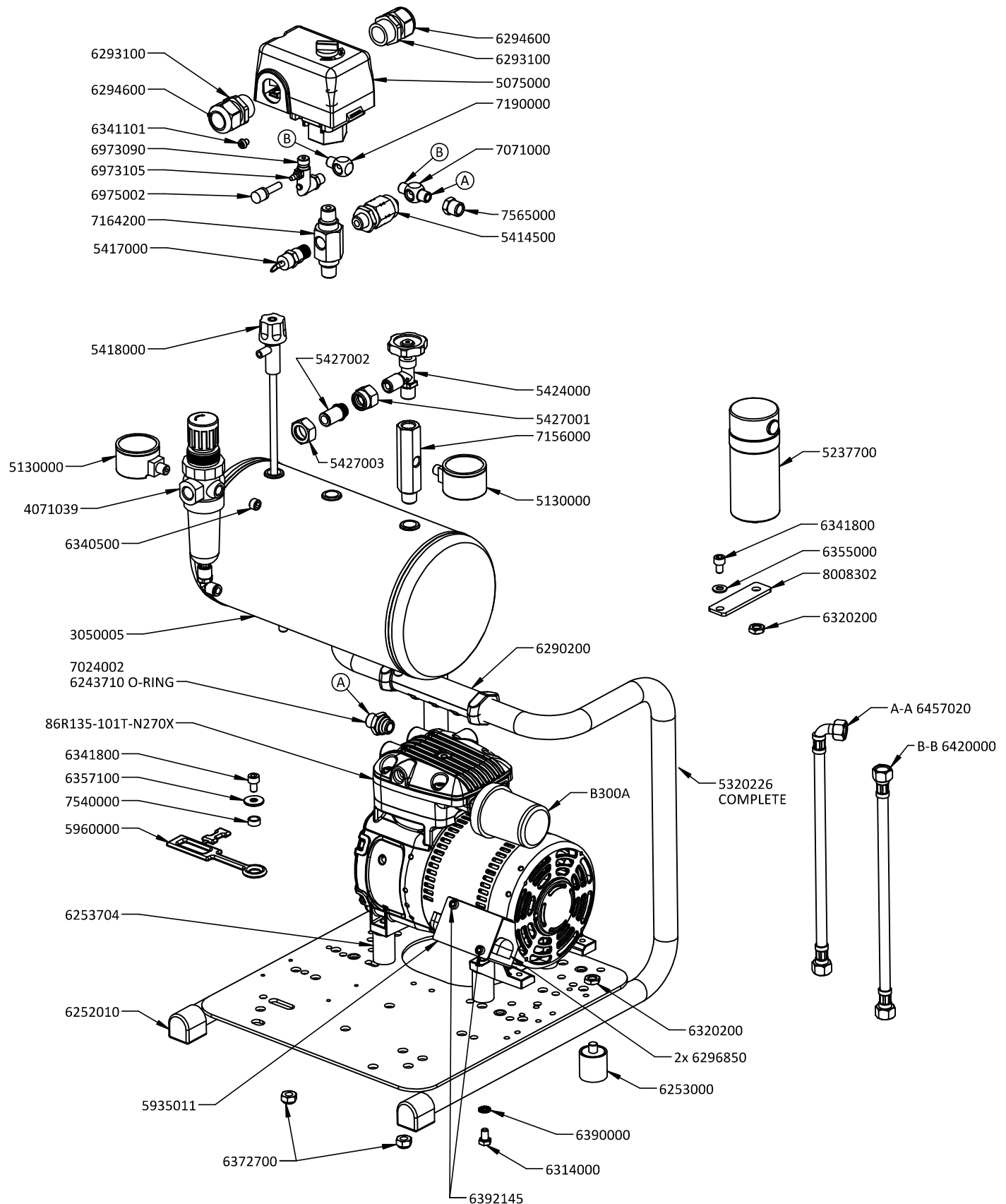
86/87R- XB Exploded Views

86R-4B 230V - 50Hz

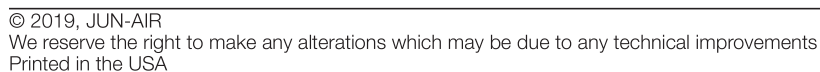


86/87R- XB Exploded Views

86R-4B 120V/230V - 60Hz

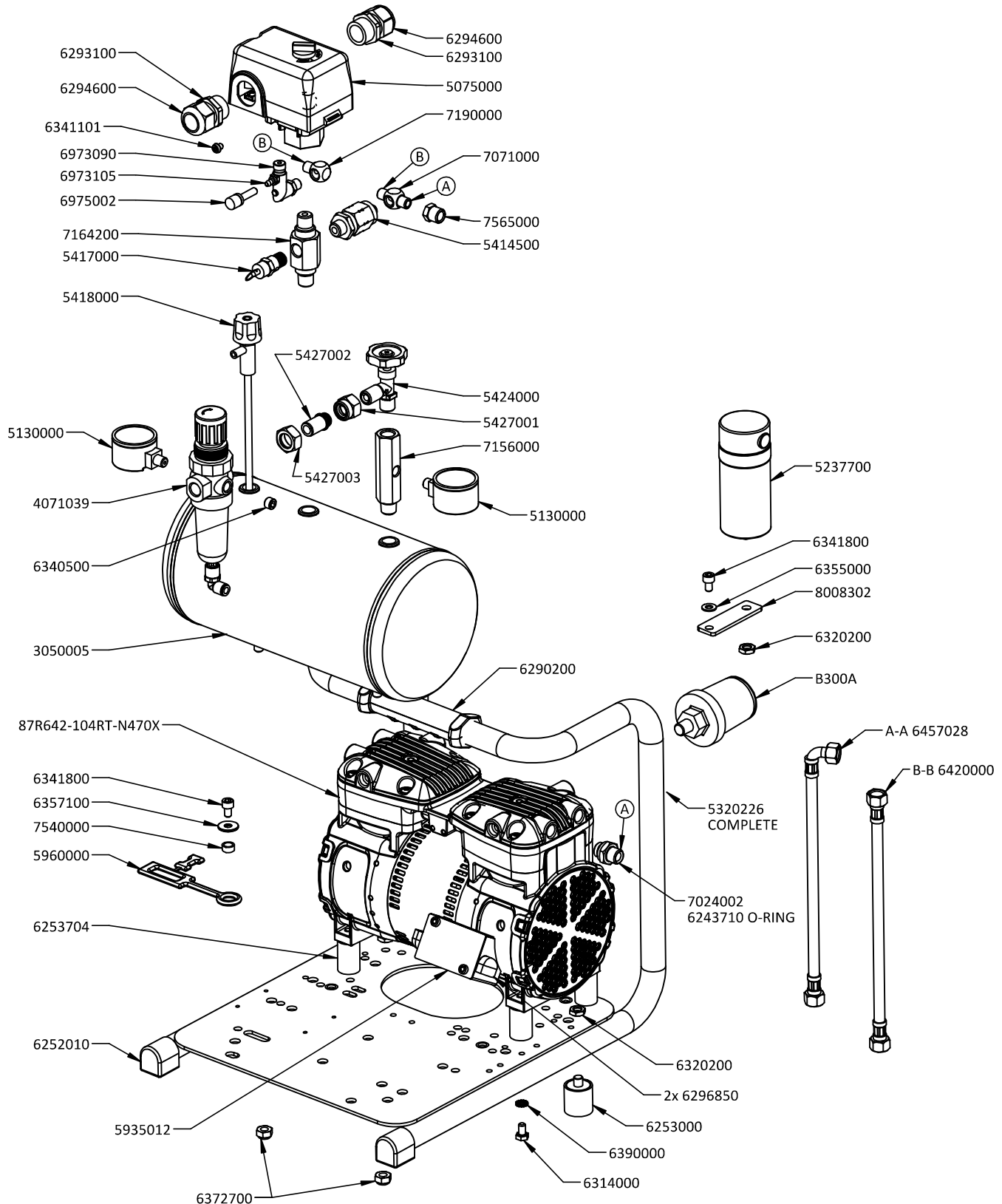


87R-4B 230V - 50Hz



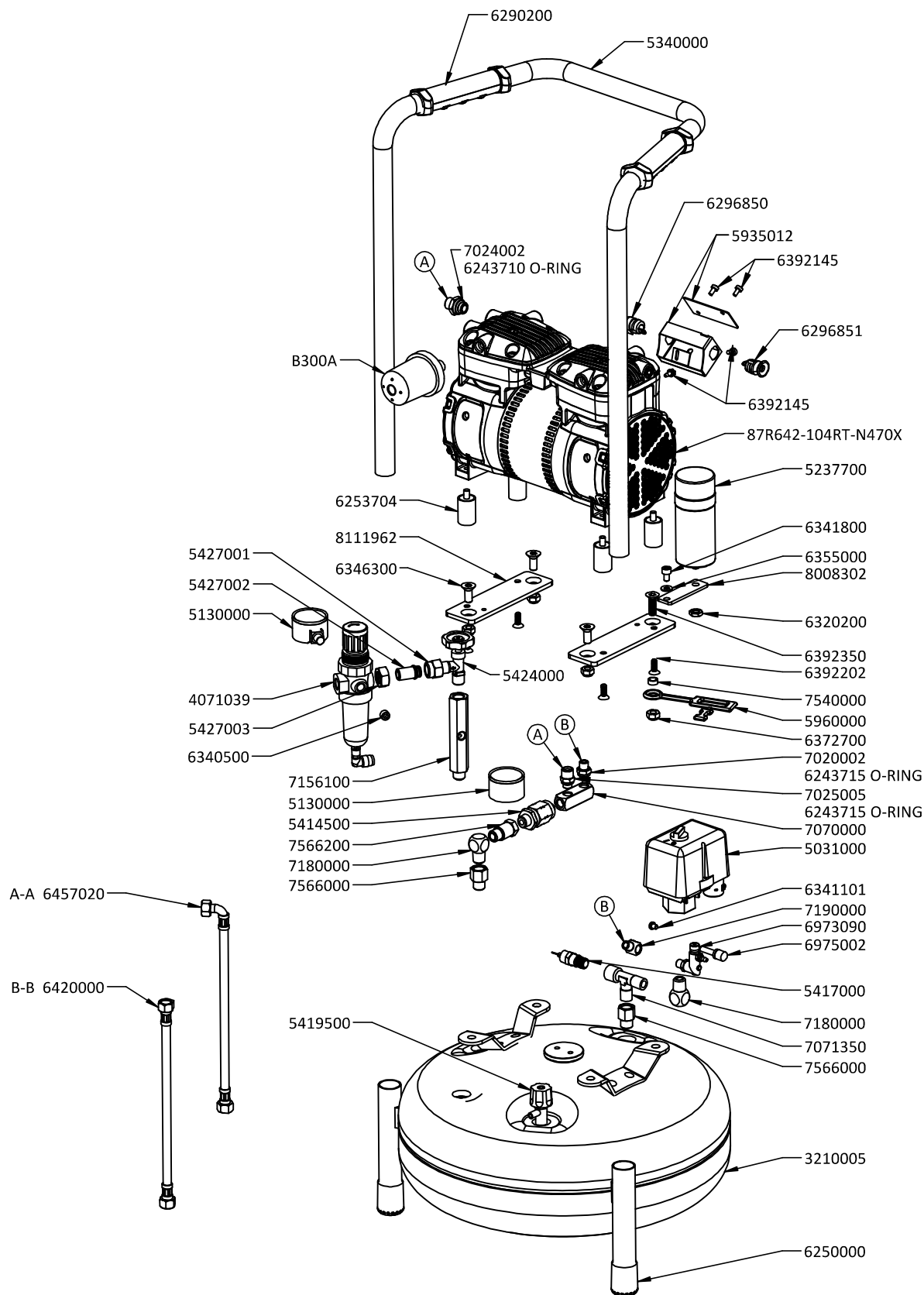
86/87R- XB Exploded Views

87R-4B 120V/230V - 60Hz



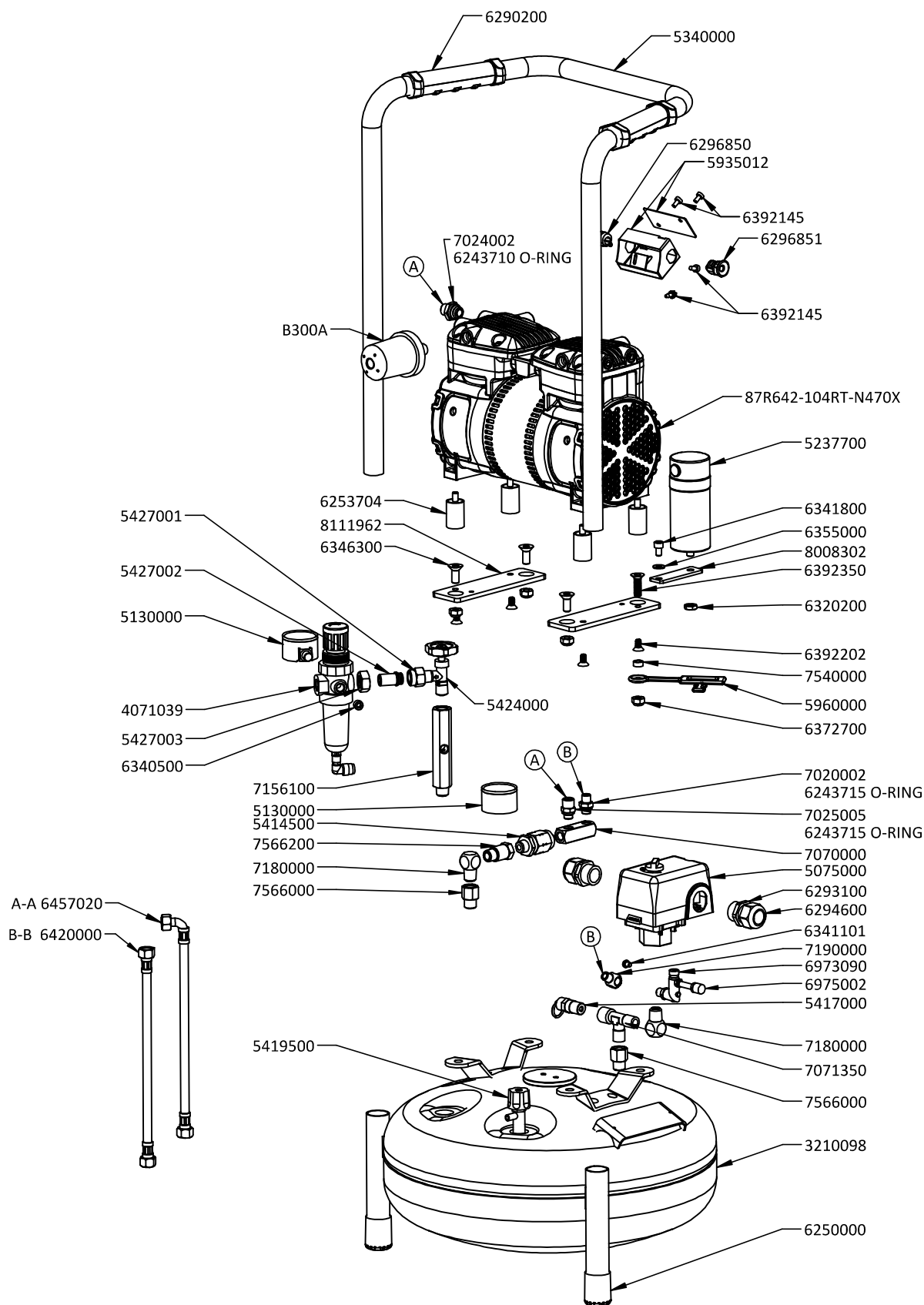
86/87R- XB Exploded Views

87R-15B 230V - 50Hz

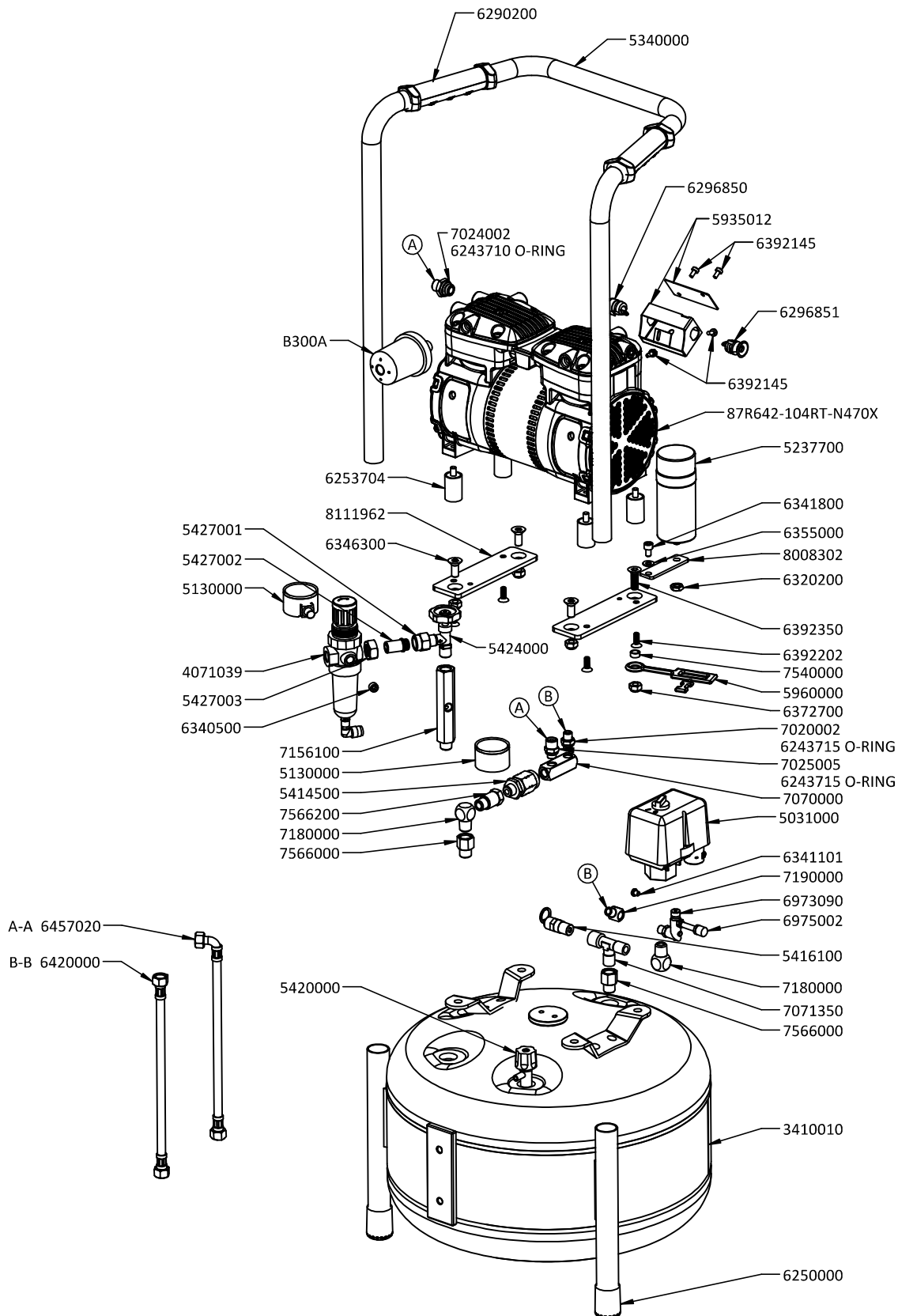


86/87R- XB Exploded Views

87R-15B 120V/230V - 60Hz

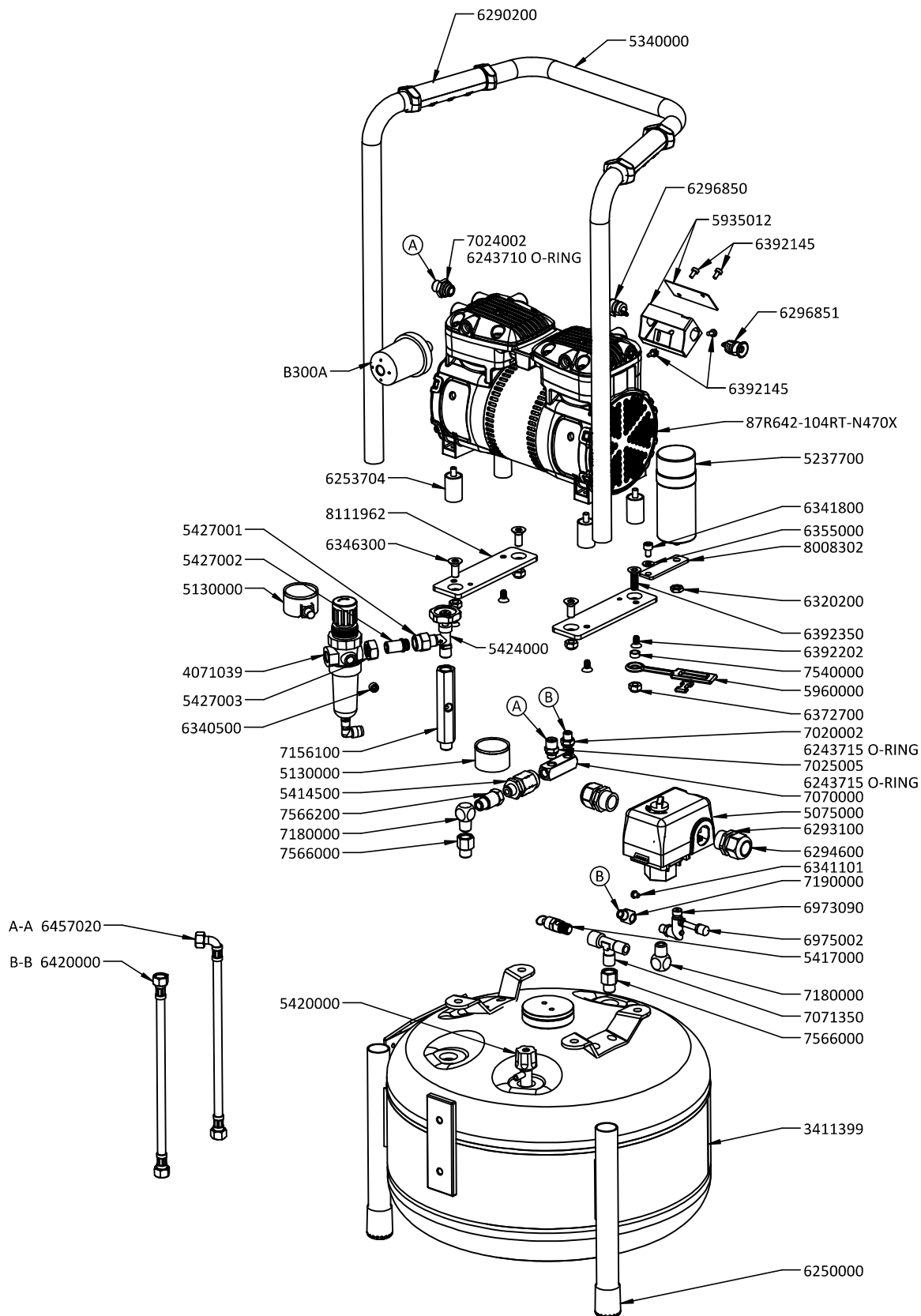


87R-25B 230V - 50Hz



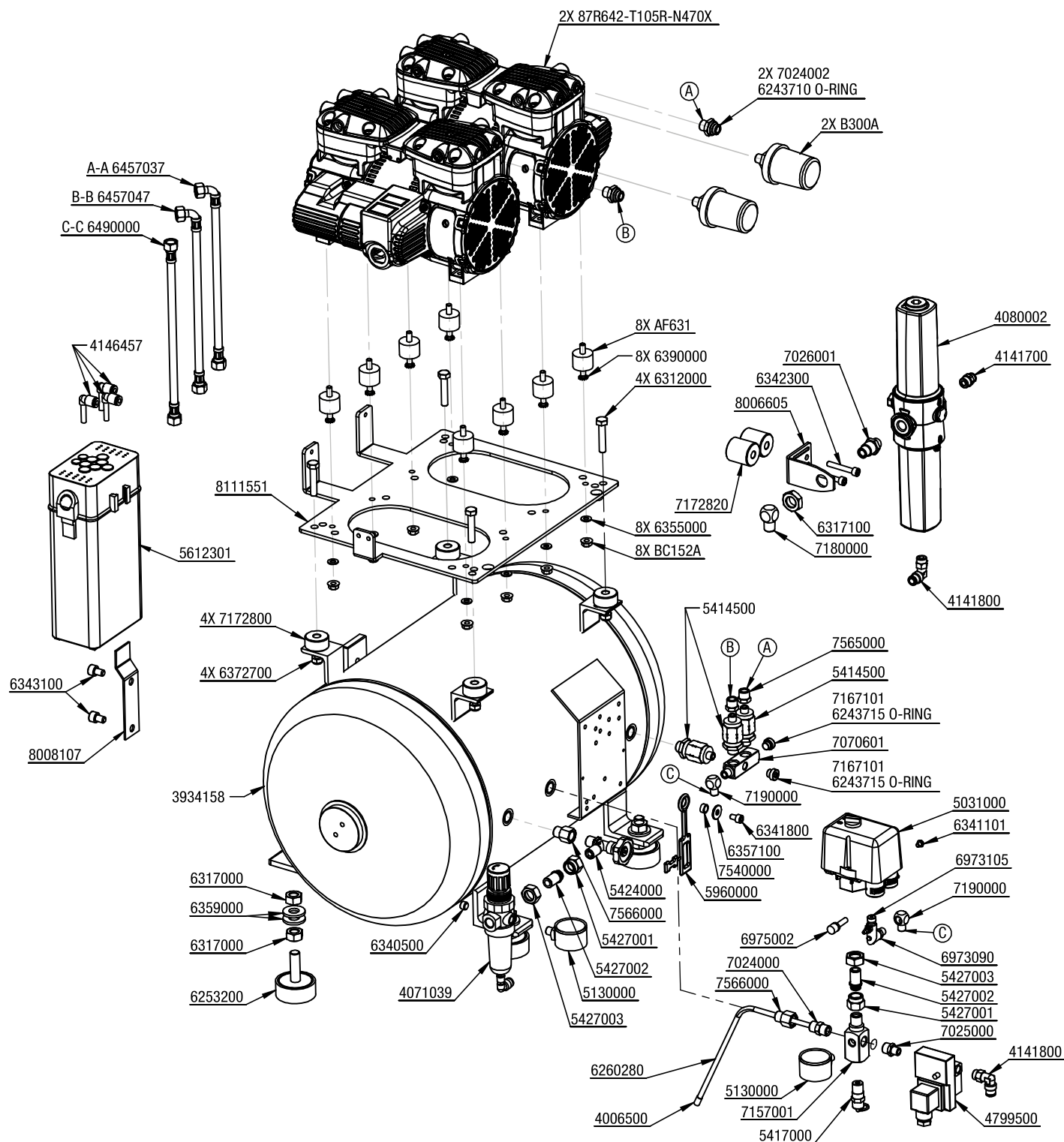
86/87R- XB Exploded Views

87R-25B 120V/230V - 60Hz



86/87R- XB Exploded Views

2x87R-40B 120V/60Hz, 230V/50-60Hz [OEM Model Only]



Parts & Accessories List

Part no.	Description
4071030	5 micron outlet filter/regulator with manual drain
4071055	.01 micron outlet filter with manual drain
4071065	FILTER 0.01UM W/AUTODRAIN
4071210	SPARE PARTS KIT F/5micron Filter
4071220	SPARE PARTS KIT Regulator
4071230	SPARE PARTS KIT Filter/Regulator
4071240	SPARE PARTS KIT F/0.01micron Filter
4797100	Tank Auto Drain kit with drain bottle 120V
4900001	NON RETURN VALVE KIT
5471005	86/87R-XB Basic Service Kit
5471006	87R-XB Comprehensive Service Kit
5471007	86R-4B Comprehensive Service Kit
5612300	Drain Bottle Kit
4797600	Tank Auto Drain kit with drain bottle 230V
86R135-101-N270X	86R135-101T-N270X: 86R-4B Compressor individually packaged for resale
87R642-103R-N470X	87R642-104RT-N470X: 87R-XB Compressor individually packaged for resale

Part no.	Description
3050005	TANK - 4L CE/UL w/inspection
3051000	4L TANK CE
3210005	TANK - 15B CE
3210098	Tank – 15B CE/ASME 16 Bar
3410010	TANK - 25B CE
3411399	TANK - 25B ASME
4071039	Filter regulator 5u w/automati
4141800	RAPID FITTING ELBOW 1/8"XO6
4146457	RAPID FITTING 06-06MM PIPE
5031000	Pressure switch MDR 2/11
5075000	Pressure switch MDR 21/11 UL
5130000	GAUGE +40 - 0-16BAR 1/8"DOWN
5237700	CAPACITOR 30UF/370V AC
5320226	Handle 86/87R-4B
5340000	Handle 87R-25/15B
5414500	Non return valve f/lubicated
5416100	SAFETY VALVE 12 BAR 177 PSI
5417000	SAFETY VALVE 9 BAR/135 PSI
5418000	DRAIN COCK 1/4" 4L
5419500	DRAIN COCK 1/4" 15L
5420000	DRAIN COCK 1/4" 25L
5424000	OUTLET COCK 1/4"
5427001	Nipple for connecting Fil/reg
5427002	Nipple for connecting Fil/reg
5427003	Connector for Fil/reg
5935011	Squeeze Box 86R single
5935012	Squeeze Box 87R Dual
5960000	CABLE RELIEF
6243710	O-RING F/OF PLUG
6243715	O-ring O7x1, 5 Viton (for 1 /
6250000	SOCKET 25 MM BLACK
6253704	Rubber Base f/82R
6290200	PLASTIC HANDLE BLACK 025MM
6293100	NUT PG16 BRASS
6294600	PG-NIPPLE M16 UL/CSA
6296850	CABLE RELEIF HEYCO 1327 ELBOW
6296851	Cable relief Heyco 1226 OF300
*6314000	M6x10 HHCS ZINC PLATE
*6320200	COUNTER NUT M8 FLAT FZB
6340500	1/8 PIPE PLUG x 7mm LONG
*6341040	M4x25 SHCS ZINC PLATE

Part no.	Description
*6341101	SCREW F/UNLOADER VALVE M5X6
*6341800	M6x10 SHCS
*6346300	M8x20 FLAT HEAD ZINC PLATE
*6355000	WASHER 6.5X13X1.25MM
*6357100	Washer O18xO6.4x1.6 FZB
*6372500	LOCK NUT M4
*6372700	LOCK NUT M8 FZB
*6390000	STAR WASHER TYPE A M6
*6390025	Star washer type A M8
*6391800	SCREW PH FZB 4X12
*6391900	M2.2x12 PAN HD SHEET MTL ZINC
*6392145	SCREW GROUND
*6392202	M6 x 12MM FLAT HEAD ZINC
*6392350	M8x25 FLAT HEAD ZINC
6420000	FLEX PIPE 1/8" 20 (22)
6457020	Teflon hose 1/4" 20 cm with el
6457024	Teflon hose 1/4" 24 cm with el
6457028	Teflon hose 1/4" 28 cm with el
**6973090	Unloader valve
**6973105	Needle f/unloader valve 16.4 m
**6975002	Silencer f/unload valve OF300
7020002	Double nipple 1/8" w/o-ring
7024002	Double nipple 1/4 in w/o-ring
7025000	DOUBLE NIPPLE 1/4"X1/8"
7025005	Double nipple 1/4"x1/8" w/o-ri
7070000	CONN. PIECE F/NON-RETURN VALVE
7071000	T-PIECE 1/8"
7071350	Tee-connector 1/4" (2xexternal
7156000	EXTENSION PIECE F/COCK SHORT
7156100	EXTENSION PIECE F/COCK LONG
7164200	CROSS CONNECTOR
7180000	ELBOW 1/4" INT/EXT KRG
7190000	ELBOW 1/8"
7540000	BUSH F/5960000
7555000	Coupling nut 1/8"
7565000	BUSHING 1/4"EXT X 1/8"INT
7566200	BUSHING 1/4"X1/4" L = 35 MM
8008302	BRACKET
8111962	MOUNTING BRACKET F/ 87R-25B
B300A	FILTER PLASTIC 1/4 NPT

* Not available for resale

** Only available in service kit

Translations

English	Deutsch	Français	Español	Nederlands	русский	Italiano
Frequency	Frequenz	Fréquence	Frecuencia	Frequentie	Frequency	Frequenza
Displacement	Ansaugleistung	Débit aspiré	Aire aspirado	Capaciteit	Производительность л/минн/куб.футы/мин	Capacità d' aspirazione
FAD	FAD	Débit d'air	Caudal de aire	Luchtstroom	Производит. при 8 бар	flusso d'aria
Max. current	Stromverbrauch	Intensité maxi	Corriente máxima	Max. stroom	Потребление мощности Ам	Assorbimento
Weight	Gewicht	Poids	Peso	Gewicht	Вес кг/фунты	Peso
Pumping time	Pumpzeit	Temps de gonflage	"Tiempo de bombeo"	Pomptijd	Время набора давления от	Tempo de pompaggio
Noise level	Schallemissionen	Niveau sonore	Nivel de ruido	Geluidsniveau	Уровень дБ(А)/1м	Livello rumore
Dimensions (l x w x h)	Abmessungen (l x b x h)	Dimensions (l x p x h)	"Dimensiones (l x a x h)"	Afmetingen (l x w x h)	Размеры (ä x ø x ä) мм/дюймы	Dimensioni (l x l x a)
Motor	Motor HP	Moteur	Motor	Motor HP	Двигатель л.с./кВтW	Motore HK
Max. pressure	Max. Druck	Pression maxi	Presión de régimen max.	Max. druk	Макс. давление бар	Pressione di servizio max.
Tank size	Behältervolumen	Volume réservoir	Volumen de tanque	Tankvolume	Объем ресивера литры/галлоны	Capacità/ Serbatoio
Thermal protection	thermischer Motorschutz	Protection thermique	protección térmica	Thermische beveiliging	тепловая защита	protezione termica
Duty cycle	Arbeitszyklus	Cycle fonctionnement	ciclo de trabajo	Arbeidscyclus	рабочий цикл	ciclo di lavoro
Relative humidity	relative Luftfeuchtigkeit	Humidité relative	humedad relativa	Relatieve vochtigheid	относительная влажность	umidità relativa
Ambient temperature	Umgebungstemperatur	Température ambiante	temperatura ambiente	Omgevingstemperatuur	температура окружающей среды	temperatura ambiente
* Non-Condensing	* nicht kondensierend	*sans condensation	* sin condensación	* zonder condensatie		* senza condensa
The figures in the tables are based on the unit working in a clean environment at an ambient temperature of 20°C, relative humidity of 50% and operating at sea level.	Die Daten in den Tabellen sind auf die Einheit, die in einer sauberen Umgebung bei einer Umgebungstemperatur von 20 °C, relative Luftfeuchtigkeit von 50% und den Betrieb auf Meereshöhe.	Les données de la table sont basées sur un appareil fonctionnant dans un environnement propre à une température de 20°C, une humidité relative de 50% et au niveau de la mer	Las cifras de las tablas se basan en la unidad de trabajo en un ambiente limpio a una temperatura ambiente de 20 °C, humedad relativa del 50% y operando a nivel del mar.	De waarden in de tabellen zijn gebaseerd op een werking van de compressor in een schone omgeving bij een omgevings-temperatuur van 20 °C, relatieve vochtigheid van 50% en een inbedrijfsname op zeeniveau.		I dati riportati nelle tabelle sono basati sull'unità lavorare in un ambiente pulito a una temperatura ambiente di 20 °C, umidità relativa del 50% e che operano a livello del mare.
The performance of the product will be adversely effected at high altitudes.	Die Leistung des Produkts nachteilig in großer Höhe durchgeführt werden	Les performances de l'appareil diminuent lors d'une utilisation en altitude	El rendimiento del producto se efectuará adversamente a gran altitud	De opbrengst van de compressor zal afnemen bij gebruik op grote hoogte		Le prestazioni del prodotto verrà eventi negativi ad alta quota
JUN-AIR reserves the right to make technical modifications to these units as needed.	JUN-AIR behält sich vor, technische Änderungen an diesen Einheiten wie nötig zu machen.	Si nécessaire, JUN-AIR se réserve le droit de modifier techniquement ces appareils	JUN-AIR se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas a estas unidades como sea necesario.	JUN-AIR behoudt zich het recht voor om technische wijzigingen door te voeren.		JUN-AIR si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche a queste unità, se necessario.

Technical Data & Specifications

Specifications		87R-25B			87R-15B		
		120 V	230 V	230 V	120 V	230 V	230 V
Frequency	HZ	60	50	60	60	50	60
Displacement @ 0 Bar	l/min	91	82	91	91	82	91
	CFM	3,2	2,9	3,2	3,2	2,9	3,2
FAD @ 8 bar	l/min	34	28	34	34	28	34
	CFM	1,2	1	1,2	1,2	1	1,2
Max Current	A	5,7	2,5	2,8	5,7	2,5	2,8
Weight	kg	32	27	32	29	22	29
	lbs	70	59	70	61	48,5	61
Pumping Time 0-8 bar/0-120psi	sec	185	205	185	115	125	115
Noise level	dB(a)/1m	63	61	63	63	61	63
Dimensions (LxWxH)	mm	388 x 380 x 619			388 x 380 x 548		
	in	15,3 x 15,0 x 24,4			15,3 x 15,0 x 21,6		
Motor	HP	1/2			1/2		
	KW	0,37			0,37		
Max Pressure	bar	8			8		
	psi	120			120		
Tank Size	liters	25			15		
	gal- lons	6,6			4		
Thermal Protection		Yes			Yes		
Duty Cycle		100%			100%		
Relative Humidity %		20 - 80%*			20 - 80%*		
Ambient Temperature		5/40°C			5/40°C		

** Non-Condensing*

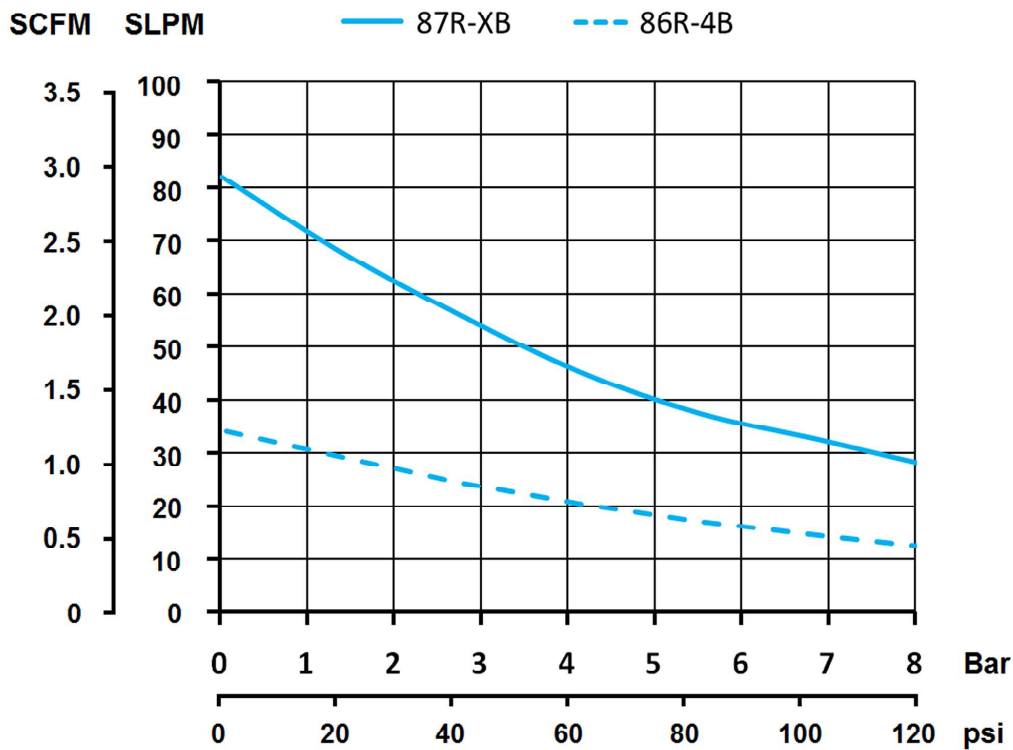
The figures in the tables are based on the unit working in a clean environment at an ambient temperature of 20°C, relative humidity of 50% and operating at sea level. The performance of the product will be adversely effected at high altitudes. JUN-AIR reserves the right to make technical modifications to these units as needed.

Specifications		87R-4B			86R-4B		
		120 V	230 V	230 V	120 V	230 V	230 V
Frequency	HZ	60	50	60	60	50	60
Displacement @ 0 Bar	l/min	91	82	91	40	34	40
	CFM	3,2	2,9	3,2	1,41	1,20	1,41
FAD @ 8 bar	l/min	34	28	34	15,0	12,5	15,0
	CFM	1,2	1	1,2	0,53	0,44	0,53
Max Current	A	5,7	2,5	2,8	2,1	1,7	1,1
Weight	kg	18	18	18	15,6	15,6	15,6
	lbs	40	40	40	34,4	34,4	34,4
Pumping Time 0-8 bar/0-120psi	sec	32	37	32	80	90	80
Noise level	dB(a)/1m	63	61	63	58	55	58
Dimensions (LxWxH)	mm	404 x 306 x 338			404 x 306 x 338		
	in	15,9 x 12,0 x13,3			15,9 x 12,0 x13,3		
Motor	HP	1/2			1/3		
	KW	0,37			0,25		
Max Pressure	bar	8			8		
	psi	120			120		
Tank Size	liters	4			4		
	gal-lons	1,1			1,1		
Thermal Protection		Yes			Yes		
Duty Cycle		100%			100%		
Relative Humidity %		20 - 80%*			20 - 80%*		
Ambient Temperature		5/40°C			5/40°C		

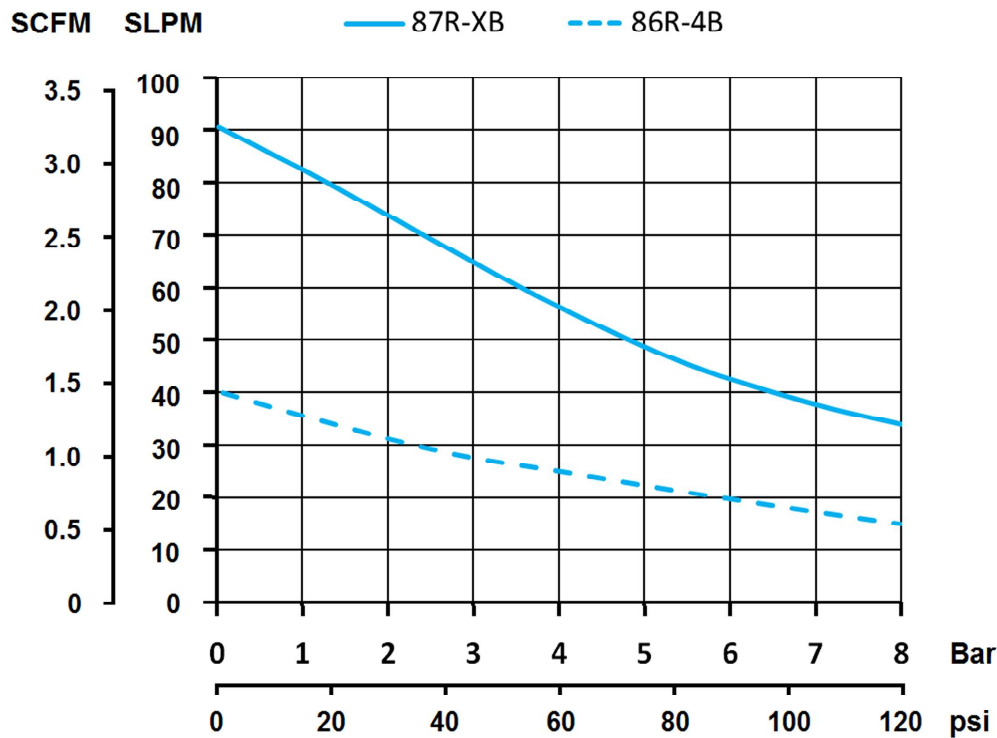
* Non-Condensing

The figures in the tables are based on the unit working in a clean environment at an ambient temperature of 20°C, relative humidity of 50% and operating at sea level. The performance of the product will be adversely effected at high altitudes. JUN-AIR reserves the right to make technical modifications to these units as needed.

50 Hz Pneumatic Performance



60 Hz Pneumatic Performance

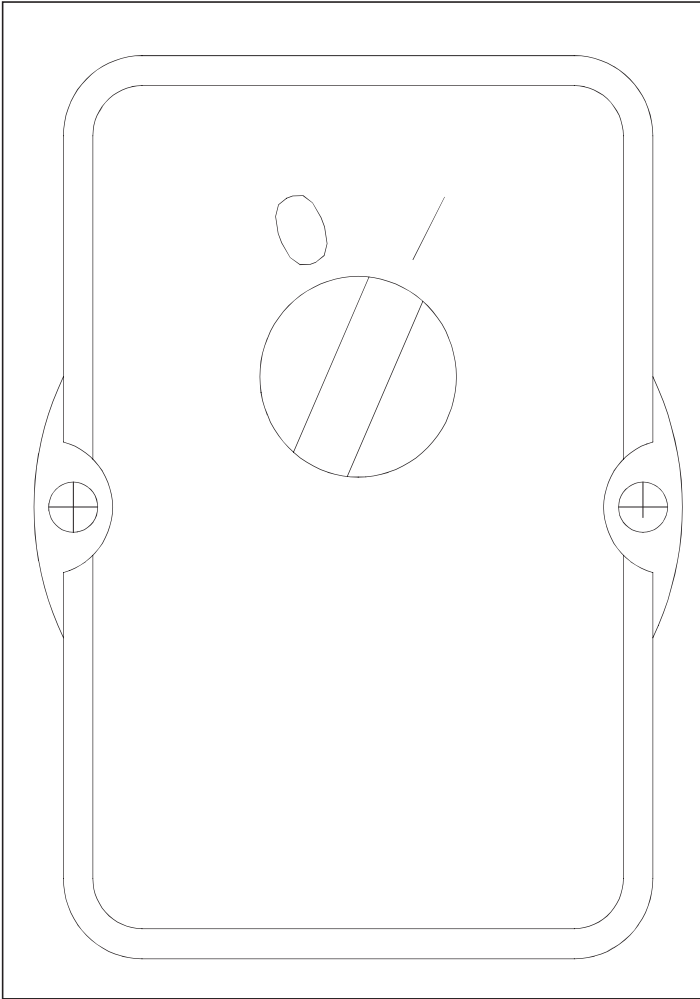


87R	-	25	B	Q2	-	X	XX	X	X	X
										Tank
										Regulatory
										Elec/region config
										Accessory configuration
										Compressor Configuration
										Dryer Type
										Enclosure Style
										Receiver Size
										Family & cylinders

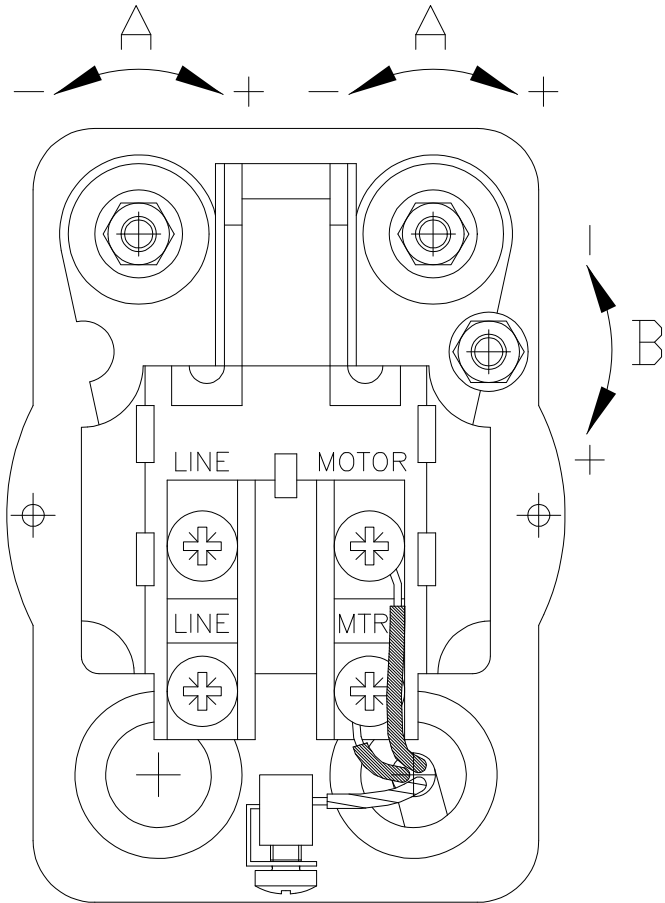
Family & cylinders	Receiver Size	Enclosure Style	Dryer Type
86R = single cylinder & small bore (low flow)	4, 15, 25, 40	B = Basic or Open	Q = iQ dryer (2, 3, or 6 size)
87R = twin cylinder & large bore (high flow)		M = Metal Cabinet	A = Membrane Dryer
		P = Plastic Cover	

Compressor		Accessory	Elec/region config	Regulatory	Tank
A	Single Cylinder, Low Stroke	Manual tank drain, 5μ F/R manual drain, no bottle, pressure switch unloader	100/50 or 60 Japan (NEMA 1-15 or 5-15)	CE	CE
B	Single Cylinder, High Stroke (0.35")	Manual tank drain, 5μ F/R auto drain, with bottle	120/50 or 60 NA (NEMA 5-15 or 6 - 20)	CSA	ASME
C	Single Cylinder, High Stroke (0.42") Bent Valve (100psi max)	Manual tank drain, 5μ F/R manual drain, 0.01μ Coalescing Filter, no bottle	220-240 50 or 60 NA (NEMA 6-15)	cULus	ASME Singapore
D		Manual tank drain, 5μ F/R auto drain, 0.01μ Coalescing Filter, with bottle	220-240 50 or 60 EU (CEE 7/7)	CE/cULus	GB (china)
E		Manual tank drain, 5μ F/R auto drain, no bottle, pressure switch unloader	220-240 50 or 60 EU (CEE 7/7) & GB adaptor	CCC	CRN
F		Manual tank drain, 5μ F/R auto drain, 0.01μ Coalescing Filter, no bottle	220-240 50 or 60 CH (AS-3112)	cCSAus	ASME/CE
G	Dual Parallel Cylinder, Low Stroke	Auto tank drain, 5μ Filter, evaporation tray, timed solenoid unloader			ASME/CRN
H	Dual Parallel Cylinder, High Stroke (0.37")	Manual tank drain, 5μ Filter, 0.01μ Coalescing Filter, evaporation tray, timed solenoid unloader	220-240 50 or 60 GB (IEC Type G)		CE/UL
J	Dual Parallel Cylinder, High Stroke (0.42") Bent Valves		220-240 50 or 60 GB (IEC Type G) and EU (CEE 7/7)		
K		Auto tank drain, 5μ F/R auto drain, with bottle			
L		Auto tank drain, 5μ F/R auto drain, 0.01μ Coalescing filter, with bottle			
M		Auto tank drain, 5μ Filter auto drain, regulator, solenoid unloader, no bottle			
N	Dual Staged Cylinders, Std Stroke	Auto tank drain, 5μ Filter auto drain, regulator, solenoid unloader, with bottle		None	
P	Dual Independent Cylinders, Std Stroke				
R					
S	Special compressor configuration	OEM Specific Model	Special voltage/plug	Special	Special

Pictures / Illustrations References



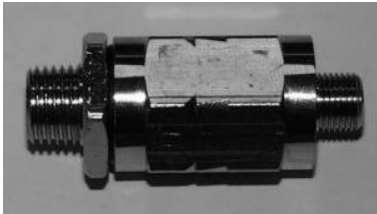
Pressure Switch '1' on or '0' off



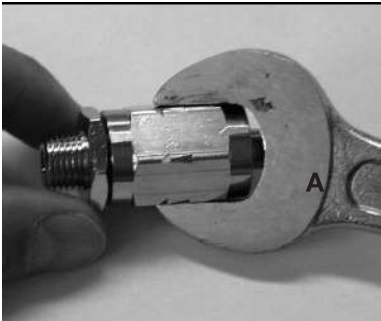
Pressure Switch Adjustment



Safety Valve



Non-Return Valve



Non-Return Valve Assembly (A + B + C)

WARRANTY POLICY

If within the warranty time limits described below, the compressor system or any of its components fail under normal use and service, the original user-owner must contact an authorized JUN-AIR dealer with the product sale and service records. Should the dealer not be able to complete the repair, the dealer may contact JUN-AIR for disposition. The product's model and serial number, the installation date and the JUN-AIR invoice number must be furnished. Transportation charges both ways must be paid by the dealer. If upon receipt at the factory, an examination reveals faulty or defective original parts, materials, or workmanship, JUN-AIR will, at its sole discretion, rebuild or replace. This warranty does not cover damages caused by misuse, abuse, accident, or neglect. Unauthorized alterations or repairs made outside our factory will cancel this warranty and charges for them will not be allowed.

COMPRESSOR SYSTEMS

All compressor systems sold and installed by authorized JUN-AIR dealers are warrantied to be free from defects in parts, workmanship, and materials for 8,000 hours of operation or two (2) years from date of purchase, whichever occurs first.

This warranty excludes normal expected service items such as but not limited to: filters/filter kits, o-rings, and hoses. It also excludes add-on accessories that carry their own specific manufacturer's warranty.

Gast Manufacturing

P.O. Box 97
2300 M139 Highway
Benton Harbor, MI 49023-0097
Ph: 269-926-6171
Fax: 269-925-8288

Gast Group Limited

c/o IDEX Trading (Shanghai) Co., LTD
Room 3502-3505
No. 1027 Chang Ning Road,
Zhaofeng Plaza
Shanghai, China 200050
Phone +86-21-52415599
Fax +86-21-52418339

Gast Group Ltd.

Unit 11, The I O Centre
Nash Road
Redditch, B98 7AS
United Kingdom
Phone +44 (0)1527-504040
Fax +44 (0)1527-525262

www.JUN-AIR.com

JUN-AIR®

A UNIT OF IDEX CORPORATION

WWW.JUN-AIR.COM

JUN-AIR® is a registered trademark of Gast Manufacturing, Inc. and Gast Group Ltd. ©Copyright 2019 Gast Manufacturing Inc. All rights reserved.

ISO 9001 CERTIFIED